叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən]
Copyright , 1897 , by William Beverley Harison
版权 , - , 经过 威廉 贝弗利 哈里森

版权所有，1897年，威廉·贝弗利·哈里森

['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [ə'plaɪd] [fɔ:(r); fə(r)]
patent applied for
专利 应用 为了

专利申请中

[ðə; ðɪ] ['leɪtɪst] [θɪŋ] . . .
The Latest Thing . . .
这 最新的 事物 . . .

最新动态.....

[ˌsaɪən'tɪfɪk][bɒks][kaɪt]
Scientific Box Kite
科学 盒子 风筝

科学箱式风筝

[tu:; tə]['eni][wʌn] ['sendɪŋ] [ˌju: 'es][wʌn][nju:][səb'skraɪbə(r)][wi:; wi] [wɪl] [send][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [kaɪts] .
To any one sending us 1 new subscriber we will send one of these kites .
到 任何 一 发送 我们 1 新的 订户 我们 将要 发送 一 的 这些 风筝 .

凡推荐一位新订阅用户给我们，我们将赠送其中一个风筝。

[ˌsaɪən'tɪfɪk][kaɪt] ['flaɪɪŋ] [hæz; həz] [ə'træktɪd] [ðə; ðɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] .
Scientific kite flying has attracted the attention of the world .
科学 风筝 飞行 有 吸引 这 注意力 的 这 世界 .

科学放风筝吸引了全世界的关注。

[ðɪs] [kaɪt][ɪz][ðə; ðɪ][ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv][eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['kleɪtn] , [tʃi:f] [əb'zɜ:və(r)][æt; ət] [blu:] [hɪl]
This kite is the invention of H . H . Clayton , Chief Observer at Blue Hill
这 风筝 是 这 发明 的 H . H . 克莱顿 , 首席 观察员 在 蓝色的 爬坡道
[əb'zɜ:vətri] , [nɪə(r)] ['bɒstən] .
Observatory , near Boston .
天文台 , 靠近 波士顿 .

这个风筝是波士顿附近蓝山天文台首席观测员 HH Clayton 的发明。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['weðə(r)] ['steɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sendɪŋ] [ʌp]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɪn]
It is used at this and other weather stations for sending up instruments in
它 是 用过的 在 这 和 其他 天气 车站 为了 发送 向上 仪器 在
['meɪkɪŋ] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] .
making observations .
制作 观察 .

该气象站和其他气象站都使用这种设备来发射仪器进行观测。

[kaɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ðɪ] ['wʌndəf(ə)l] [haɪt] [ɒv; əv][naɪn] , - [fi:t] , ['nɪəli]
Kites of this type have attained the wonderful height of 9 , 200 feet , nearly
风筝 的 这 类型 有 已达到 这 精彩的 高度 的 9 , - 脚 , 几乎
[tu:] [maɪlz] .
two miles .
二 英里 .

这种类型的风筝已经达到了惊人的高度，9200 英尺，接近两英里。

['enibɒdi] [kæn; kən][flai] [ðɪs] [kaɪt] .
Anybody **can** **fly** **this** **kite** **.**
任何人 能 飞 这 风筝 .

任何人都能放这只风筝。

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [ʌp] [streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][laɪk][ə; eɪ][bɜːd] .
It **goes** **up** **straight** **from** **the** **hand** **like** **a** **bird** **.**
它 去 向上 直的 从 这 手 喜欢 一个 鸟 .

它像鸟儿一样从手中笔直向上飞去。

[wɪl] [flai][ɪn][ə; eɪ] ['mɒdərət] [briːz] ,
Will **fly** **in** **a** **moderate** **breeze** **,**
将要 飞 在 一个 缓和 微风 ,

在微风中也能飞行。

[ænd; ənd] [jet] [nəʊ][wɪnd] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [geɪl] [ɪz] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and **yet** **no** **wind** **short** **of** **a** **gale** **is** **too** **strong** **for** **it** **.**
和 然而 不 风 短的 的 一个 大风 是 也 强的 为了 它 .

然而，除了狂风之外，任何风力都无法阻挡它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [strɒŋ] , [sɪ'lektɪd] [wʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪnɪst] ['kɒtn] , [ɪn] [red] .
It **is** **made** **of** **strong** **,** **selected** **wood** **,** **and** **the** **finest** **cotton** **,** **in** **red** **.**
它 是 制成 的 强的 , 已选 木头 , 和 这 最好的 棉布 , 在 红色的 .

它由坚固的精选木材和上等的红色棉布制成。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
The **Great** **Round** **World**
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18TH [ˌes 'tiː] . [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 **AND** **5** **WEST** **18TH** **ST** **.** **NEW** **YORK** **CITY**
3 和 5 西方 18TH 英石 . 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

['æpltən] - [həʊm] - ['riːdɪŋ] [bʊks]
Appletons **'** **Home** **-** **Reading** **Books**
阿普尔顿 - 家 - 阅读 图书

阿普尔顿家庭阅读书籍

['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [tiː] . ['hærɪs] , [ə; eɪ] . [em] . , ['el'el] . [diː] .
Edited **by** **W** **.** **T** **.** **HARRIS** **,** **A** **.** **M** **.** **,** **LL** **.** **D** **.**
编辑 经过 W . T . 哈里斯 , 一个 . M . , 二 . D .

由 WT HARRIS, AM, LL.D. 编辑

[juː] . [es] . [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
U **.** **S** **.** **Commissioner** **of** **Education**
U . S . 专员 的 教育

美国教育专员

[ðɪs] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [bʊks] [wɪl] ['prez(ə)nt][ə'pɒn][ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [plæn][ðə; ði][best]
This **comprehensive** **series** **of** **books** **will** **present** **upon** **a** **symmetrical** **plan** **the** **best**
这 综合的 系列 的 图书 将要 展示 之上 一个 对称的 计划 这 最好的
[ə'veɪləb(ə)l]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['fiːldz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['lɜːnɪŋ] ,
available **literature** **in** **the** **various** **fields** **of** **human** **learning** **,**
可用的 文学 在 这 各种各样的 字段 的 人类 学习 ,

这套内容全面的丛书将按照对称的编排方式，呈现人类学习各个领域中最优秀的文献资料。

[sɪ'lektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ɔːl] [g'reɪdz] [ɪn] ['sʌplɪmentɪŋ]

selected	with	a	view	to	the	needs	of	students	of	all	grades	in	supplementing
已选	和	一个	看法	到	这	需求	的	学生	的	全部	成绩	在	补充

[ðeə(r)] [skuːl] ['stʌdiz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][həʊm] ['riːdɪŋ] .

their	school	studies	and	for	home	reading	.
他们的	学校	研究	和	为了	家	阅读	.

本书旨在满足各年级学生补充学校学习和在家阅读的需求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɪl] ['fʊli] [sɒlv] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['prɒbləm]

It	is	believed	that	this	project	will	fully	solve	the	long	-	standing	problem
它	是	相信	那	这	项目	将要	完全	解决	这	长的	-	常设	问题

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ,

as	to	what	kind	of	reading	shall	be	furnished	to	the	young	,
作为	到	什么	种类	的	阅读	将	是	提供	到	这	年轻的	,

人们相信，这个项目将彻底解决长期以来困扰青少年的阅读问题。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [məʊst] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] [ˌɪntə'lektʃuəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mɒrəli] .

and	what	will	most	benefit	them	intellectually	as	well	as	morally	.
和	什么	将要	最多	益处	他们	智力方面	作为	出色地	作为	道德上	.

以及什么对他们的智力和道德发展最有益。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['redi] :

The	following	volumes	are	now	ready	:
这	下列的	卷	是	现在	准备好	:

以下几卷现已出版：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] .

The	Story	of	the	Birds	.
这	故事	的	这	鸟类	.

鸟的故事。

[baɪ][dʒeɪmz] ['njuːtən] ['bæskɪt] .

By	James	Newton	Baskett	.
经过	詹姆斯	牛顿	巴斯克特	.

作者：詹姆斯·牛顿·巴斯克特。

- ['siːˌtiː'ɛs] . [net] .

65	cts	.	net	.
-	cts	.	网	.

65 cts.net。

[ðə; ði][plɑːnt] [wɜːld] .

The	Plant	World	.
这	植物	世界	.

植物世界。

[baɪ][fræŋk] ['vɪnsnt] .

By	Frank	Vincent	.
经过	坦率	文森特	.

作者：弗兰克·文森特。

- ['siːˌtiː'ɛs] . [net] .

60	cts	.	net	.
-	cts	.	网	.

60 cts.net。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['ɒlɪvə] [twɪst] .

The	Story	of	Oliver	Twist	.
这	故事	的	奥利弗	捻	.

雾都孤儿的故事。

['edɪtɪd] [baɪ] ['elə] [biː] . [kɜːk] .
Edited **by** **Ella** **B** **.** **Kirk** **.**
编辑 经过 艾拉 B . 柯克 .

由艾拉·B·柯克编辑。

- ['siːˌtiː'ɛs] . [net] .
60 **cts** **.** **net** **.**
- cts . 网 .

60 cts.net。

[ɪn] [brʊk] [ænd; ənd] ['baɪuː] .
In **Brook** **and** **Bayou** **.**
在 溪 和 河口 .

在溪流和河口。

[baɪ] ['klara] [kɜːn] ['beɪlɪs] .
By **Clara** **Kern** **Bayliss** **.**
经过 克拉拉 科恩 贝利斯 .

作者：克拉拉·克恩·贝利斯。

- ['siːˌtiː'ɛs] . [net] .
60 **cts** **.** **net** **.**
- cts . 网 .

60 cts.net。

['kjʊəriəs] [hoʊmz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['tenənts] .
Curious **Homes** **and** **their** **Tenants** **.**
好奇的 房屋 和 他们的 租户 .

奇特的房屋及其租户。

[baɪ] [dʒeɪmz] ['kɑːtə(r)] [bɪəd] .
By **James** **Carter** **Beard** **.**
经过 詹姆斯 卡特 胡须 .

作者：詹姆斯·卡特·比尔德。

- ['siːˌtiː'ɛs] . [net] .
65 **cts** **.** **net** **.**
- cts . 网 .

65 cts.net。

(['ʌðə(r)z] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n])
(**Others** **in** **preparation** **)**
(其他的 在 准备)

（其他内容正在准备中）

[ðiːz] [bʊks] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [juːz] , [ɪn] ['sʌplɪmentɪŋ]
These **books** **will** **be** **found** **especially** **desirable** **for** **school** **use** **,** **in** **supplementing**
这些 图书 将要 是 成立 尤其 理想 为了 学校 使用 , 在 补充
[klɑːs] - [ruːm] ['stʌdiz]
class **-** **room** **studies**
班级 - 房间 研究

这些书籍尤其适合学校使用，可作为课堂学习的补充材料。

[diː] . ['æpəltən] & ['kʌmpəni] , [njuː] [jɔːk] , ['bɒstən] , [ʃɪ'kɑːgəʊ]
D **.** **APPLETON** **&** **COMPANY** **,** **New** **York** **,** **Boston** **,** **Chicago**
D . 阿普尔顿 & 公司 , 新的 约克 , 波士顿 , 芝加哥

D. APPLETON & COMPANY，纽约、波士顿、芝加哥

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [baʊnd] ['vɒljuːm]
The **Second** **Bound** **Volume**
这 第二 边界 体积

第二卷

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
THE GREAT ROUND WORLD
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

([kən'teɪnɪŋ] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [tuː; tə] -)
(Containing Nos . 16 to 30)
(包含 编号 . - 到 -)

（包含第16至30号）

[ɪz] [naʊ] ['redi]
IS NOW READY
是 现在 准备好

现已准备就绪

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [strɒŋ] [klɒθ] , [wɪð] ['taɪt(ə)l] [ɒn] [saɪd] [ænd; ənd] [bæk] .
Handsomely bound in strong cloth , with title on side and back .
英俊地 边界 在 强的 布 , 和 标题 在 边 和 后退 .

装帧精美，采用结实的布料，侧面和背面均印有书名。

[praɪs] , ['pəʊstɪdʒ] [peɪd] , $1 . - .
Price , postage paid , $1 . 25 .
价格 , 邮资 有薪酬的 , $1 . - .

价格，含邮资，1.25美元。

[səbskɹ'aɪbəz] [meɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [baɪ] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ([ɪk'spres] [peɪd])
Subscribers may exchange their numbers by sending them to us (express paid)
订阅者 可能 交换 他们的 数字 经过 发送 他们 到 我们 (表达 有薪酬的)
[wɪð] - [sents] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [kɒst] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ] ,
with 35 cents to cover cost of binding ,
和 - 分 到 覆盖 成本 的 结合 ,

用户可以通过快递（需付费）向我们发送自己的号码，并支付 35 美分作为绑定费用，来交换他们的号码。

[ænd; ənd] - [sents] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːn] ['kærɪdʒ] .
and 10 cents for return carriage .
和 - 分 为了 返回 运输 .

回程运费10美分。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[θriː] [ænd; ənd] [faɪv] [west] 18th [striːt] , · · · · · [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 and 5 West 18th Street , · · · · · New York City
3 和 5 西方 18th 街道 , · · · · · 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[æz; əz] [ə; eɪ]
AS A
作为 一个

作为一名

['speʃ(ə)l] [ɪn'djuːsmənt]
SPECIAL INDUCEMENT
特别的 诱导

特别诱导

[fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] [tu:; tə] ['ɪntrəst] ['ʌðə(r)z][ɪn] " [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] ,

for	our	subscribers	to	interest	others	in	"	The	Great	Round	World	,
为了	我们的	订阅者	到	兴趣	其他的	在	"	这	伟大的	圆形的	世界	,

为了让我们的订阅者对"伟大的圆形世界"感兴趣，

" [wi:; wi] [wɪl] [gɪv] [tu:; tə] [i:tʃ] [səb'skraɪbə(r)] [hu:] [sendz] [ju: 'es] $2 . - [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

"	we	will	give	to	each	subscriber	who	sends	us	$2	.	50	to	pay	for	a
"	我们	将要	给	到	每个	订户	WHO	发送	我们	$2	.	-	到	支付	为了	一个

[jɪrz] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] [nju:] [neɪm] ,

year's	subscription	to	a	new	name	,
年	订阅	到	一个	新的	姓名	,

"我们将向每位向我们支付 2.50 美元的订阅者赠送一个新名字，用于支付一年的订阅费用。"

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv]

a	copy	of
一个	复制	的

一份副本

- ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] ['kʌləd] [mæps][frɒm; frəm] [nju:] [pleɪts] , [saɪz] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:][eks] - ['ɪntʃɪz] ,

160	pages	of	colored	maps	from	new	plates	,	size	11	1	/	2	x	14	inches	,
-	页面	的	有色	地图	从	新的	盘子	,	尺寸	-	1	/	2	x	-	英寸	,

160页彩色地图，采用全新印版，尺寸为11 1/2 x 14英寸。

['prɪntɪd] [ɒn] ['speʃ(ə)l]['peɪpə(r)] [wɪð] ['mɑ:dʒɪn(ə)l]['ɪndeks] , [ænd; ənd] [wel] [wɜ:θ] [ɪts]['regjələ(r)] [praɪs] — —

printed	on	special	paper	with	marginal	index	,	and	well	worth	its	regular	price	—	—
打印	在	特别的	纸	和	边缘	指数	,	和	出色地	值得	它是	常规的	价格	—	—

$2 . - .

$2	.	50	.
$2	.	-	.

采用特殊纸张印刷，带有页边索引，物超所值——售价 2.50 美元。

['evri] [wʌn][hæz; həz][sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv][æn; ən]['ætləs] , ['daʊtləs] ,

Every	one	has	some	sort	of	an	atlas	,	doubtless	,
每一个	一	有	一些	种类	的	一个	图集	,	毫无疑问	,

毫无疑问，每个人都有一本地图册。

[bʌt; bət][æn; ən][əʊld]['ætləs][ɪz][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][əʊld] [də'rektəri] ; ['kʌntriz] [du:; də][nɒt]

but	an	old	atlas	is	no	better	than	an	old	directory	;	countries	do	not
但	一个	老的	图集	是	不	更好的	比	一个	老的	目录	;	国家	做	不是

[mu:v] [ə'weɪ] ,

move	away	,
移动	离开	,

但是，旧地图集和旧名录没什么区别；国家不会消失。

[æz; əz][du:; də]['pi:p(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [du:; də] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

as	do	people	,	but	they	do	change	and	our	knowledge	of	them
作为	做	人们	,	但	他们	做	改变	和	我们的	知识	的	他们

[ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] ,

increases	,
增加	,

人也会如此，但它们确实会改变，我们对它们的了解也会增加。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ætləs] , [meɪd] [ɪn] - [frɒm; frəm] [nju:] [pleɪts] ,

and	this	atlas	,	made	in	1897	from	new	plates	,
和	这	图集	,	制成	在	-	从	新的	盘子	,

而这本地图集，是用新印版于1897年制作的，

[ɪz] ['pɜ:fɪkt] [ænd; ənd][ʌp][tu:; tə] [deɪt] [ænd; ənd] ['kʌvəz] ['evri] [pɔɪnt] [ɒn]

is	perfect	and	up	to	date	and	covers	every	point	on
是	完美的	和	向上	到	日期	和	封面	每一个	观点	在

完美且与时俱进，涵盖了所有要点。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
The **Great** **Round** **World** **.**
这 伟大的 圆形的 世界 .

伟大的圆形世界。

[ðəʊz] [nɒt] [səbskɹ'aɪbəz] [ʃʊd; ʃəd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [rɪ'mɪt] $5
Those **not** **subscribers** **should** **secure** **the** **subscription** **of** **a** **friend** **and** **remit** **$5**
那些 不是 订阅者 应该 安全的 这 订阅 的 一个 朋友 和 汇 $5
[tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] .
to **cover** **it** **and** **their** **own** **.**
到 覆盖 它 和 他们的 自己的 .

尚未订阅的用户应向朋友申请订阅，并支付 5 美元以支付自己和朋友的订阅费用。

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ætləs] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə]['aɪðə(r)] [ə'dres] .
A **copy** **of** **the** **atlas** **will** **be** **sent** **to** **either** **address** **.**
一个 复制 的 这 图集 将要 是 发送 到 任何一个 地址 .

地图册副本将寄送到任一地址。

[greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,
GREAT **ROUND** **WORLD** **,**
伟大的 圆形的 世界 ,

伟大的圆形世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , · · · · · · · · [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
3 **and** **5** **West** **18th** **Street** **,** · · · · · · · · **New** **York** **City** **.**
3 和 5 西方 18th 街道 , · · · · · · · · 新的 约克 城市 .

纽约市西18街3号和5号。

[vɒl] . [wʌn][dʒuːn] - , - .
Vol **.** **1** **June** **24** **,** **1897** **.**
沃尔 . 1 六月 - , - .

第 1 卷，1897 年 6 月 24 日。

[nəʊ] . -
No **.** **33**
不 . -

第33号

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]['kjuːbə][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]
The **affairs** **of** **Cuba** **are** **still** **occupying** **a** **very** **important** **place** **in** **the** **eyes** **of**
这 事务 的 古巴 是 仍然 占领 一个 非常 重要的 地方 在 这 眼睛 的
[ðə; ði] [wɜːld] .
the **world** **.**
这 世界 .

古巴事务在世界眼中仍然占据着非常重要的地位。

[ðə; ði] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ɪn] [speɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['kjuːbən]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][led]
The **dissatisfaction** **in** **Spain** **over** **the** **Cuban** **policy** **of** **the** **Government** **has** **led**
这 不满 在 西班牙 超过 这 古巴 政策 的 这 政府 有 引领
[tuː; tə] ['sɪəriəs] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [ɪn][mə'drɪd] .
to **serious** **political** **troubles** **in** **Madrid** **.**
到 严肃的 政治的 麻烦 在 马德里 .

西班牙民众对政府的古巴政策不满，导致马德里出现严重的政治动荡。

[ɪn] ['evri] ['kɒŋgres] [ɔː(r)] ['pɑːləmənt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['pɑːtiz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə]
In **every** **Congress** **or** **Parliament** **there** **are** **always** **two** **or** **more** **parties** **opposed** **to**
在 每一个 国会 或者 议会 那里 是 总是 二 或者 更多的 各方 反对 到
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
each **other** **,**
每个 其他 ,

在任何一次国会或议会中，总会有两个或两个以上的政党相互对立。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] [dɪ'pendz]

and	on	this	opposition	the	welfare	of	the	country	to	a	great	extent	depends
和	在	这	反对	这	福利	的	这	国家	到	一个	伟大的	程度	取决于

.

:

.

而国家的福祉在很大程度上取决于这种反对意见。

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['membəz] [tuː; tə] [ə'griː] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][end][ɒv; əv]['prəʊgres] .

Were	all	the	members	to	agree	,	there	would	be	an	end	of	progress	.
是	全部	这	成员	到	同意	,	那里	会	是	一个	结尾	的	进步	.

如果所有成员都同意，那么进步就将停止。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] [ðæt] [men] [fiːl] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ðæt] [spɜːz]

It	is	the	discontent	that	men	feel	over	a	present	state	of	affairs	that	spurs
它	是	这	不满	那	男人	感觉	超过	一个	展示	状态	的	事务	那	马刺

[ðem; ðəm][ɒn][tuː; tə] [meɪk] ['tʃeɪndʒɪz] ,

them	on	to	make	changes	,
他们	在	到	制作	变化	,

正是人们对现状的不满促使他们做出改变。

[ænd; ənd] [θruː] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [ɔːl][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [kʌm] [ə'baʊt] .

and	through	these	changes	all	the	progress	of	the	world	has	come	about	.
和	通过	这些	变化	全部	这	进步	的	这	世界	有	来	关于	.

世界的一切进步都是通过这些变革实现的。

[ɪn][ə; eɪ] ['kɒŋgres] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [tuː] [strɒŋ] ['pɑːtiz] — [wʌn] [ðæt] [saɪdz] [wɪð] [ðə; ði]

In	a	Congress	there	are	generally	two	strong	parties	—	one	that	sides	with	the
在	一个	国会	那里	是	一般来说	二	强的	各方	—	一	那	侧面	和	这

['gʌvənmənt] ,

Government	,
政府	,

国会中通常有两个强大的政党——一个支持政府，

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	one	that	is	opposed	to	it	.
和	一	那	是	反对	到	它	.

以及一个反对它的人。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [wʌn] ['pɑːti] [ɪz]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] ['kwɒrəl] [ænd; ənd][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð]

This	does	not	mean	that	one	party	is	always	ready	to	quarrel	and	find	fault	with
这	做	不是	意思是	那	一	派对	是	总是	准备好	到	争吵	和	寻找	过错	和

['evri] ['meʒə(r)] [prə'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

every	measure	proposed	by	the	other	.
每一个	措施	建议的	经过	这	其他	.

但这并不意味着一方总是随时准备与另一方争论，并对另一方提出的每一项措施都吹毛求疵。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pɑːti] [wɪtʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

It	means	that	there	is	a	party	which	belongs	to	the	Government	,
它	方法	那	那里	是	一个	派对	哪个	属于	到	这	政府	,

这意味着存在一个属于执政党的政党，

[ænd; ənd][ɪz] [pledʒd] [tuː; tə] [vəʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meʒəz] [ˌaɪ 'tiː][prə'pəuziz] ,

and	is	pledged	to	vote	for	the	measures	it	proposes	,
和	是	承诺	到	投票	为了	这	措施	它	提议	,

并承诺投票支持其提出的各项措施。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['pɑːti] [wɪtʃ] ['wɒtʃɪz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , ['kwestʃənz] [ɪts][ækts] ,

and	an	opposition	party	which	watches	the	Government	,	questions	its	acts	,
和	一个	反对	派对	哪个	手表	这	政府	,	问题	它是	行为	,

以及一个监督政府、质疑其行为的反对党。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['meʒəz] [ʌn'tɪl] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd]

and	will	not	vote	for	its	measures	until	quite	sure	that	they	are	good	and
和	将要	不是	投票	为了	它是	措施	直到	相当	当然	那	他们	是	好的	和

['helpf(ə)l] .

helpful	.
有帮助	.

并且只有在完全确信这些措施是好的、有帮助的之后，才会投票支持它们。

[ɪn] ['kʌntriz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ruːld] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɒvrɪn] ,

In	countries	that	are	ruled	by	a	sovereign	,
在	国家	那	是	裁决	经过	一个	主权	,

在由主权者统治的国家里，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] [nɒt] [fɔːmd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] ['aʊəz] [ɪz] .

the	Government	is	not	formed	in	the	same	way	that	ours	is	.
这	政府	是	不是	形成	在	这	相同的	方式	那	我们的	是	.

该国政府的组成方式与我们不同。

[ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] , [ænd; ənd] [ə'pɔint] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	sovereign	rules	for	life	,	and	appoints	the	Prime	Minister	and	the
这	主权	规则	为了	生活	,	和	任命	这	主要的	部长	和	这

['kæbɪnət] ['ɒfɪsəz] ,

Cabinet	officers	,
内阁	警官	,

君主终身在位，并任命首相和内阁成员。

[huː] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['ɒfɪs] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt]

who	remain	in	office	as	long	as	they	can	manage	the	affairs	of	state
WHO	保持	在	办公室	作为	长的	作为	他们	能	管理	这	事务	的	状态

['prɒpəli] .

properly	.
适当地	.

只要能够妥善处理国家事务，他们就会继续留任。

[ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ɔː(r)] ['kɒŋgres] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [tuː] ['haʊzɪz] , [laɪk] ['aʊəz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌpə(r)]

The	Parliament	or	Congress	is	composed	of	two	Houses	,	like	ours	,	but	the	Upper
这	议会	或者	国会	是	由	的	二	房屋	,	喜欢	我们的	,	但	这	上

[haʊs] ,

House	,
房子	,

议会或国会由两院组成，和我们的议会一样，但上议院.....

[wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz] ['aʊə(r)] ['senət] , [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [pləz] ([djuːks] , ['mɑːkwis] , [ɜːrlz] ,

which	resembles	our	Senate	,	is	composed	of	peers	(	dukes	,	marquises	,	earls	,
哪个	类似	我们的	参议院	,	是	由	的	同龄人	(	公爵们	,	侯爵夫人	,	伯爵	,

['vaɪkaʊnt] ,

viscounts	,
子爵	,

它类似于我们的参议院，由贵族（公爵、侯爵、伯爵、子爵等）组成。

[ænd; ənd] ['bærənz]) [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'lektɪd] ,

and	barons	)	who	are	not	elected	,
和	男爵们	)	WHO	是	不是	当选	,

以及未经选举产生的男爵们

[bʌt; bət] [hæv; həv] [ðeə(r)] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [haʊs] [baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] [bɜːθ] .

but	have	their	seat	in	the	Upper	House	by	right	of	birth	.
但	有	他们的	座位	在	这	上	房子	经过	正确的	的	出生	.

但他们因出身而拥有上议院席位。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] ['tʃɜːtʃmən] [ɒv; əv] [haɪ] [dɪ'griː] , [ænd; ənd] ,

Added	**to**	**these**	**are**	**the**	**Bishops**	**and**	**Churchmen**	**of**	**high**	**degree**	**,**	**and**	**,**
额外	到	这些	是	这	主教们	和	教会人士	的	高的	程度	,	和	,

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] ,

in	**some**	**countries**	**,**
在	一些	国家	,

此外还有主教和地位显赫的教会人士，在一些国家，

['sɜːt(ə)n] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [p'ɜːsənz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɒvrɪn] .

certain	**distinguished**	**persons**	**appointed**	**by**	**the**	**sovereign**	**.**
肯定	杰出的	人	任命	经过	这	主权	.

由君主任命的某些杰出人士。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] , [æz; əz]['aʊə(r)] ['kɒŋgresmən] [ɑː(r); ə(r)] .

The	**members**	**of**	**the**	**Lower**	**House**	**are**	**elected**	**,**	**as**	**our**	**Congressmen**	**are**	**.**
这	成员	的	这	降低	房子	是	当选	,	作为	我们的	国会议员	是	.

众议院议员和我们的国会议员一样，都是选举产生的。

[ɪn] [speɪn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] ,

In	**Spain**	**they**	**are**	**elected**	**for**	**five**	**years**	**,**
在	西班牙	他们	是	当选	为了	五	年	,

在西班牙，他们的任期为五年。

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ðeɪ] [luːz] [ðeə(r)] [siːts] ['evri] [taɪm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] ['tʃeɪndʒɪz] .

in	**England**	**they**	**lose**	**their**	**seats**	**every**	**time**	**the**	**Ministry**	**changes**	**.**
在	英格兰	他们	失去	他们的	座位	每一个	时间	这	部	变化	.

在英国，每次内阁换届，他们都会失去席位。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]['əʊnli] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [waɪl] [hiː; hi][kæn; kən]

As	**we**	**have**	**said**	**,**	**the**	**Prime**	**Minister**	**only**	**keeps**	**his**	**office**	**while**	**he**	**can**
作为	我们	有	说	,	这	主要的	部长	仅有的	保持	他的	办公室	尽管	他	能

[kən'trəʊl] [ə'feəz] .

control	**affairs**	**.**
控制	事务	.

正如我们所说，总理只有在能够掌控政局的情况下才能保住他的职位。

[wen] [hiː; hi][faindz] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ʌp'həʊld][ðə; ði][plænz][ænd; ənd] ['wɪʃɪz]

When	**he**	**finds**	**that**	**the**	**Parliament**	**will**	**no**	**longer**	**uphold**	**the**	**plans**	**and**	**wishes**
什么时候	他	发现	那	这	议会	将要	不	更长	坚持	这	计划	和	愿望

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,

of	**the**	**Ministry**	**,**
的	这	部	,

当他发现议会不再支持该部的计划和意愿时，

[hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] , [ri'zain] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] ['mɪnɪstə(r)][ɪz]

he	**goes**	**to**	**his**	**sovereign**	**,**	**resigns**	**his**	**office**	**,**	**and**	**a**	**new**	**Minister**	**is**
他	去	到	他的	主权	,	辞职	他的	办公室	,	和	一个	新的	部长	是

[ə'pɔɪntɪd] .

appointed	**.**
任命	.

他觐见君主，辞去职务，并任命了一位新部长。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [speɪn] .

This	**is**	**just**	**what**	**has**	**been**	**happening**	**in**	**Spain**	**.**
这	是	只是	什么	有	到过	发生	在	西班牙	.

这正是西班牙正在发生的事情。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] , [dɪs'pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['kjuːbən] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['mænɪdʒd] ,

The	people	,	displeased	at	the	way	the	Cuban	affairs	were	being	managed	,
这	人们	,	不高兴	在	这	方式	这	古巴	事务	是	存在	管理	,

[kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

complained	of	the	Government	,
抱怨	的	这	政府	,

民众对古巴事务的处理方式感到不满，纷纷向政府抱怨。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

and	at	the	same	time	demanded	that	General	Weyler	should	be
和	在	这	相同的	时间	要求	那	一般的	韦勒	应该	是

[ri'kɔːl, 'riːkɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] .

recalled	from	the	island	.
召回	从	这	岛	.

同时要求将韦勒将军从岛上召回。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] ['məːməz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [hiːd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [gruː] [laʊdə] ,

At	first	the	murmurs	were	not	heeded	,	but	they	grew	louder	,
在	第一的	这	低语	是	不是	听从了	,	但	他们	生长	更大声	,

起初这些窃窃私语无人理会，但后来声音越来越大。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ðə; ði]['piːp(ə)l][di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][tɛ'tjuːˌɑːn] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)]

until	finally	the	people	demanded	that	the	Duke	of	Tetuan	,	the	Minister
直到	最后	这	人们	要求	那	这	公爵	的	得土安	,	这	部长

[ɒv; əv] ['fɒrən] [ə'feəz] ,

of	Foreign	Affairs	,
的	外国的	事务	,

最后，人民要求特图安公爵、外交大臣……

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [fɔːlt] [ðæt] [ðeə(r)]

should	be	removed	,	for	they	supposed	it	was	his	fault	that	their
应该	是	已移除	,	为了	他们	据称	它	曾是	他的	过错	那	他们的

[rɪ'kwests] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['grɑːntɪd] .

requests	were	not	granted	.
请求	是	不是	的确	.

应该把他撤职，因为他们认为他们的请求没有得到批准是他的错。

[ðə; ði] [djuːk] [hɪm'self] [pʊt][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [tʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)][baɪ]['bɒksɪŋ][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv]

The	Duke	himself	put	the	finishing	touch	to	the	matter	by	boxing	the	ears	of
这	公爵	他自己	放	这	精加工	触碰	到	这	事情	经过	拳击	这	耳朵	的

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['pɑːti] [wɪð] [huːm] [hiː; hi][gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hiːtɪd]

one	of	the	members	of	the	opposition	party	with	whom	he	got	into	a	heated
一	的	这	成员	的	这	反对	派对	和	谁	他	得到	进入	一个	加热

[dɪ'skʌʃ(ə)n] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɔːgən] [bɪl] .

discussion	over	the	Morgan	Bill	.
讨论	超过	这	摩根	账单	.

公爵本人为此事画上了句号，他打了反对党一名成员的耳朵，此前他曾与该成员就摩根法案进行了激烈的争论。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['pɑːləmənt] , [ðə; ði] ['kɔːtes] , [wɒz; wəz]['fjʊəriəs]['əʊvə(r)] [ðɪs] [ruːd] [ænd; ənd]

The	Spanish	Parliament	,	the	Cortes	,	was	furious	over	this	rude	and
这	西班牙语	议会	,	这	科尔特斯	,	曾是	狂怒	超过	这	粗鲁的	和

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [kən'dʌkt] .

extraordinary	conduct	.
非凡的	执行	.

西班牙议会（科尔特斯）对这种粗鲁无礼的行为感到无比愤怒。

[ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['pɑːti] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði]

The	opposition	party	absolutely	refused	to	have	anything	to	do	with	the
这	反对	派对	绝对地	拒绝	到	有	任何事物	到	做	和	这

['gʌvənmənt] ['pɑːti] ,

Government	party	,
政府	派对	,

反对党断然拒绝与执政党有任何瓜葛。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [djuːk] [bɪ'lɒŋd] .

to	which	the	Duke	belonged	.
到	哪个	这	公爵	属于	.

公爵所属的那个组织。

[nəʊ] ['bɪznəs] [kʊd; kəd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi][træn'zæktɪd][ɪn][ðə; ði] ['kɔːtes] ,

No	business	could	therefore	be	transacted	in	the	Cortes	,
不	商业	可以	所以	是	已交易	在	这	科尔特斯	,

因此，议会无法进行任何商业交易。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] ['naɪðə(r)]['ɑːgjuː][nɔː(r)][vəʊt][ɒn][ðə; ði] ['meʒəz] [prə'pəʊzd] .

because	the	opposition	would	neither	argue	nor	vote	on	the	measures	proposed	.
因为	这	反对	会	两者都不	争论	也不	投票	在	这	措施	建议的	.

因为反对派既不会就所提出的措施进行辩论，也不会进行投票。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði][best] [wei] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

It	was	suggested	that	the	best	way	out	of	the	difficulty	was	for	the
它	曾是	建议	那	这	最好的	方式	出去	的	这	困难	曾是	为了	这

[djuːk] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] ,

Duke	to	resign	,
公爵	到	辞职	,

有人建议，摆脱困境的最佳办法是公爵辞职。

[bʌt; bət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [seɪ'njɔːr]['kænəvəs] ,

but	the	Prime	Minister	,	Señor	Canovas	,
但	这	主要的	部长	,	先生	画布	,

但是首相卡诺瓦斯先生，

[wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ] [waɪl] ['kjuːbən] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

was	unwilling	that	he	should	do	so	while	Cuban	matters	were	in	such	a
曾是	不情愿	那	他	应该	做	所以	尽管	古巴	事情	是	在	这样的	一个

['veri] [ʌn'setld] [kən'dɪʃn] .

very	unsettled	condition	.
非常	不安的	状况	.

他不愿意在古巴局势如此动荡不安的情况下这样做。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði][best] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['mɪnɪstri]

He	thought	the	best	thing	for	the	country	would	be	a	change	of	Ministry
他	想法	这	最好的	事物	为了	这	国家	会	是	一个	改变	的	部

,

,

,

他认为对国家来说最好的事情就是更换部长。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

and	so	he	offered	his	resignation	to	the	Queen	.
和	所以	他	提供	他的	辞职	到	这	女王	.

于是他向女王递交了辞呈。

[ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ri'dʒɔis] [wen] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][seɪ'njɔːr] - [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]

The	opposition	rejoiced	when	the	news	of	Señor	Canovas's	resignation	was
这	反对	欣喜若狂	什么时候	这	消息	的	先生	-	辞职	曾是

[ə'naʊnst] .

announced	.
宣布	.

卡诺瓦斯先生辞职的消息公布后，反对派一片欢腾。

[ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [seɪ'njɔːr][sə'gɑːstə] ,

The	leader	of	the	opposition	,	Señor	Sagasta	,
这	领导者	的	这	反对	,	先生	萨加斯塔	,

反对党领袖萨加斯塔先生，

[wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['kjuːbənz]['veri] ['lɪbərəl] [həʊm] [ruːl] ,

was	known	to	be	in	favor	of	giving	the	Cubans	very	liberal	home	rule	,
曾是	已知	到	是	在	偏爱	的	给予	这	古巴人	非常	自由主义	家	规则	,

他曾公开表示赞成给予古巴人非常自由的自治权。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [rɪ'kɔːlɪŋ] ['waɪlər] .

and	also	of	recalling	Weyler	.
和	还	的	回忆	韦勒	.

以及回忆韦勒。

['evri] [wʌn] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [praɪm]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][seɪ'njɔːr]

Every	one	thought	that	he	would	be	made	Prime	Minister	in	the	place	of	Señor
每一个	一	想法	那	他	会	是	制成	主要的	部长	在	这	地方	的	先生

['kænəvəs] .

Canovas	.
画布	.

所有人都认为他会取代卡诺瓦斯先生成为总理。

[ðə; ði] [kwiːn] ['riːdʒənt] , [huː] [ruːlz] [speɪn][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][sʌn][al'fɔːnsəʊ] ,

The	Queen	Regent	,	who	rules	Spain	for	her	little	son	Alfonso	,
这	女王	摄政	,	WHO	规则	西班牙	为了	她	小的	儿子	阿方索	,

摄政女王，为了她的小儿子阿方索而统治西班牙。

[huː] [ɪz][nɒt][əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['gʌv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] , [sent][fɔː(r); fə(r)][seɪ'njɔːr][sə'gɑːstə] ,

who	is	not	old	enough	to	govern	for	himself	,	sent	for	Señor	Sagasta	,
WHO	是	不是	老的	足够的	到	治理	为了	他自己	,	发送	为了	先生	萨加斯塔	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他年纪尚小，无法自行治理国家，于是派人去请萨加斯塔先生，然后.....

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði]['kʌstəm] [wen] [ə; eɪ][praɪm]['mɪnɪstə(r)] [ri'zain] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

as	it	is	always	the	custom	when	a	Prime	Minister	resigns	for	the
作为	它	是	总是	这	风俗	什么时候	一个	主要的	部长	辞职	为了	这

['sɒvrɪn] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði][pəʊst][tuː; tə][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['pɑːti] ,

sovereign	to	offer	the	post	to	the	leader	of	the	opposition	party	,
主权	到	提供	这	邮政	到	这	领导者	的	这	反对	派对	,

按照惯例，当首相辞职时，君主会将首相职位授予反对党领袖。

['evri] [wʌn] [θɔːt] [seɪ'njɔːr][sə'gɑːstə][wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'pɔɪntɪd] .

every	one	thought	Señor	Sagasta	was	as	good	as	appointed	.
每一个	一	想法	先生	萨加斯塔	曾是	作为	好的	作为	任命	.

大家都认为萨加斯塔先生的任命已成定局。

[ðə; ði] [sə'praɪz] [wɒz; wəz] [greɪt] ['ðeəfɔ:(r)] [wen] [ðə; ði] [kwi:n] , ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['ɪntəvju:] [wɪð]

The	surprise	was	great	therefore	when	the	Queen	,	after	her	interview	with
这	惊喜	曾是	伟大的	所以	什么时候	这	女王	,	后	她	面试	和

[seɪ'njɔ:r][sə'gɑ:stə] ,

Señor	Sagasta	,
先生	萨加斯塔	,

因此，当女王在与萨加斯塔先生会面后，出乎所有人的意料时，大家都感到非常惊讶。

[sent] [fɔ:(r); fə(r)][seɪ'njɔ:r]['kænəvəs] , [ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][bi:; bi] [praɪm]

sent	for	Señor	Canovas	,	and	asked	him	to	continue	to	be	Prime
发送	为了	先生	画布	,	和	问	他	到	继续	到	是	主要的

['mɪnɪstə(r)] .

Minister	.
部长	.

召见了卡诺瓦斯先生，请他继续担任总理。

[seɪ'njɔ:r]['kænəvəs] [ək'septɪd] , [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪs'gʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

Señor	Canovas	accepted	,	much	to	the	disgust	of	the	opposition	,
先生	画布	公认	,	很多	到	这	厌恶	的	这	反对	,

卡诺瓦斯先生接受了提议，这令反对派非常不满。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['æŋgə(r)] [nju:] [nəʊ] [baʊndz] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪl] -

but	their	anger	knew	no	bounds	when	it	was	learned	that	the	ill	-
但	他们的	愤怒	知道	不	界限	什么时候	它	曾是	学习	那	这	患病的	-

['mænəd] [dju:k] [ɒv; əv][tɛ'tju:ˌɑ:n][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

mannered	Duke	of	Tetuan	was	also	to	keep	his	place	.
有礼貌的	公爵	的	得土安	曾是	还	到	保持	他的	地方	.

但当他们得知举止粗鲁的特图安公爵也将保留其职位时，他们的愤怒简直无法抑制。

[speɪn] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'kɔ:l] [ɒv; əv][seɪ'njɔ:r]['kænəvəs] ,

Spain	is	very	much	excited	about	the	recall	of	Señor	Canovas	,
西班牙	是	非常	很多	兴奋的	关于	这	记起	的	先生	画布	,

西班牙对卡诺瓦斯先生的回归感到非常兴奋。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [kwi:n] [hæz; həz] [meɪd] ['mætəz] [mʌtʃ] [wɜ:s] [baɪ] [rɪ'teɪnɪŋ]

and	it	is	thought	that	the	Queen	has	made	matters	much	worse	by	retaining
和	它	是	想法	那	这	女王	有	制成	事情	很多	更糟	经过	保留

[hɪm][ɪn] ['ɒfɪs] .

him	in	office	.
他	在	办公室	.

人们认为，女王让他继续留任使情况变得更糟。

[ðə; ði] ['kɔ:tes] [hæz; həz] [ɐdʒ'ɜ:nd] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [mi:t] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,

The	Cortes	has	adjourned	,	and	will	not	meet	again	for	some	time	,
这	科尔特斯	有	休会	,	和	将要	不是	见面	再次	为了	一些	时间	,

议会已经休会，一段时间内不会再召开。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [fə'gɪv] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] -

but	it	is	said	that	the	opposition	will	not	forgive	the	Duke	of	Tetuan's
但	它	是	说	那	这	反对	将要	不是	原谅	这	公爵	的	-

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ,

insult	,
侮辱	,

但据说反对派不会原谅特图安公爵的侮辱。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['kɔ:tes] [ˌri:ə'semblz] ,

and	that	when	the	Cortes	reassembles	,
和	那	什么时候	这	科尔特斯	重新组装	,

当议会重新集结时，

[ðeɪ] [wɪl] [klɒg][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][bɪ'fɔː(r)] .

they	will	clog	the	wheels	of	Government	just	as	they	did	before	.
他们	将要	阻塞	这	车轮	的	政府	只是	作为	他们	做过	前	.

他们会像以前一样，阻碍政府的正常运转。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)]

It	was	supposed	that	the	Queen	would	be	glad	to	change	her
它	曾是	据称	那	这	女王	会	是	高兴的	到	改变	她

['mɪnɪstər] ,

Ministers	,
部长们	,

人们原本以为女王会乐于更换大臣。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][men] [huː] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [meɪk]

and	have	the	Government	in	the	hands	of	men	who	would	try	to	make
和	有	这	政府	在	这	双手	的	男人	WHO	会	尝试	到	制作

[frendz] [wɪð] ['kjuːbə] ,

friends	with	Cuba	,
朋友们	和	古巴	,

让那些试图与古巴交好的人掌控政府，

[ænd; ənd][end][ðə; ði][wɔː(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð]

and	end	the	war	,	but	she	does	not	appear	to	wish	to	make	friends	with
和	结尾	这	战争	,	但	她	做	不是	出现	到	希望	到	制作	朋友们	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

并结束战争，但她似乎并不想与他们交朋友。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə]['sæd(ə)l]['kjuːbə] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [det] [ɒv; əv] ['twenti] ['mɪljən] [d'ɒləz]

She	has	arranged	to	saddle	Cuba	with	a	new	debt	of	twenty	million	dollars
她	有	安排	到	鞍	古巴	和	一个	新的	债务	的	二十	百万	美元

[ænd; ənd]['ekstrə]['kʌstəm] - [haʊs] ['djuːtiz] .

and	extra	custom	-	house	duties	.
和	额外的	风俗	-	房子	职责	.

她安排让古巴背负两千万美元的新债务和额外的关税。

[ðə; ði] ['twenti] [m'ɪliənz] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['mʌni] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ]

The	twenty	millions	is	to	make	good	the	paper	money	we	were	speaking
这	二十	百万	是	到	制作	好的	这	纸	钱	我们	是	请讲

[ə'baʊt][ɪn][nəʊ] . - ,

about	in	No	.	30	,
关于	在	不	.	-	,

这两千万是为了弥补我们在第30条中提到的纸币问题。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['twenti] [m'ɪliənz] [ɪz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi][ɪn][bɒndz] , [ænd; ənd][nɒt][ɪn] ['mʌni] ,

but	as	the	twenty	millions	is	only	to	be	in	bonds	,	and	not	in	money	,
但	作为	这	二十	百万	是	仅有的	到	是	在	债券	,	和	不是	在	钱	,

但这两千万只是以债券的形式持有，而不是以现金的形式持有。

['piːp(ə)l] [huː] [ˌʌndə'stænd] [sʌtʃ] ['mætəz] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [help] [æt; ət] [ɔːl] ;

people	who	understand	such	matters	declare	that	it	will	not	help	at	all	;
人们	WHO	理解	这样的	事情	宣布	那	它	将要	不是	帮助	在	全部	;

了解此类情况的人表示，这样做根本无济于事；

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt][hæv; həv]['eni][mɔː(r)] [feɪθ] [ɪn][wʌn] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]

the	people	will	not	have	any	more	faith	in	one	piece	of	paper	than	in	the
这	人们	将要	不是	有	任何	更多的	信仰	在	一	片	的	纸	比	在	这

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

人们对这两张纸的信任度不会有任何差别。

[ðə; ði]['ekstrə]['bɜ:d(ə)n] [wɪl] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi][ɪn][veɪn] .

The	extra	burden	will	therefore	be	in	vain	.
这	额外的	负担	将要	所以	是	在	徒劳	.

因此，额外的负担将是徒劳的。

[ðeə(r)] [hæz; həz] ['mi:nwaɪl] [bi:n] [sʌm; səm] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][hə'vænə]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]

There	has	meanwhile	been	some	excitement	in	Havana	over	the	escape	of	a
那里	有	同时	到过	一些	激动	在	哈瓦那	超过	这	逃脱	的	一个

['spænɪəd] [nemd] [ˌsænti:'eigəu] [bɑ:roʊtə] .

Spaniard	named	Santiago	Barroeta	.
西班牙人	命名	圣地亚哥	巴罗埃塔	.

与此同时，哈瓦那发生了一起西班牙人圣地亚哥·巴罗埃塔越狱的事件，引起了不小的轰动。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] ['həʊldɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪn]['kju:bə][fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] ,

He	has	been	holding	official	positions	in	Cuba	for	years	,
他	有	到过	保持	官方的	职位	在	古巴	为了	年	,

他多年来一直在古巴担任公职。

[ænd; ənd][ɪz] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['edɪtə(r)][ænd; ənd]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][hə'vænə]['nju:zpeɪpə(r)] .

and	is	besides	the	editor	and	owner	of	a	Havana	newspaper	.
和	是	除了	这	编辑	和	所有者	的	一个	哈瓦那	报纸	.

此外，他还是哈瓦那一家报纸的编辑兼所有者。

[wen] [ðə; ði][wɔ:(r)] [brəʊk] [aʊt] [hi:; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['spæniʃ] ['fɔ:sɪz] [ænd; ənd] [fɔ:t] [tu:; tə] [sə'pres]

When	the	war	broke	out	he	joined	the	Spanish	forces	and	fought	to	suppress
什么时候	这	战争	打破	出去	他	加入	这	西班牙语	力量	和	战斗	到	压制

[ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .

the	insurrection	.
这	起义	.

战争爆发后，他加入了西班牙军队，参与镇压叛乱。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['frendli] [wɪð] ['waɪlər] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['mɑ:kwɪs][di:][æpəzteɪgwi:ə] [went] [tu:; tə][mə'drɪd]

He	was	very	friendly	with	Weyler	until	the	Marquis	de	Apezteguia	went	to	Madrid
他	曾是	非常	友好的	和	韦勒	直到	这	侯爵	德	阿佩兹特吉亚	去	到	马德里

,

,

,

在阿佩斯特吉亚侯爵前往马德里之前，他与韦勒的关系非常友好。

[tu:; tə] [tel] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [weɪlɚz] ['kru:əlti] .

to	tell	the	Spanish	Government	of	Weyler's	cruelties	.
到	告诉	这	西班牙语	政府	的	韦勒的	残忍	.

向西班牙政府揭露韦勒的残暴行径。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ðen] [sɔ:t] [aʊt]['mɪstə(r)] . [bɑ:roʊtə] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə][ə'bju:s][ðə; ði]

The	General	then	sought	out	Mr	.	Barroeta	and	asked	him	to	abuse	the
这	一般的	然后	寻求	出去	先生	.	巴罗埃塔	和	问	他	到	虐待	这

['mɑ:kwɪs][ɪn][hɪz; ɪz]['nju:zpeɪpə(r)] .

Marquis	in	his	newspaper	.
侯爵	在	他的	报纸	.

将军随后找到巴罗埃塔先生，要求他在报纸上辱骂侯爵。

[ðɪs] ['mɪstə(r)] . [bɑ:roʊtə] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][du:; də] .

This	Mr	.	Barroeta	refused	to	do	.
这	先生	.	巴罗埃塔	拒绝	到	做	.

巴罗埃塔先生拒绝这样做。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn]['riːz(ə)n][ðə; ði]['mɑːkwɪs][wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]

For	one	reason	the	Marquis	was	a	friend	of	his	,	and	for
为了	一	原因	这	侯爵	曾是	一个	朋友	的	他的	,	和	为了

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

一方面，侯爵是他的朋友；另一方面，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][fækts][leɪd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [baɪ][æpəzteɪgwiːə][wɜː(r); wə(r)] ['strɪktli]

he	knew	that	the	facts	laid	before	the	Government	by	Apezteguia	were	strictly
他	知道	那	这	事实	铺设	前	这	政府	经过	阿佩兹特吉亚	是	严格

[truː] .

true	.
真的	.

他知道阿佩斯特吉亚向政府陈述的事实完全属实。

[wen] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] ['mɪstə(r)] . [bɑːroʊtə] [duː; də][æz; əz]

When	General	Weyler	found	that	he	could	not	make	Mr	.	Barroeta	do	as
什么时候	一般的	韦勒	成立	那	他	可以	不是	制作	先生	.	巴罗埃塔	做	作为

[hiː; hi] [wɪʃt] ,

he	wished	,
他	希望	,

当韦勒将军发现他无法让巴罗埃塔先生按照他的意愿行事时，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['pɜːsɪkjuːt] [hɪm] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [meɪd] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ə'genst] [hɪm][ɒv; əv]

he	began	to	persecute	him	,	and	at	last	made	a	charge	against	him	of
他	开始	到	迫害	他	,	和	在	最后的	制成	一个	收费	反对	他	的

['stiːlɪŋ] ['pʌblɪk] ['mʌni] ,

stealing	public	money	,
偷窃	民众	钱	,

他开始迫害他，最后指控他盗窃公款。

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'rest] .

and	ordered	his	arrest	.
和	订购	他的	逮捕	.

并下令逮捕他。

['mɪstə(r)] . - [frendz] [wɔːnd] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l]

Mr	.	Barroeta's	friends	warned	him	of	his	danger	,	and	he	was	able
先生	.	-	朋友们	警告	他	的	他的	危险	,	和	他	曾是	有能力的

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,

to	escape	,
到	逃脱	,

巴罗埃塔先生的朋友们警告他有危险，他才得以逃脱。

[ænd; ənd] [kiːp] [ɪn]['haɪdɪŋ][ʌn'tɪl][hiː; hi][kʊd; kəd][get] ['pæsɪdʒ] [ɒn][æn; ən][ə'merɪkən] [ʃɪp] .

and	keep	in	hiding	until	he	could	get	passage	on	an	American	ship	.
和	保持	在	隐藏	直到	他	可以	得到	通道	在	一个	美国人	船	.

他一直躲藏着，直到能搭乘美国船只为止。

[wʌns] ['seɪfli] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

Once	safely	in	this	country	,
一次	安全	在	这	国家	,

一旦安全抵达这个国家，

[hiː; hi][set][ə'baʊt] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] .

he	set	about	writing	a	full	account	of	the	doings	of	General	Weyler	.
他	放	关于	写作	一个	满的	帐户	的	这	行为	的	一般的	韦勒	.

他着手撰写一份关于韦勒将军事迹的完整记录。

[ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['pʌblɪʃɪŋ] ,

This	he	is	publishing	,
这	他	是	出版	,

他正在出版这本书。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['redi] [hiː; hi] [wɪl] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [speɪn] [tuː; tə] [leɪ]

and	as	soon	as	it	is	quite	ready	he	will	set	out	for	Spain	to	lay
和	作为	很快	作为	它	是	相当	准备好	他	将要	放	出去	为了	西班牙	到	躺

[ðə; ði]['mætə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kwiːn] ['riːdʒənt] .

the	matter	before	the	Queen	Regent	.
这	事情	前	这	女王	摄政	.

一旦一切准备就绪，他将启程前往西班牙，向摄政女王禀报此事。

[hiː; hi] [di'klɛə] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)][ɒv; əv]['kruːəlti] ,

He	declares	that	General	Weyler	is	indeed	a	monster	of	cruelty	,
他	声明	那	一般的	韦勒	是	的确	一个	怪物	的	残酷	,

他宣称韦勒将军的确是一个残暴的恶魔。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [riːtʃt] [ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] .

and	that	the	descriptions	which	have	reached	us	are	absolutely	correct	.
和	那	这	描述	哪个	有	达到	我们	是	绝对地	正确的	.

我们收到的描述完全正确。

[hiː; hi] [ə'səːts] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [hæz; həz][nəʊ] ['lɔɪəlti] [ɔː(r)] [lʌv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

He	asserts	that	General	Weyler	has	no	loyalty	or	love	of	his	country	,
他	断言	那	一般的	韦勒	有	不	忠诚	或者	爱	的	他的	国家	,

他断言韦勒将军对自己的国家没有忠诚和热爱。

[ðæt] [hɪz; ɪz][wʌn][eɪm][ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] ,

that	his	one	aim	is	to	make	money	for	himself	,
那	他的	一	目的	是	到	制作	钱	为了	他自己	,

他唯一的目的就是为自己赚钱。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [hiː; hi] [wɪl] [tʃiːt] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] ,

and	to	do	this	he	will	cheat	his	Government	,
和	到	做	这	他	将要	欺骗	他的	政府	,

为了达到这个目的，他会欺骗他的政府。

[ænd; ənd] [kə'mɪt] ['eni] [kraɪmz] [ænd; ənd] ['kruːəlti] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [ʌp] [hɪz; ɪz]

and	commit	any	crimes	and	cruelties	that	are	necessary	to	cover	up	his
和	犯罪	任何	犯罪	和	残忍	那	是	必要的	到	覆盖	向上	他的

[rɒŋ] - [' duː ɪŋz] .

wrong	-	doings	.
错误的	-	行为	.

并犯下任何必要的罪行和残忍行为来掩盖自己的不法行为。

['mɪstə(r)] . [bɑːroʊtə] [hæz; həz] ['lɛtəz] [ænd; ənd]['dɒkjumənts][tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz][,ækjuː'zeiʃən] [ə'genst]

Mr	.	Barroeta	has	letters	and	documents	to	prove	his	accusations	against
先生	.	巴罗埃塔	有	信件	和	文件	到	证明	他的	指控	反对

['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] ,

General	Weyler	,
一般的	韦勒	,

巴罗埃塔先生有信件和文件可以证明他对韦勒将军的指控。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ðə; ði][wɔː(r)] [njuːz] [ɪz] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn]['kjuːbə]['ʌndə(r)]

and	a	full	account	of	the	way	the	war	news	is	manufactured	in	Cuba	under
和	一个	满的	帐户	的	这	方式	这	战争	消息	是	制造	在	古巴	在下面

[ðə; ði]['dʒɛnərəlz][də'rekʃ(ə)nz] .

the	General's	directions	.
这	将军的	方向	.

并全面揭露了在将军的指示下，古巴是如何制造战争新闻的。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] ['waɪlər] [hæz; həz][ə; eɪ] [frend] [ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɔ:tes] ,

According	**to**	**his**	**statements**	**Weyler**	**has**	**a**	**friend**	**in**	**the**	**Spanish**	**Cortes**	**,**
根据	到	他的	声明	韦勒	有	一个	朋友	在	这	西班牙语	科尔特斯	,

据他所说，韦勒在西班牙议会中有一位朋友。

[hu:] ['keɪblz] [hɪm] [wen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['getɪŋ] ['æŋgri][æt; ət][hɪz; ɪz][wɒnt][ɒv; əv] [sək'ses] ,

who	**cables**	**him**	**when**	**the**	**Government**	**is**	**getting**	**angry**	**at**	**his**	**want**	**of**	**success**	**,**
WHO	电缆	他	什么时候	这	政府	是	获得	生气的	在	他的	想	的	成功	,

当政府对他的业绩不佳感到愤怒时，是谁给他发了电报?

[ænd; ənd][əd'vaɪzɪz][hɪm][tu:; tə][send] [nju:z] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg]['bæt(ə)l] .

and	**advises**	**him**	**to**	**send**	**news**	**of**	**a**	**big**	**battle**	**.**
和	建议	他	到	发送	消息	的	一个	大的	战斗	.

并建议他发送有关一场大战的消息。

['waɪlər] [ðen] [sendz] [aʊt][ə; eɪ] [fju:] [men][tu:; tə] [si:z] [ə; eɪ]['kju:bən]['hɒspɪt(ə)l] ,

Weyler	**then**	**sends**	**out**	**a**	**few**	**men**	**to**	**seize**	**a**	**Cuban**	**hospital**	**,**
韦勒	然后	发送	出去	一个	很少	男人	到	抢占	一个	古巴	医院	,

随后，韦勒派出几个人去占领一家古巴医院。

[ɔ:(r)]['mɜ:də(r)][ə; eɪ] [dɪ'fensləs] ['fæməli][ɒv; əv] ['peznts] , [ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz]

or	**murder**	**a**	**defenceless**	**family**	**of**	**peasants**	**,**	**and**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**work**	**is**
或者	谋杀	一个	毫无防备	家庭	的	农民	,	和	作为	很快	作为	这	工作	是

[dʌn] ,

done	**,**
完毕	,

或者屠杀一个手无寸铁的农民家庭，而一旦任务完成，

['keɪblz] [ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['vɪktəri] [tu:; tə] [speɪn] .

cables	**the**	**news**	**of**	**his**	**great**	**victory**	**to**	**Spain**	**.**
电缆	这	消息	的	他的	伟大的	胜利	到	西班牙	.

他将胜利的消息电报传到了西班牙。

['mɪstə(r)] . [bɑ:roʊtə] [sez] [ðæt] ['kju:bə][ɪz] [lɒst] [tu:; tə] [speɪn] [ɪf] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [ɪz][nɒt][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l]

Mr	**.**	**Barroeta**	**says**	**that**	**Cuba**	**is**	**lost**	**to**	**Spain**	**if**	**General**	**Weyler**	**is**	**not**	**recalled**
先生	.	巴罗埃塔	说道	那	古巴	是	丢失的	到	西班牙	如果	一般的	韦勒	是	不是	召回

.

:
.

巴罗埃塔先生说，如果不召回韦勒将军，古巴就会落入西班牙之手。

[hi:; hi] [di'klɛə] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] [ɪz] [naʊ] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ,

He	**declares**	**that**	**the**	**revolution**	**is**	**now**	**stronger**	**than**	**ever**	**,**
他	声明	那	这	革命	是	现在	更强	比	曾经	,

他宣称，革命现在比以往任何时候都更加强大。

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pæsɪfaɪ] [æz; əz] ['waɪlər] [sez] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ,

that	**none**	**of**	**the**	**provinces**	**are**	**pacified**	**as**	**Weyler**	**says**	**they**	**are**	**,**
那	没有任何	的	这	省份	是	安抚	作为	韦勒	说道	他们	是	,

没有一个省份像韦勒所说的那样已经实现和平。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['sembləns] [ɒv; əv] [pi:s] [ɪz][ˌsænti:'eigəu][di:]

and	**that**	**the**	**only**	**place**	**where**	**there**	**is**	**any**	**semblance**	**of**	**peace**	**is**	**Santiago**	**de**
和	那	这	仅有的	地方	在哪里	那里	是	任何	外表	的	和平	是	圣地亚哥	德

['kju:bə] ,

Cuba	**,**
古巴	,

而唯一能看出和平迹象的地方只有古巴圣地亚哥。

[ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['kju:bənz] ,

and	**that**	**only**	**because**	**it**	**is**	**under**	**the**	**rule**	**of**	**the**	**Cubans**	**,**
和	那	仅有的	因为	它	是	在下面	这	规则	的	这	古巴人	,

而这仅仅是因为它处于古巴人的统治之下。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn][fækt] [friː] ['kjuːbə] .

and	is	in	fact	Free	Cuba	.
和	是	在	事实	自由的	古巴	.

实际上，这就是自由古巴。

['mɪstə(r)] . [kæl'huːn] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn]['kjuːbə] ,

Mr	.	Calhoun	has	returned	from	his	mission	in	Cuba	,
先生	.	卡尔霍恩	有	返回	从	他的	使命	在	古巴	,

卡尔霍恩先生已从古巴执行任务返回。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][weɪt][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][kæn; kən][ɪk'spekt][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]

but	we	must	wait	a	few	days	before	we	can	expect	to	hear	the
但	我们	必须	等待	一个	很少	天	前	我们	能	预计	到	听到	这

[rɪ'zʌlts] .

results	.
结果	.

但我们需要等待几天才能听到结果。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] , [haʊ'evə(r)] , ['kɒmz] [frɒm; frəm][hə'vænə] ,

A	report	,	however	,	comes	from	Havana	,
一个	报告	,	然而	,	来	从	哈瓦那	,

然而，有一份报告来自哈瓦那：

[ðæt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][mɑː'tɑːnsɑːs][hæv; həv][sent] [æn; ən] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)][help][tuː; tə]

that	one	hundred	citizens	of	Matanzas	have	sent	an	appeal	for	help	to
那	一	百	公民	的	马坦萨斯	有	发送	一个	上诉	为了	帮助	到

['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] ,

our	Government	,
我们的	政府	,

马坦萨斯市一百名市民已向我国政府发出求助呼吁。

[ænd; ənd][hæv; həv] [beɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['mɪzəri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [seɪ]['mɪstə(r)] . [kæl'huːn] [ænd; ənd]

and	have	based	it	on	the	misery	which	they	say	Mr	.	Calhoun	and
和	有	基于	它	在	这	苦难	哪个	他们	说	先生	.	卡尔霍恩	和

['dʒen(ə)rəl] [liː] [sɔː] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [aɪz] .

General	Lee	saw	with	their	own	eyes	.
一般的	李	锯	和	他们的	自己的	眼睛	.

他们声称，这是根据卡尔霍恩先生和李将军亲眼所见的苦难而写的。

[ðeɪ] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ][məʊst] ['pɪtiəbl] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd][prai'veiʃən] ['sʌfəd] [baɪ]

They	speak	in	a	most	pitiable	way	of	the	hunger	and	privations	suffered	by
他们	说话	在	一个	最多	可怜的	方式	的	这	饥饿	和	匮乏	遭受	经过

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊnz] ;

the	people	who	have	been	driven	into	the	towns	;
这	人们	WHO	有	到过	驱动	进入	这	城镇	;

他们以极其悲惨的语气描述了被驱赶到城镇中的人们所遭受的饥饿和匮乏；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)] ,

from	the	description	given	in	the	paper	,
从	这	描述	给定	在	这	纸	,

根据论文中的描述，

[ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [səʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [wiːk] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑːdli] [dræg]

these	poor	souls	are	now	so	thin	and	weak	that	they	can	hardly	drag
这些	贫穷的	灵魂	是	现在	所以	薄的	和	虚弱的	那	他们	能	几乎	拖

[ðəm'selvz] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [bred] .

themselves	through	the	streets	to	beg	for	bread	.
他们自己	通过	这	街道	到	求	为了	面包	.

这些可怜的人现在又瘦又弱，几乎无法在街上乞讨面包。

[ðeɪ] [tel] [ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv][stɑ:'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [stri:ts] ,

They	tell	of	poor	little	children	dying	of	starvation	in	the	streets	,
他们	告诉	的	贫穷的	小的	孩子们	垂死	的	饥饿	在	这	街道	,

他们讲述了可怜的小孩在街头饿死的惨状，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['peərənts] [hu:] ['kænɒt] [get] [fu:d] [tu:; tə] [ki:p] [laɪf][ɪn]

of	the	sufferings	of	the	poor	parents	who	cannot	get	food	to	keep	life	in
的	这	苦难	的	这	贫穷的	父母	WHO	不能	得到	食物	到	保持	生活	在

[ðeə(r)]['lɪt(ə)l][wʌnz] - ['bɒdɪz] ,

their	little	ones	'	bodies	,
他们的	小的	一个	-	身体	,

那些贫困父母因为买不起食物而无法维持幼子生命的痛苦，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðɪs] [kraʊd] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] , ['stɑ:vɪŋ] ['pi:p(ə)l] ,

and	of	this	crowd	of	suffering	,	starving	people	,
和	的	这	人群	的	痛苦	,	饥饿	人们	,

在这群遭受苦难、饥饿的人们中，

['wɒndərɪŋ] ['həʊmləs] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] ['begɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃærəti] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn]

wandering	homeless	through	the	streets	begging	for	the	charity	which	no	one
漫游	无家可归者	通过	这	街道	乞讨	为了	这	慈善机构	哪个	不	一

[kæn; kən][speə(r)][ðem; ðəm] .

can	spare	them	.
能	空闲的	他们	.

他们无家可归，在街头流浪乞讨，却没有人能够施舍给他们。

[ðə; ði]['peɪpə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz][set] [fɔ:θ] [ɪz] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ][kləʊz] [wɪð] [æn; ən] ['ɜ:nɪst] [ə'pi:l]

The	paper	in	which	this	is	set	forth	is	brought	to	a	close	with	an	earnest	appeal
这	纸	在	哪个	这	是	放	前进	是	带来	到	一个	关闭	和	一个	认真	上诉

[tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tu:; tə][send] [fu:d] [tu:; tə][ðə; ði]['kju:bənz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]

to	the	United	States	to	send	food	to	the	Cubans	for	the	sake	of
到	这	团结的	各州	到	发送	食物	到	这	古巴人	为了	这	清酒	的

[hju:'mænətɪ] .

humanity	.
人类	.

本文最后恳切呼吁美国为了人道主义向古巴人民提供食物。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [speɪn] [hæz; həz] [bi:n] [def] [tu:; tə][ðeə(r)] [ə'pi:lz] ,

The	people	say	that	Spain	has	been	deaf	to	their	appeals	,
这	人们	说	那	西班牙	有	到过	聋	到	他们的	上诉	,

民众表示，西班牙对他们的呼吁置若罔闻。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['əʊnlɪ][həʊp][ɪz][ɪn][ˌju: 'es] .

and	their	only	hope	is	in	us	.
和	他们的	仅有的	希望	是	在	我们	.

他们唯一的希望就寄托在我们身上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dredf(ə)l] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [dɪ'stres] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ɪn'djʊəd] [æt; ət]['aʊə(r)] ['veri] [dɔ:z] ,

It	is	dreadful	to	think	that	such	distress	is	being	endured	at	our	very	doors	,
它	是	可怕	到	思考	那	这样的	痛苦	是	存在	忍受	在	我们的	非常	门	,

想到这样的苦难就在我们家门口发生，真是令人痛心。

[ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['paʊələs] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] .

and	that	we	are	powerless	to	prevent	it	.
和	那	我们	是	无力	到	防止	它	.

我们对此无能为力。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ] ['i:zi] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['prezɪdənt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪm][æz; əz] [ðɪs] .

It	is	no	easy	thing	to	be	the	President	at	such	a	time	as	this	.
它	是	不	简单的	事物	到	是	这	总统	在	这样的	一个	时间	作为	这	.

在这样的时刻当总统绝非易事。

['mɪstə(r)] . [mə'kɪnli] [mʌst; məst][bi:; bi] [fʊl] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [ʌn'hæpi] ['pi:p(ə)l] ,

Mr	.	McKinley	must	be	full	of	sympathy	for	these	unhappy	people	,
先生	.	麦金利	必须	是	满的	的	同情	为了	这些	不开心	人们	,

麦金利先生一定对这些不幸的人们充满同情。

[ænd; ənd] [jet] [hɪz; ɪz][fɜ:st]['dju:ti][ɪz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] ['tʃəʊzn] [tu:; tə]['gʌv(ə)n]

and	yet	his	first	duty	is	toward	the	nation	he	has	been	chosen	to	govern
和	然而	他的	第一的	责任	是	朝向	这	国家	他	有	到过	选定	到	治理

;
;
;

然而，他的首要职责是治理他所选择的国家；

[ænd; ənd][hi:; hi][deə(r)][nɒt][eɪd][ðə; ði] ['stɑ:vɪŋ] ['kju:bənz] ,

and	he	dare	not	aid	the	starving	Cubans	,
和	他	敢	不是	援助	这	饥饿	古巴人	,

他不敢援助饥饿的古巴人。

[ɪf] [baɪ][səʊ] ['du:ɪŋ] [hi:; hi] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv][wɔ:(r)][ə'pɒn][ðə; ði]['pi:p(ə)l][hi:; hi][hæz; həz]

if	by	so	doing	he	would	bring	the	horrors	of	war	upon	the	people	he	has
如果	经过	所以	正在做	他	会	带来	这	恐怖	的	战争	之上	这	人们	他	有

[swɔ:n] [tu:; tə] [prə'tekt] .

sworn	to	protect	.
宣誓	到	保护	.

如果他这样做会给那些他誓言保护的人民带来战争的恐怖。

[ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɪlɪpi:n] ['aɪləndz] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['reɪdʒɪŋ][æz; əz] ['fɪəsli] [æz; əz]['evə(r)] .

The	war	in	the	Philippine	Islands	seems	to	be	raging	as	fiercely	as	ever	.
这	战争	在	这	菲律宾	岛屿	似乎	到	是	愤怒	作为	激烈地	作为	曾经	.

菲律宾群岛的战争似乎依然像以往一样激烈。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] ['kɒmz] [frɒm; frəm][mə'nɪlə] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . [rɪ'zɑ:l][hæz; həz]

A	report	comes	from	Manila	that	the	widow	of	Dr	.	Rizal	has
一个	报告	来	从	马尼拉	那	这	寡妇	的	博士	.	黎刹	有

['gæðəd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][tə'geðə(r)] ,

gathered	a	company	of	soldiers	together	,
聚集	一个	公司	的	士兵	一起	,

来自马尼拉的消息称，黎刹博士的遗孀已经召集了一支军队。

[ænd; ənd][ɪz] ['li:dɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] ['spænjədz] [hɜ:'self] .

and	is	leading	them	against	the	Spaniards	herself	.
和	是	领导	他们	反对	这	西班牙人	她自己	.

她亲自率领他们对抗西班牙人。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [wʌn] [tu:] ['vɪktəriz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] .

She	has	already	won	two	victories	,	it	is	said	.
她	有	已经	韩元	二	胜利	,	它	是	说	.

据说她已经赢得了两场胜利。

[wi:; wi][təʊld][ju:; jʊ][ɔ:l] [ə'baʊt]['dɑ:ktər; draɪv] . [rɪ'zɑ:l][ɒn][pi:] . - [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] .

We	told	you	all	about	Dr	.	Rizal	on	p	.	254	of	The	Great	Round	World	.
我们	讲述	你	全部	关于	博士	.	黎刹	在	p	.	-	的	这	伟大的	圆形的	世界	.

我们在《伟大的圆形世界》第254页详细介绍了黎刹博士。

[hi:; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ə'genst] [speɪn] ,

He	was	one	of	the	leaders	of	the	insurrection	against	Spain	,
他	曾是	一	的	这	领导人	的	这	起义	反对	西班牙	,

他是反抗西班牙起义的领导人之一。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bi:n] ['keəf(ə)l][tu:; tə][let][nəʊ][wʌn] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] .

but	had	been	careful	to	let	no	one	know	of	this	fact	.
但	有	到过	小心	到	让	不	一	知道	的	这	事实	.

但他一直小心翼翼地没有让任何人知道这件事。

[wʌn] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [kən'faid] [ðə; ði]['si:krət][tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] ,

One	**day**	**,**	**however**	**,**	**he**	**confided**	**the**	**secret**	**to**	**his**	**wife**	**,**
一	天	,	然而	,	他	坦白	这	秘密	到	他的	妻子	,

然而有一天，他把这个秘密告诉了妻子。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [hɜ:'self] ,

and	**she**	**did**	**not**	**keep**	**it**	**to**	**herself**	**,**
和	她	做过	不是	保持	它	到	她自己	,

她并没有把这件事藏在心里。

[bʌt; bət][təʊld][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][ɪn] [hu:m] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['evri] ['kɒnfɪdəns] .

but	**told**	**it**	**to**	**a**	**person**	**in**	**whom**	**she**	**had**	**every**	**confidence**	**.**
但	讲述	它	到	一个	人	在	谁	她	有	每一个	信心	.

但她把这件事告诉了她完全信任的人。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [bɪ'treɪd] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ʃɒt]

This	**person**	**betrayed**	**her**	**,**	**and**	**her**	**husband**	**was**	**arrested**	**and**	**shot**
这	人	背叛	她	,	和	她	丈夫	曾是	被捕	和	射击

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] .

in	**consequence**	**.**
在	结果	.

这个人背叛了她，导致她的丈夫被捕并被枪杀。

['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz]['eksɪkju:tɪd][ʃi:; ʃi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [dɪ'vəʊt] [hɜ:(r); hə(r)][laɪf]

After	**her**	**husband**	**was**	**executed**	**she**	**determined**	**to**	**devote**	**her**	**life**
后	她	丈夫	曾是	执行	她	决定	到	奉献	她	生活

[tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['sækrɪfaɪst] ,

to	**the**	**cause**	**for**	**which**	**he**	**had**	**been**	**sacrificed**	**,**
到	这	原因	为了	哪个	他	有	到过	牺牲	,

丈夫被处决后，她决心将自己的一生奉献给他为之牺牲的事业。

[ænd; ənd] ['gæðəd] [ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ə'baʊt][hɜ:(r); hə(r)] ,

and	**gathered**	**a**	**troop**	**of**	**soldiers**	**about**	**her**	**,**
和	聚集	一个	部队	的	士兵	关于	她	,

她召集了一队士兵在她身边，

[ænd; ənd][hæz; həz] [sɪns] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['deərɪŋ] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'sɜ:rdʒənt] .

and	**has**	**since**	**become**	**one**	**of**	**the**	**most**	**daring**	**leaders**	**of**	**the**	**insurgents**	**.**
和	有	自从	变得	一	的	这	最多	大胆	领导人	的	这	叛乱分子	.

此后，他成为了叛乱分子中最胆大的领导人之一。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [nju:z] [frɒm; frəm] [gri:s] [ðɪs] [wi:k] .

There	**is**	**not**	**much**	**news**	**from**	**Greece**	**this**	**week**	**.**
那里	是	不是	很多	消息	从	希腊	这	星期	.

本周希腊方面没有太多新闻。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə'reɪndʒd] [ðæt][ðə; ði] ['ɑ:mɪstɪs] [ʃæl; ʃəl][lɑ:st][ʌn'tɪl][ðə; ði] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [pi:s]

It	**has**	**been**	**arranged**	**that**	**the**	**armistice**	**shall**	**last**	**until**	**the**	**terms**	**of**	**peace**
它	有	到过	安排	那	这	停战	将	最后的	直到	这	条款	的	和平

[ɑ:(r); ə(r)][dɪ'saɪdɪd][ə'pɒn] .

are	**decided**	**upon**	**.**
是	决定	之上	.

双方已达成协议，停战协定将持续有效，直至和平条款确定为止。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [tɜ:mz] ,

If	**it**	**is**	**found**	**impossible**	**to**	**come**	**to**	**terms**	**,**
如果	它	是	成立	不可能的	到	来	到	条款	,

如果双方无法达成协议，

['aɪðə(r)] ['pɑ:ti] [mʌst; məst] [gɪv] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['aʊəz] - ['nəʊtɪs] [bɪ'fɔ:(r)] [kə'mensɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ə'gen]

either	party	must	give	twenty	-	four	hours	'	notice	before	commencing	to	fight	again
任何一个	派对	必须	给	二十	-	四	小时	-	注意	前	开始	到	斗争	再次

.

:

.

任何一方如欲再次打架，必须提前二十四小时发出通知。

[bəuθ] [gri:ks] [ænd; ənd] [tɜ:rks] [ɑ:(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['ɑ:mɪstɪs] [tu:; tə]['gæðə(r)] [tru:ps] [ɒn]

Both	Greeks	and	Turks	are	forbidden	by	the	armistice	to	gather	troops	on
两个都	希腊人	和	土耳其人	是	禁止	经过	这	停战	到	收集	军队	在

[ðə; ði][lændz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['enəmi] ,

the	lands	belonging	to	their	enemy	,
这	土地	属于	到	他们的	敌人	,

根据停战协定，希腊人和土耳其人都不得在敌国领土上集结军队。

[səʊ] ['tɜ:ki] [hæz; həz][hæd; həd][tu:; tə][stɒp] ['hʌrɪɪŋ] [tru:ps] ['ɪntu:] ['θesəli] .

so	Turkey	has	had	to	stop	hurrying	troops	into	Thessaly	.
所以	火鸡	有	有	到	停止	匆忙	军队	进入	色萨利	.

因此，土耳其不得不停止向色萨利地区快速增兵。

[ðə; ði] [p'aʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['stændɪŋ] ['fɜ:mli] [baɪ] [gri:s] ,

The	Powers	are	now	standing	firmly	by	Greece	,
这	权力	是	现在	常设	牢牢	经过	希腊	,

列强现在坚定地站在希腊一边。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ɪn][tu:; tə] ['tɜ:rkiz] [dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)] ['θesəli] .

and	will	not	give	in	to	Turkey's	demand	for	Thessaly	.
和	将要	不是	给	在	到	火鸡的	要求	为了	色萨利	.

并且不会向土耳其对色萨利的要求屈服。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['tɜ:ki] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [bæk] [ðə; ði] ['terətri] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [geɪnd] ,

It	is	said	,	however	,	that	Turkey	will	not	give	back	the	territory	she	has	gained	,
它	是	说	,	然而	,	那	火鸡	将要	不是	给	后退	这	领土	她	有	获得	,

然而，据说土耳其不会归还其已占领的领土。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tɜ:rks] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [fɔ:(r); fə(r)]

and	that	the	Turks	have	begun	to	arrange	a	form	of	government	for
和	那	这	土耳其人	有	开始	到	安排	一个	形式	的	政府	为了

[ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] ['θesəli] ,

the	towns	of	Thessaly	,
这	城镇	的	色萨利	,

土耳其人已经开始为色萨利的城镇建立政府形式。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['æktɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðeəz] .

and	are	acting	very	much	as	if	the	province	was	already	theirs	.
和	是	表演	非常	很多	作为	如果	这	省	曾是	已经	他们的	.

他们的行为就好像这个省份已经是他们的了一样。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hu:] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['veəriəs] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɑ:(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] ['deɪli]

The	Ministers	who	represent	the	various	nations	of	Europe	are	holding	daily
这	部长们	WHO	代表	这	各种各样的	国家	的	欧洲	是	保持	日常的

['mi:tiŋz] ,

meetings	,
会议	,

代表欧洲各国的部长们每天都在举行会议。

[ænd; ənd] [kən'sʌltɪŋ] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [pi:s] ;

and	consulting	as	to	the	terms	of	peace	;
和	咨询	作为	到	这	条款	的	和平	;

并就和平条款进行磋商；

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət] [sʌm; səm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wi:; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [feɪt]

but	until	they	arrive	at	some	decision	we	must	wait	to	know	the	fate
但	直到	他们	到达	在	一些	决定	我们	必须	等待	到	知道	这	命运

[ɒv; əv] [gri:s] .

of	Greece	.
的	希腊	.

但直到他们做出决定，我们才能知道希腊的命运。

[ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['teɪləz] [hæv; həv] [nɒt] [gɒn] [bæk] [tu:; tə] [wɜ:k] [jet] .

The	striking	tailors	have	not	gone	back	to	work	yet	.
这	引人注目	裁缝	有	不是	已消失	后退	到	工作	然而	.

罢工的裁缝们还没有复工。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [bi:n] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [steɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]

Most	of	them	have	been	brave	enough	to	stay	out	and	resist	the
最多	的	他们	有	到过	勇敢的	足够的	到	停留	出去	和	抵抗	这

[temp'teɪʃ(ə)n] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑ:stəz] [tu:; tə] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [wɜ:k] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld]

temptation	offered	them	by	the	masters	to	go	back	to	work	at	the	old
诱惑	提供	他们	经过	这	大师	到	去	后退	到	工作	在	这	老的

[tɜ:mz] .

terms	.
条款	.

他们中的大多数人都很有勇气留在外面，抵制住老板们让他们回到以前那种工作方式的诱惑。

[ə; eɪ] [fju:] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [bi:n] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [streɪn] ,

A	few	,	however	,	have	been	unable	to	bear	the	strain	,
一个	很少	,	然而	,	有	到过	无法	到	熊	这	拉紧	,

然而，也有少数人无法承受这种压力。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [gɒn] [bæk] [æt; ət] ['eni] ['weɪdʒɪz] ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [bi:; bi] ['aɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn] [wɒnt] .

and	have	gone	back	at	any	wages	rather	than	be	idle	and	in	want	.
和	有	已消失	后退	在	任何	工资	相当	比	是	闲置的	和	在	想	.

他们宁愿接受任何工资也不愿无所事事、生活困苦。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ði:z] [wi:kə] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] ['ɔ:lweɪz] [fɪə(r)] .

It	is	these	weaker	people	that	the	strikers	always	fear	.
它	是	这些	较弱	人们	那	这	前锋	总是	害怕	.

罢工者最害怕的就是这些弱势群体。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [straɪk] [dɪ'pendz] [ɒn] [ɔ:l] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)]

The	success	of	a	strike	depends	on	all	having	the	courage	to	wait	until	their
这	成功	的	一个	罢工	取决于	在	全部	拥有	这	勇气	到	等待	直到	他们的

[dɪ'mɑ:ndz] [ɑ:(r); ə(r)] ['grɑ:ntɪd] .

demands	are	granted	.
需求	是	的确	.

罢工能否成功取决于所有人是否有勇气等到他们的诉求得到满足。

[wen] [ðə; ði] ['teɪləz] [faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] [wɜ:k] [ðeɪ]

When	the	tailors	found	that	some	of	their	number	were	at	work	they
什么时候	这	裁缝	成立	那	一些	的	他们的	数字	是	在	工作	他们

[wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'reɪdʒd] ,

were	very	much	enraged	,
是	非常	很多	愤怒	,

裁缝们发现他们当中有些人正在干活，非常生气。

[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði] [straɪk] [bɪ'gæn] [bɪ'keɪm] ['raɪətəs] [ænd; ənd] [ʌn'ru:li] .

and	for	the	first	time	since	the	strike	began	became	riotous	and	unruly	.
和	为了	这	第一的	时间	自从	这	罢工	开始	成为	暴乱的	和	不羁	.

这是罢工开始以来第一次演变成骚乱和混乱。

[ðeɪ] [fɔːmd] [kə'mɪtiz] [tuː; tə][gəʊ][ðə; ði] [raʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['fæktriz] ,

They	formed	committees	to	go	the	rounds	of	the	various	factories	,
他们	形成	委员会	到	去	这	回合	的	这	各种各样的	工厂	,

他们成立了委员会，挨家挨户走访各个工厂。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] ['eni] ['teɪləz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] [ɪn][ðem; ðəm] .

and	see	if	any	tailors	were	at	work	in	them	.
和	看	如果	任何	裁缝	是	在	工作	在	他们	.

看看有没有裁缝在里面工作。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒps] [wɜː(r); wə(r)] ['θret(ə)nd] , [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [tuː; tə]

Those	who	were	found	in	the	shops	were	threatened	,	and	ordered	to
那些	WHO	是	成立	在	这	商店	是	威胁	,	和	订购	到

[liːv] [ɒf] [wɜːk] [æt; ət][wʌns] .

leave	off	work	at	once	.
离开	离开	工作	在	一次	.

那些被发现待在商店里的人受到了威胁，并被命令立即停止工作。

[ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz][gɒt]['æŋgri][ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] [wen] [ðeə(r)][men][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [aʊt] ,

The	contractors	got	angry	in	their	turn	when	their	men	were	called	out	,
这	承包商	得到	生气的	在	他们的	转动	什么时候	他们的	男人	是	称为	出去	,

当他们的人被召集起来时，承包商们也勃然大怒。

[ænd; ənd] ['meni] [faɪts] [ə'kɜːd] , [ðə; ði] [pə'liːs] ['biːɪŋ] [kept] ['bɪzi] [ə'restɪŋ] [ðə; ði][stɹ'aɪkəz][ænd; ənd]

and	many	fights	occurred	,	the	police	being	kept	busy	arresting	the	strikers	and
和	许多	战斗	发生	,	这	警察	存在	保留	忙碌的	逮捕	这	前锋	和

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz] .

protecting	the	contractors	.
保护	这	承包商	.

期间发生了很多冲突，警察忙于逮捕罢工者并保护承包商。

[wen] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [hæd; həd] [grəʊn] ['veri] ['bɪtə(r)][ɒn][bəuθ][saɪdz] ,

When	the	feeling	had	grown	very	bitter	on	both	sides	,
什么时候	这	感觉	有	生长	非常	苦的	在	两个都	侧面	,

当双方的怨恨情绪都变得非常强烈时，

[ə; eɪ][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [weə(r)] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['teɪləz] - [ʃɒps]

a	contractor	appeared	in	the	street	where	most	of	the	tailors	'	shops
一个	承包商	出现	在	这	街道	在哪里	最多	的	这	裁缝	-	商店

[ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd] .

are	situated	.
是	位于	.

一位承包商出现在裁缝店聚集的街道上。

[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][mæn][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪs'laɪkt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['wɜːkmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪd] ['dʒen(ə)rəli]

This	particular	man	was	much	disliked	by	his	workmen	and	the	trade	generally
这	特别的	男人	曾是	很多	不喜欢	经过	他的	工人	和	这	贸易	一般来说

.

:

.

这个人非常不受工人们的喜爱，整个行业也都很讨厌他。

[ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi] [ə'pɪəd] [ɪn] [saɪt] [ðə; ði]['æŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɒb] [brəʊk] [luːs] .

The	moment	he	appeared	in	sight	the	anger	of	the	mob	broke	loose	.
这	片刻	他	出现	在	视线	这	愤怒	的	这	暴民	打破	松动的	.

他一出现，暴民的怒火就爆发了。

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'tækt] [hɪm] ['sævɪdʒli] , ['biːtɪŋ] [hɪm][ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [stəʊnz] [æt; ət]

Men	and	women	attacked	him	savagely	,	beating	him	and	throwing	stones	at
男人	和	女性	遭到攻击	他	野蛮地	,	殴打	他	和	投掷	石头	在

[hɪm] .

him	.
他	.

男女对他进行了残酷的攻击，殴打他，并向他扔石头。

['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] [wɪð] [hɪm] ,

Fortunately	for	him	,	he	happened	to	have	a	pistol	with	him	,
幸运的是	为了	他	,	他	发生	到	有	一个	手枪	和	他	,

幸好他当时身上碰巧带着一把手枪。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ðə; ðɪ] [kraʊd] [æt; ət] [beɪ] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] [pə'liːs] [keɪm] [tuː; tə]

and	he	was	able	to	hold	the	crowd	at	bay	until	the	police	came	to
和	他	曾是	有能力的	到	抓住	这	人群	在	湾	直到	这	警察	来了	到

[hɪz; ɪz][eɪd] .

his	aid	.
他的	援助	.

他成功控制住了人群，直到警察前来支援。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] ['mætəz] [meɪ] [biː; bi]['set(ə)ld] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['vaɪələns] .

It	is	to	be	hoped	that	matters	may	be	settled	without	further	violence	.
它	是	到	是	希望	那	事情	可能	是	定居	没有	更远	暴力	.

希望事态能够得到妥善解决，避免进一步的暴力冲突。

[ðʌs] [fɑː(r)][ðə; ðɪ] ['sɪmpəθi] [hæz; həz] [biːn] [ˌɔːltə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ][stɹ'aɪkəz] ,

Thus	far	the	sympathy	has	been	altogether	with	the	strikers	,
因此	远的	这	同情	有	到过	共	和	这	前锋	,

到目前为止，公众的同情心完全站在罢工者一边。

[æz; əz][ðə; ðɪ][bæd] [peɪ] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['teɪləz] [hæv; həv] [biːn] [wel] [nəʊn]

as	the	bad	pay	and	long	hours	of	the	tailors	have	been	well	known
作为	这	坏的	支付	和	长的	小时	的	这	裁缝	有	到过	出色地	已知

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm] .

for	a	very	long	time	.
为了	一个	非常	长的	时间	.

裁缝工资低、工时长早已是众所周知的事实。

[ðə; ðɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [biːn] [daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [straɪk] ,

The	attention	of	the	Government	has	been	directed	to	the	present	strike	,
这	注意力	的	这	政府	有	到过	指导	到	这	展示	罢工	,

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [geɪdʒ] ,

and	Mr	.	Gage	,
和	先生	.	盖奇	,

政府已将注意力转向目前的罢工，盖奇先生，

[ðə; ðɪ]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['treʒəri] , [sent][ə; eɪ] [kə'mɪti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

the	Secretary	of	the	Treasury	,	sent	a	committee	to	inquire	into	it	.
这	秘书	的	这	财政部	,	发送	一个	委员会	到	查询	进入	它	.

财政部长派出一个委员会对此事进行调查。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [peɪ] [wɪtʃ] ['teɪləz] [ɜːn] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə]

He	had	been	informed	that	the	poor	pay	which	tailors	earn	was	due	to
他	有	到过	知情的	那	这	贫穷的	支付	哪个	裁缝	赚	曾是	到期的	到

[ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['wɜːkəz] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] ['nesəsəri] ;

the	fact	that	there	were	more	workers	than	was	necessary	;
这	事实	那	那里	是	更多的	工人	比	曾是	必要的	;

他曾被告知，裁缝收入微薄的原因是工人数量超过了实际需要的数量；

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪd] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] - ['kraʊdɪd] [baɪ] ['rʌʃnz] [ænd; ənd] [pəulz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]

and	the	trade	was	over	-	crowded	by	Russians	and	Poles	who	are
和	这	贸易	曾是	超过	-	挤	经过	俄罗斯人	和	波兰人	WHO	是

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][stɑ:'veɪʃ(ə)n]['weɪdʒɪz] .

willing	to	work	for	starvation	wages	.
愿意的	到	工作	为了	饥饿	工资	.

贸易场所人满为患，挤满了愿意接受低工资的俄罗斯人和波兰人。

['mɪstə(r)] . [geɪdʒ] [wɪʃt] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] ['weðə(r)] [tu:] ['meni] ['rʌʃ(ə)n] ['ɪməgrənt] [wɜ:(r); wə(r)]

Mr	.	Gage	wished	to	find	out	whether	too	many	Russian	immigrants	were
先生	.	盖奇	希望	到	寻找	出去	无论	也	许多	俄语	移民	是

['bi:ɪŋ] [ə'laʊd] [tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ,

being	allowed	to	enter	the	country	,
存在	允许	到	进入	这	国家	,

盖奇先生想了解是否有过多的俄罗斯移民被允许进入美国。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [hi:; hi] [ɔ:t] [nɒt][tu:; tə] [rɪ'strɪkt] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][prə'tekʃ(ə)n][ɒv; əv]

and	whether	he	ought	not	to	restrict	immigration	for	the	protection	of
和	无论	他	应该	不是	到	限制	移民	为了	这	保护	的

[ðə; ði] ['teɪlərɪŋ] [treɪd] .

the	tailoring	trade	.
这	裁缝	贸易	.

以及他是否应该为了保护裁缝行业而限制移民。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'kwaɪəriz][hæz; həz][nɒt] [jet] [bi:n] ['lɜ:nɪd] .

The	result	of	his	inquiries	has	not	yet	been	learned	.
这	结果	的	他的	查询	有	不是	然而	到过	学习	.

他的调查结果尚未公布。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn] ['teksəs] [hu:] [hæz; həz] [ri:d] [ə'baʊt][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][stɹ'aɪkəz] ,

A	gentleman	in	Texas	who	has	read	about	the	sufferings	of	the	strikers	,
一个	绅士	在	德克萨斯州	WHO	有	读	关于	这	苦难	的	这	前锋	,

一位住在德克萨斯州的先生，读过有关罢工者苦难的文章后，

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['weɪdʒɪz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɜ:n] , [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [lɒŋ]

and	the	poor	wages	they	are	able	to	earn	,	has	written	a	long
和	这	贫穷的	工资	他们	是	有能力的	到	赚	,	有	书面	一个	长的

['letə(r)] ,

letter	,
信	,

以及他们所能挣到的微薄工资，他写了一封长信，

[əd'vaɪzɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][gəʊ] [aʊt][tu:; tə] ['teksəs] , [ænd; ənd] [stɑ:t] [fru:t][fɑ:rmz][fɔ:(r); fə(r)]

advising	them	to	go	out	to	Texas	,	and	start	fruit	farms	for
建议	他们	到	去	出去	到	德克萨斯州	,	和	开始	水果	农场	为了

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

建议他们去德克萨斯州，自己开办水果农场。

[hi:; hi] [sez] [ðə; ði][lænd][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɜ:kəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbə(r)][rɪ'kwaɪəd][ɪz] [laɪt]

He	says	the	land	is	waiting	for	workers	,	and	the	labor	required	is	light
他	说道	这	土地	是	等待	为了	工人	,	和	这	劳动	必需的	是	光

[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .

and	pleasant	.
和	令人愉快的	.

他说，土地正等待着工人，而且所需的工作轻松愉快。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈteɪləz] [tuː; tə][gəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)]

He	thinks	it	would	be	much	better	for	the	tailors	to	go	where	their
他	思考	它	会	是	很多	更好的	为了	这	裁缝	到	去	在哪里	他们的

[ˈleɪbə(r)] [wʊd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈwɔːd] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈmɪzrəbli] [ɪn] [ˈsɪtɪz] .

labor	would	bring	a	good	reward	instead	of	starving	miserably	in	cities	.
劳动	会	带来	一个	好的	报酬	反而	的	饥饿	惨痛地	在	城市	.

他认为，裁缝们与其在城市里挨饿受冻，不如去劳动能获得丰厚回报的地方工作。

[ðɪs] [səˈdʒestʃən] [ɪz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn][æz; əz][wʌn] [meɪd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [-] ,

This	suggestion	is	much	in	the	same	line	as	one	made	by	Dr	.	Senner	,
这	建议	是	很多	在	这	相同的	线	作为	一	制成	经过	博士	.	森纳	,

这一建议与森纳博士提出的建议非常相似。

[ðə; ði] [kəˈmɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪmɪˈgreɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ˈelɪs] [ˈaɪlənd] .

the	Commissioner	of	Immigration	at	Ellis	Island	.
这	专员	的	移民	在	埃利斯	岛	.

埃利斯岛移民局局长。

['dɑːktər; draɪv] . [-] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪməgrənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm]

Dr	.	Senner	does	not	think	that	the	immigrants	should	be	allowed	to	come
博士	.	森纳	做	不是	思考	那	这	移民	应该	是	允许	到	来

[hɪə(r)][ænd; ənd]['set(ə)l] [daʊn] [weə(r)] [ðeɪ] [pliːz] .

here	and	settle	down	where	they	please	.
这里	和	定居	向下	在哪里	他们	请	.

森纳博士认为不应该允许移民来到这里，随意定居。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz][aɪˈdɪə] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [wel] [ɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz]

It	is	his	idea	that	the	Government	should	be	kept	well	informed	of	the	places
它	是	他的	主意	那	这	政府	应该	是	保留	出色地	知情的	的	这	地方

[weə(r)] ['kɑːlənɪsts][ænd; ənd]['læbɔːərz][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] ,

where	colonists	and	laborers	are	needed	,
在哪里	殖民者	和	劳工	是	需要	,

他认为，政府应该充分了解哪些地方需要殖民者和劳工。

[ænd; ənd] [wen] ['piːp(ə)l] [kʌm] [aʊt] [siːkɪŋ] [wɜːk] ,

and	when	people	come	out	seeking	work	,
和	什么时候	人们	来	出去	寻求	工作	,

当人们出来找工作时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent][tuː; tə] [ðəʊz] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [wɜːk] [ɪz] ['weɪtɪŋ]

they	should	be	sent	to	those	sections	of	the	country	where	work	is	waiting
他们	应该	是	发送	到	那些	部分	的	这	国家	在哪里	工作	是	等待

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː] .

for	those	who	want	it	.
为了	那些	WHO	想	它	.

他们应该被派往那些有工作机会、愿意接受工作的人可以去的地方。

['evri] [ʃɪp] [brɪŋz] [aʊt] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [rʌf] ['peznts] [siːkɪŋ] [ə; eɪ][həʊm][ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn]

Every	ship	brings	out	families	of	rough	peasants	seeking	a	home	and	a	living	in
每一个	船	带来	出去	家庭	的	粗糙的	农民	寻求	一个	家	和	一个	活的	在

[ðə; ði] [njuː] ['kʌntri] .

the	new	country	.
这	新的	国家	.

每一艘船都载着一群群粗犷的农民家庭来到这片新土地，寻求安身立命之所。

['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [frendz] [ɪn][ðə; ði]['pleɪsɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] ,

Very	few	of	them	have	friends	in	the	places	to	which	they	are	going	,
非常	很少	的	他们	有	朋友们	在	这	地方	到	哪个	他们	是	去	,

他们中很少有人在要去的地方有朋友。

[ænd; ənd] ['hɑ:dli] ['eni] [nəʊ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə][əb'teɪn]

and	hardly	any	know	whether	it	will	be	possible	for	them	to	obtain
和	几乎	任何	知道	无论	它	将要	是	可能的	为了	他们	到	获得

[wɜ:k] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðeə(r)] ['dʒɜ:rniz] [end] .

work	when	they	arrive	at	their	journey's	end	.
工作	什么时候	他们	到达	在	他们的	旅程	结尾	.

几乎没有人知道他们到达旅程终点后是否能够找到工作。

['dɑ:ktər; draɪv] . [-] [θɪŋks] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][daɪ'rɛktɪd][tu:; tə][gəʊ] [weə(r)] ['kɑ:lənɪsts]

Dr	.	Senner	thinks	these	people	should	be	directed	to	go	where	colonists
博士	.	森纳	思考	这些	人们	应该	是	指导	到	去	在哪里	殖民者

[ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] ,

are	needed	,
是	需要	,

森纳博士认为应该引导这些人前往需要殖民者的地方。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)] ['ɪndəstri] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ɪts] [rɪ'wɔ:d] .

and	where	their	industry	will	have	a	chance	of	bringing	in	its	reward	.
和	在哪里	他们的	行业	将要	有	一个	机会	的	带来	在	它是	报酬	.

以及他们的行业将有机会获得回报的地方。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ðə; ði] ['ɪməgrənt] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə][gəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] ,

Under	the	present	system	the	immigrants	are	allowed	to	go	where	they	will	,
在下面	这	展示	系统	这	移民	是	允许	到	去	在哪里	他们	将要	,

在现行制度下，移民可以自由前往任何地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kraʊd] ['ɪntu:][ðə; ði]['əʊvə(r)] - [fɪld] [taʊnz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] , [ænd; ənd][feɪl][tu:; tə] [meɪk]

and	they	crowd	into	the	over	-	filled	towns	by	thousands	,	and	fail	to	make
和	他们	人群	进入	这	超过	-	已填	城镇	经过	数千	,	和	失败	到	制作

['lɪvɪŋz] [ðeə(r)] ,

livings	there	,
生活	那里	,

成千上万的人涌入人口过剩的城镇，却无法在那里谋生。

[waɪl] [ɪ'nɔ:məs] [trækts][ɒv; əv] ['fɜ:taɪl] [lænd][laɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hændz][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tɪl]

while	enormous	tracts	of	fertile	land	lie	waiting	for	hands	to	come	and	till
尽管	巨大的	小册子	的	沃	土地	说谎	等待	为了	双手	到	来	和	直到

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

而大片肥沃的土地却静静地等待着人们来耕种。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ji:ld] [ʌp] [ɪts] ['baʊntiz] .

and	make	it	yield	up	its	bounties	.
和	制作	它	屈服	向上	它是	赏金	.

并让它交出它的馈赠。

[waɪl] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [ju:; jʊ] [wɪl] [pə'hæps] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [tu:; tə]

While	we	are	speaking	of	immigration	you	will	perhaps	be	interested	to
尽管	我们	是	请讲	的	移民	你	将要	也许	是	感兴趣的	到

[hɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [freʃ] [reɪs] [ɒv; əv]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] ['emɪgreɪt] [tu:; tə]

hear	of	a	fresh	race	of	people	who	have	just	begun	to	emigrate	to
听到	的	一个	新鲜的	种族	的	人们	WHO	有	只是	开始	到	移民	到

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

说到移民，您或许会对最近开始移民美国的新兴族群感兴趣。

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:st] [ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [pɑ:st] [θru:] [nju:] [jɔ:k] [lɑ:st] [wi:k] , [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tu:; tə]

The	very	first	of	these	people	passed	through	New	York	last	week	,	on	their	way	to
这	非常	第一的	的	这些	人们	通过了	通过	新的	约克	最后的	星期	,	在	他们的	方式	到

['wɪnɪpeg] ,

Winnipeg	,
温尼伯	,

这些人中的第一批上周途经纽约前往温尼伯。

['kænədə] , [weə(r)] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [grɑ:nt][ɒv; əv][lænd]

Canada	,	where	the	British	Government	has	given	them	a	large	grant	of	land
加拿大	,	在哪里	这	英国	政府	有	给定	他们	一个	大的	授予	的	土地

.

:
.

加拿大，英国政府曾给予他们大片土地。

[ði:z] ['peznts] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɔ:(r)] [ru:'θi:niənz] .

These	peasants	are	the	Russniaks	or	Ruthenians	.
这些	农民	是	这	俄罗斯人	或者	鲁塞尼亚人	.

这些农民是鲁塞尼亚人或罗斯尼亚人。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] [hu:] [dwel] [ɪn] ['sʌðən] ['ɒstriə] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'i:stən] ['pəʊlənd] ,

They	are	a	people	who	dwell	in	Southern	Austria	and	Southeastern	Poland	,
他们	是	一个	人们	WHO	住	在	南方	奥地利	和	东南部	波兰	,

[weə(r)] [ði:z] ['kʌntriz] [dʒɔɪn] ['rʌʃə] .

where	these	countries	join	Russia	.
在哪里	这些	国家	加入	俄罗斯	.

他们是居住在奥地利南部和波兰东南部的人民，这两个国家与俄罗斯接壤。

[ðeɪ] ['ri:əli] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv]['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] [pɑ:t][ɒv; əv] ['sʌðən]

They	really	belong	to	the	family	of	people	who	live	in	that	part	of	Southern
他们	真的	属于	到	这	家庭	的	人们	WHO	居住	在	那	部分	的	南方

['rʌʃə] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] ['lɪt(ə)l] ['rʌʃə] ,

Russia	which	is	called	Little	Russia	,
俄罗斯	哪个	是	称为	小的	俄罗斯	,

他们实际上属于居住在俄罗斯南部被称为“小俄罗斯”地区的那部分人的家族。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spi:k] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] , [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['rʌʃ(ə)n] .

and	they	speak	the	language	of	this	district	,	which	is	known	as	Little	Russian	.
和	他们	说话	这	语言	的	这	区	,	哪个	是	已知	作为	小的	俄语	.

他们说的是这个地区的语言，这个地区被称为小俄罗斯区。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['lɪt(ə)l] ['rʌʃnz] [ɪn] [ə'pɪərəns] .

These	Russniaks	are	not	little	Russians	in	appearance	.
这些	俄罗斯人	是	不是	小的	俄罗斯人	在	外貌	.

这些俄罗斯人看起来并不像矮小的俄罗斯人。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][fækt][ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv]['dʒaɪənts] .

They	are	in	fact	a	race	of	giants	.
他们	是	在	事实	一个	种族	的	巨人	.

他们实际上是巨人族。

[ɪn][ðə; ði] ['pɑ:ti] [ðæt] [keɪm] ['əʊvə(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [fi:t] [tɔ:l] ,

In	the	party	that	came	over	none	of	the	men	were	less	than	six	feet	tall	,
在	这	派对	那	来了	超过	没有任何	的	这	男人	是	较少的	比	六	脚	高的	,

来访的这群人中，没有一个男人的身高低于六英尺。

[ænd; ənd] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)n] [fi:t] [ɪn] [haɪt] .

and	two	or	three	of	them	were	more	than	seven	feet	in	height	.
和	二	或者	三	的	他们	是	更多的	比	七	脚	在	高度	.

其中两三个人的身高超过七英尺。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['veri] [tɔ:l] [ænd; ənd] [faɪn] ['lʊkɪŋ] .

The	women	were	also	very	tall	and	fine	looking	.
这	女性	是	还	非常	高的	和	美好的	寻找	.

这些女性身材高挑，容貌姣好。

[ðə; ði] ['pɑ:ti] [kən'sistid] [ɒv; əv] [naɪn] [men] , [ten] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['tʃɪldrən] .

The	party	consisted	of	nine	men	,	ten	women	,	and	twenty	-	five	children	.
这	派对	由……组成	的	九	男人	,	十	女性	,	和	二十	-	五	孩子们	.

一行共有九名男子、十名女子和二十五个孩子。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [hu:] [kʊd; kəd] [spi:k] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dʒɜ:mən] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

One	of	the	number	who	could	speak	a	little	German	said	that	they	were
一	的	这	数字	WHO	可以	说话	一个	小的	德语	说	那	他们	是

['fɑ:rmərz] [ænd; ənd] ['gəuthə:d] ,

farmers	and	goatherds	,
农民	和	牧羊人	,

几个会说一点德语的人中，有一个人说他们是农民和牧羊人。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [tu:; tə] ['kænədə] [ɒn] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['eɪdʒənt] ,

and	had	come	out	to	Canada	on	the	advice	of	a	British	agent	,
和	有	来	出去	到	加拿大	在	这	建议	的	一个	英国	代理人	,

他是听从一位英国代理人的建议来到加拿大的。

[hu:] ['prɒmɪst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɜ:n] [lɒts] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd]

who	promised	them	that	they	would	be	able	to	earn	lots	of	money	and
WHO	承诺	他们	那	他们	会	是	有能力的	到	赚	很多	的	钱	和

[bi:; bi] [fri:] [frɒm; frəm] ['tæksɪz] [ɪn] ['wɪnɪpeg] .

be	free	from	taxes	in	Winnipeg	.
是	自由的	从	税收	在	温尼伯	.

他们向他们承诺，他们将能够在温尼伯赚很多钱，并且免税。

[ðə; ði] [dres] [ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [wɒz; wəz] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] .

The	dress	of	these	people	was	very	picturesque	.
这	裙子	的	这些	人们	曾是	非常	如画	.

这些人的穿着打扮非常漂亮。

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɔ:(r)] ['ʃi:pskɪn] [kəʊts] , [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [heə(r)] [ˌɪn'saɪd] ,

Both	men	and	women	wore	sheepskin	coats	,	made	with	the	hair	inside	,
两个都	男人	和	女性	穿着	羊皮	外套	,	制成	和	这	头发	里面	,

男女都穿着羊皮大衣，内衬羊毛。

[ænd; ənd] [leɪst] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [wɪð] ['leðən] [θɒŋz] .

and	laced	down	the	front	with	leathern	thongs	.
和	系带	向下	这	正面	和	皮革	丁字裤	.

前面用皮革带子系紧。

[bəuθ] [wɔ:(r)] [rʌf] [haɪd] [bu:ts] ,

Both	wore	rough	hide	boots	,
两个都	穿着	粗糙的	隐藏	靴子	,

两人都穿着粗糙的皮靴。

[ðə; ði] [men] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðeəz] [tɜ:nd] [daʊn] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['hænsəm]

the	men	having	the	tops	of	theirs	turned	down	and	covered	with	handsome
这	男人	拥有	这	最高额	的	他们的	转向	向下	和	涵盖	和	英俊的

[ɪm'brɔɪdəri] .

embroidery	.
刺绣	.

男人们将上衣翻下来，上面绣着精美的花纹。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [waɪt] ['həʊmspʌn] ['lɪnɪn] [skɜːrts] , [ɪm'brɔɪdəd] [æt; ət]

The	women	and	children	had	white	homespun	linen	skirts	,	embroidered	at
这	女性	和	孩子们	有	白色的	质朴的	亚麻布	裙子	,	绣花	在

[ðə; ði] ['edʒɪz] ,

the	edges	,
这	边缘	,

妇女和儿童穿着白色粗麻布裙子，裙边绣有花纹。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][hæd; həd] ['traʊzəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪərɪəl] .

and	the	men	had	trousers	of	the	same	material	.
和	这	男人	有	裤子	的	这	相同的	材料	.

男人们都穿着相同材质的裤子。

['naɪðə(r)] ['wɪmɪn] [nɔː(r)] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['eni] [s'tɒkɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][ðeə(r)]

Neither	women	nor	children	had	any	stockings	,	and	the	children	had	their
两者都不	女性	也不	孩子们	有	任何	长筒袜	,	和	这	孩子们	有	他们的

[ɑːmz] [ænd; ənd] [hedz] [beə(r)] ,

arms	and	heads	bare	,
武器	和	头部	裸	,

妇女和儿童都没有穿长袜，儿童的胳膊和头都裸露着。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)][legz] .

as	well	as	their	legs	.
作为	出色地	作为	他们的	腿	.

以及他们的腿。

[iːtʃ] [mæn][wɔː(r)][ə; eɪ][waɪd] , ['bjuːtɪfli] [ɪm'brɔɪdəd] [belt] ,

Each	man	wore	a	wide	,	beautifully	embroidered	belt	,
每个	男人	穿着	一个	宽的	,	非常漂亮	绣花	腰带	,

每个男人都系着一条宽大的、绣工精美的腰带。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃiːθ] - [naɪf] [ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['paʊtʃɪz] [meɪd] [ɒv; əv]

from	which	hung	a	long	sheath	-	knife	and	two	or	three	pouches	made	of
从	哪个	悬挂	一个	长的	鞘	-	刀	和	二	或者	三	小袋	制成	的

[skɪn] ,

skin	,
皮肤	,

上面挂着一把长长的鞘刀和两三个皮袋。

[wɪtʃ] [held] [fuːd] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][tə'bækəʊ] .

which	held	food	,	water	,	and	tobacco	.
哪个	握住	食物	,	水	,	和	烟草	.

里面存放着食物、水和烟草。

[ɒn][ðeə(r)] [hedz] [ðə; ði][men][wɔː(r)] [brɔːd] [strɔː] [hæts] [wɪð] [kɑːks] ['feðər] [stʌk] [æt; ət][ðə; ði][saɪd]

On	their	heads	the	men	wore	broad	straw	hats	with	cock's	feathers	stuck	at	the	side
在	他们的	头部	这	男人	穿着	广阔	稻草	帽子	和	公鸡的	羽毛	卡住	在	这	边

.

:

.

男人们头上戴着宽大的草帽，帽檐上插着公鸡的羽毛。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd][nəʊ][hæts] , [bʌt; bət][ə; eɪ][kweɪnt] ['lɪnɪn] ['heddres] ,

The	women	had	no	hats	,	but	a	quaint	linen	headdress	,
这	女性	有	不	帽子	,	但	一个	古雅	亚麻布	头饰	,

这些妇女没有戴帽子，而是戴着一种别致的亚麻头饰。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [veɪl] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] .

with	a	long	veil	hanging	from	it	and	flowing	over	their	shoulders	.
和	一个	长的	面纱	绞刑	从	它	和	流动	超过	他们的	肩膀	.

她们的头上垂着长长的面纱，飘逸地披在肩上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hænsəm] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ɔːl] [ə'pɪəd] [kliːn] , [niːt] , [ænd; ənd]['taɪdi] .

They	were	a	handsome	people	,	and	all	appeared	clean	,	neat	,	and	tidy	.
他们	是	一个	英俊的	人们	,	和	全部	出现	干净的	,	整洁的	,	和	整齐的	.

他们相貌英俊，而且个个都干净整洁。

[wɜːd] [hæz; həz] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['daɪmənd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][nɪ'zæm][ɒv; əv]

Word	has	reached	us	that	the	great	diamond	belonging	to	the	Nizam	of
单词	有	达到	我们	那	这	伟大的	钻石	属于	到	这	尼扎姆	的

['haɪdərəbæd][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['stəʊlən]['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

Hyderabad	has	not	been	stolen	after	all	,
海得拉巴	有	不是	到过	被盗	后	全部	,

我们得到消息，属于海得拉巴尼扎姆的那颗珍贵钻石并没有被盗。

[ænd; ənd][səʊ] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] [meɪ] [stɪl] [get][hɜː(r); hə(r)]['prez(ə)nt] .

and	so	Queen	Victoria	may	still	get	her	present	.
和	所以	女王	维多利亚	可能	仍然	得到	她	展示	.

所以维多利亚女王或许还能收到她的礼物。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l][ɪn]

If	you	are	interested	in	the	Jubilee	there	is	a	very	interesting	article	in
如果	你	是	感兴趣的	在	这	禧年	那里	是	一个	非常	有趣的	文章	在

[ðə; ðɪ][dʒuːn] ['sentʃəri] [ˌmægə'ziːn] ,

the	June	Century	Magazine	,
这	六月	世纪	杂志	,

如果您对女王登基庆典感兴趣，《世纪杂志》六月刊上有一篇非常有趣的文章。

[kɔːld] " [kwiːn] [vɪk'tɔːriəz] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][rəʊl] ,

called	"	Queen	Victoria's	Coronation	Roll	,
称为	"	女王	维多利亚的	加冕礼	卷	,

名为"维多利亚女王加冕名册"

" [ɪn] [wɪtʃ] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [fækts][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ə'baʊt][ðə; ðɪ] [kwiːnz] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][ɪn] - .

"	in	which	many	interesting	facts	are	given	about	the	Queen's	coronation	in	1838	.
"	在	哪个	许多	有趣的	事实	是	给定	关于	这	女王大学	加冕礼	在	-	.

其中列举了许多关于女王在 1838 年加冕的有趣事实。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [kraʊnd] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ʌn'tɪl][ə; eɪ][jɪə(r)]['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [θrəʊn] .

She	was	not	crowned	,	you	know	,	until	a	year	after	she	came	to	the	throne	.
她	曾是	不是	加冕	,	你	知道	,	直到	一个	年	后	她	来了	到	这	王座	.

你知道，她登基一年后才加冕。

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] [gɪvz] ['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] , ['telɪŋ] [ɪg'zæktli] [haʊ]

This	article	gives	extracts	from	the	official	documents	,	telling	exactly	how
这	文章	给予	提取物	从	这	官方的	文件	,	讲述	确切地	如何

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [kwiːn] [wɒz; wəz] [kraʊnd] ,

the	young	Queen	was	crowned	,
这	年轻的	女王	曾是	加冕	,

本文摘录了官方文件，详细讲述了这位年轻女王加冕的经过。

[wen] [ʃiː; ʃi][wɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [kraʊn] , [wen] [ʃiː; ʃi] ['kærɪd] [hɜː(r); hə(r)]['septə(r)][ænd; ənd] [ɔːb] ,

when	she	wore	her	crown	,	when	she	carried	her	sceptre	and	orb	,
什么时候	她	穿着	她	王冠	,	什么时候	她	携带	她	权杖	和	球体	,

当她戴着王冠，当她手持权杖和宝球时，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][fækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌentə'teɪnɪŋ] .

and	other	facts	that	are	useful	as	well	as	entertaining	.
和	其他	事实	那	是	有用	作为	出色地	作为	娱乐	.

以及其他既实用又有趣的事实。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [telz] [ɪz] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːdz]

One	of	the	very	interesting	things	it	tells	is	the	manner	in	which	the	lords
一	的	这	非常	有趣的	事物	它	讲述	是	这	方式	在	哪个	这	领主们

[ænd; ənd] ['nəublz] [kiːp] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['taɪtlz] .

and	nobles	keep	possession	of	their	titles	.
和	贵族	保持	拥有	的	他们的	标题	.

它揭示的一个非常有趣的问题是，领主和贵族是如何保有他们的头衔的。

[ɪn] ['kʌntriz] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɪəz] [ænd; ənd] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [nəʊ'bɪləti] ,

In	countries	where	there	are	peers	and	degrees	of	nobility	,
在	国家	在哪里	那里	是	同龄人	和	学位	的	贵族	,

在存在同侪制度和贵族等级制度的国家，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] ['eni] [greɪt] [diːd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

it	is	the	custom	of	the	sovereign	to	reward	any	great	deed	by	making	the
它	是	这	风俗	的	这	主权	到	报酬	任何	伟大的	契据	经过	制作	这

['duːə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [pɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [relm] ,

doer	of	it	a	peer	of	the	realm	,
实干家	的	它	一个	同伴	的	这	领域	,

君主通常会册封立有贵族头衔的人，以表彰其伟大的功绩。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] [djuːk] , [ə; eɪ] ['mɑːkwɪs] , [æn; ən] [ɜːl] , [ə; eɪ] ['vaɪkaʊnt] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['bærən] ;

that	is	to	say	,	a	duke	,	a	marquis	,	an	earl	,	a	viscount	,	or	a	baron	;
那	是	到	说	,	一个	公爵	,	一个	侯爵	,	一个	伯爵	,	一个	子爵	,	或者	一个	男爵	;

也就是说，公爵、侯爵、伯爵、子爵或男爵；

['bærənət] [ænd; ənd] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pɪəz] .

baronets	and	knights	are	not	peers	.
男爵	和	骑士	是	不是	同龄人	.

男爵和骑士并非同级贵族。

[ɪn] [ðə; ði] ['əʊldən] [taɪmz] [ðiːz] [gɪfts] [ɒv; əv] [nəʊ'bɪləti] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [sʌm; səm]

In	the	olden	times	these	gifts	of	nobility	were	often	accompanied	by	some
在	这	古老的	时代	这些	礼物	的	贵族	是	经常	伴随	经过	一些

['pɜːsən(ə)l] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] ,

personal	service	to	the	sovereign	,
个人的	服务	到	这	主权	,

在古代，这些贵族馈赠往往伴随着对君主的某种个人服侍。

[baɪ] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['həʊldə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [sɪ'kjʊəd] [hɪz; ɪz]

by	the	performance	of	which	the	holder	of	the	title	secured	his
经过	这	表现	的	哪个	这	持有者	的	这	标题	安全	他的

['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [ɔː(r)] [raɪt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

patent	or	right	to	it	.
专利	或者	正确的	到	它	.

通过履行该义务，所有权人获得了其专利权或相关权利。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðiːz] [grɑːnts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [hæd; həd] [sʌm; səm] [ɪ'speʃl]

At	the	time	these	grants	were	made	the	services	had	some	especial
在	这	时间	这些	拨款	是	制成	这	服务	有	一些	特别的

[ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['miːnɪŋ] .

and	important	meaning	.
和	重要的	意义	.

在当时，这些拨款所对应的服务具有一些特殊而重要的意义。

['naʊədeɪz] [ðeɪ] ['əʊnli] [siːm] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['rɑːðə(r)] ['sɪli] .

Nowadays	they	only	seem	strange	and	rather	silly	.
如今	他们	仅有的	似乎	奇怪的	和	相当	愚蠢的	.

如今看来，它们只是显得奇怪和愚蠢而已。

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] [fækt] , [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] ['rendəd] , [els] [ðə; ði][pɪə(r)]['luːzɪz][hɪz; ɪz]

Despite	this	fact	,	the	services	must	still	be	rendered	,	else	the	peer	loses	his
尽管	这	事实	,	这	服务	必须	仍然	是	渲染	,	别的	这	同伴	失败	他的

['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɒv; əv][nəʊ'bɪləti] .

patent	of	nobility	.
专利	的	贵族	.

尽管如此，这些服务仍然必须提供，否则贵族将失去其贵族身份。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sentʃəri] [ˌmægə'ziːn] [telz] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,

The	article	in	The	Century	Magazine	tells	of	these	things	,
这	文章	在	这	世纪	杂志	讲述	的	这些	事物	,

《世纪杂志》上的文章讲述了这些事情。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['nɔːfək] [ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [wɪð] [ðə; ði]

and	how	the	Duke	of	Norfolk	is	obliged	to	furnish	the	sovereign	with	the
和	如何	这	公爵	的	诺福克	是	有义务	到	提供	这	主权	和	这

[glʌv] [wɔːn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] ,

glove	worn	on	the	right	hand	during	the	coronation	service	,
手套	磨损	在	这	正确的	手	期间	这	加冕礼	服务	,

以及诺福克公爵有义务向君主提供在加冕仪式上佩戴在右手上的手套。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['mɑːnərks] [raɪt] [ɑːm]['djʊərɪŋ] [sʌtʃ] [taɪmz] [æz; əz][ðə; ði]

and	also	to	support	the	monarch's	right	arm	during	such	times	as	the
和	还	到	支持	这	君主的	正确的	手臂	期间	这样的	时代	作为	这

['septə(r)][ɪz] ['kærid] [ɪn][ðə; ði][hænd] .

sceptre	is	carried	in	the	hand	.
权杖	是	携带	在	这	手	.

此外，当君主手持权杖时，它还能支撑君主的右臂。

[ə'nʌðə(r)] [ɜːl] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə]

Another	earl	is	bound	to	carry	the	sword	of	state	in	the	procession	to
其他	伯爵	是	边界	到	携带	这	剑	的	状态	在	这	游行	到

['westmɪnstə(r)] .

Westminster	.
威斯敏斯特	.

另一位伯爵将在前往威斯敏斯特的游行队伍中手持国剑。

[ðə; ði] [pɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɪvəlɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [bəʊst] [ɒv; əv]

The	peers	are	very	proud	of	these	privileges	,	and	make	a	great	boast	of
这	同龄人	是	非常	自豪的	的	这些	特权	,	和	制作	一个	伟大的	夸	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

同辈人对这些特权感到非常自豪，并以此大肆炫耀。

[ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒnə(r)]['evə(r)] [pə'hæps] ['grɑːntɪd][baɪ][ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz]

The	highest	honor	ever	perhaps	granted	by	a	sovereign	to	a	subject	was
这	最高	荣誉	曾经	也许	的确	经过	一个	主权	到	一个	主题	曾是

[ɜːnd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] ['kɪnˌseɪl] .

earned	by	the	lords	of	Kinsale	.
获得	经过	这	领主们	的	金塞尔	.

金塞尔的领主们赢得了君主授予臣民的最高荣誉。

[ɪn][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːvɪs]

In	the	time	of	King	John	the	head	of	the	house	performed	a	great	service
在	这	时间	的	国王	约翰	这	头	的	这	房子	执行	一个	伟大的	服务

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kɪŋ] ,

for	his	King	,
为了	他的	国王	,

在约翰王时期，一家之主为国王立下了大功。

[ænd; ənd] [wen] [ɑːskt] [wɒt] [rɪˈwɔːd] [hiː; hi] [dɪˈzaɪəd] , [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [lændz] [ænd; ənd]

and	when	asked	what	reward	he	desired	,	replied	that	he	had	lands	and
和	什么时候	问	什么	报酬	他	想要的	,	回复	那	他	有	土地	和

['mʌni] [ɪˈnʌf] ,

money	enough	,
钱	足够的	,

当被问及他想要什么奖赏时，他回答说他已经拥有足够的土地和金钱。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['weərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hæt] [ɪn] [ðə; ði]

but	that	he	should	like	to	have	the	privilege	of	wearing	his	hat	in	the
但	那	他	应该	喜欢	到	有	这	特权	的	穿着	他的	帽子	在	这

['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] ,

presence	of	his	sovereign	,
在场	的	他的	主权	,

但他应该乐于拥有在君主面前戴帽子的特权。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [raɪt] [maɪt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] [fərˈevə(r)] .

and	that	this	right	might	belong	to	the	head	of	his	house	forever	.
和	那	这	正确的	可能	属于	到	这	头	的	他的	房子	永远	.

并且这项权利将永远属于其家族的族长。

['fuːlɪʃ] [æz; əz] [ðɪs] [raɪt] [meɪ] [siːm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [nəʊ] [lɔːd] ['kɪnˌseɪl] [wʊd] ['evə(r)] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Foolish	as	this	right	may	seem	to	us	,	no	Lord	Kinsale	would	ever	give	it	up	.
愚蠢	作为	这	正确的	可能	似乎	到	我们	,	不	主	金塞尔	会	曾经	给	它	向上	.

在我们看来，这项权利或许很愚蠢，但金塞尔勋爵绝不会放弃它。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] [breɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['levi] [nɪə(r)] [njuː] ['ɔːrlənz]

You	will	be	interested	to	learn	that	the	break	in	the	levee	near	New	Orleans
你	将要	是	感兴趣的	到	学习	那	这	休息	在	这	堤坝	靠近	新的	奥尔良

[hæz; həz] [biːn] [kləʊzd] .

has	been	closed	.
有	到过	关闭	.

您或许会很高兴地得知，新奥尔良附近堤坝的缺口已经封闭。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɪəd] [ðæt] [ðɪs] [breɪk] [wʊd] [pruːv] ['veri] [dɪˈstrʌktɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ]

It	was	feared	that	this	break	would	prove	very	destructive	to	the	surrounding
它	曾是	害怕	那	这	休息	会	证明	非常	破坏性的	到	这	周围

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

人们担心这次断裂会对周边国家造成非常严重的破坏。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [əˈkɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['ʃʊgə(r)] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] [luˌiːziˈænə] .

as	it	occurred	in	the	midst	of	the	richest	sugar	districts	of	Louisiana	.
作为	它	发生	在	这	中间	的	这	最富有的	糖	地区	的	路易斯安那州	.

因为它发生在路易斯安那州最富有的糖产区中心地带。

[ðə; ði] [krəˈveɪs] [wɒz; wəz] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [fiːt] [waɪd] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] ['twenti] - [faɪv] [fiːt]

The	crevasse	was	four	hundred	feet	wide	,	and	in	some	places	twenty	-	five	feet
这	裂缝	曾是	四	百	脚	宽的	,	和	在	一些	地方	二十	-	五	脚

[diːp] .

deep	.
深的	.

裂缝宽四百英尺，有些地方深二十五英尺。

[nəʊ] [sʌtʃ] [gæp] [hæd; həd] ['evə(r)] [biːn] [kləʊzd] [bɪˈfɔː(r)] ,

No	such	gap	had	ever	been	closed	before	,
不	这样的	差距	有	曾经	到过	关闭	前	,

此前从未有过这样的差距被填补过。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['levi] [ˌendʒə'nɪr] [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][du:; də][səʊ] .

and	the	levee	engineers	declared	it	to	be	impossible	to	do	so	.
和	这	堤坝	工程师	声明	它	到	是	不可能的	到	做	所以	.

堤防工程师们宣布这是不可能的。

[nə'sesəti] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'saɪdɪd][ðem; ðəm][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] ,

Necessity	,	however	,	decided	them	to	make	the	attempt	,
必要性	,	然而	,	决定	他们	到	制作	这	试图	,

然而，迫于无奈，他们决定尝试一下。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɑ:st] [wi:k] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [fɔ:s] [ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] [ænd; ənd] [brɪdʒ] - [m'eɪkəz]

and	for	the	past	week	a	large	force	of	engineers	and	bridge	-	makers
和	为了	这	过去的	星期	一个	大的	力量	的	工程师	和	桥	-	制造商

[hæv; həv] [bi:n] [æt; ət] [wɜ:k] .

have	been	at	work	.
有	到过	在	工作	.

过去一周，一大批工程师和桥梁建造者一直在工作。

[ðeɪ] [fɜ:st] [bɪlt] [krɪb] [ə'raʊnd][ðə; ði] [krə'væs] ;

They	first	built	cribs	around	the	crevasse	;
他们	第一的	建造	婴儿床	大约	这	裂缝	;

他们首先在冰缝周围建造了简易木屋；

[krɪb] [ɑ:(r); ə(r)] [wɔ:lz] [meɪd] [ɒv; əv] ['tɪmbəz] [wɪtʃ] [breɪk] [ðə; ði][fɜ:st] [fɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:təz] ;

cribs	are	walls	made	of	timbers	which	break	the	first	force	of	the	waters	;
婴儿床	是	墙壁	制成	的	木材	哪个	休息	这	第一的	力量	的	这	水	;

护栏是用木材制成的墙，可以阻挡水流的第一波冲击；

[ðeɪ] [du:; də][nɒt][ɒv; əv] [kɔ:s] [stɒp][ðeə(r)] [fləʊ] .

they	do	not	of	course	stop	their	flow	.
他们	做	不是	的	课程	停止	他们的	流动	.

当然，它们不会停止流动。

[wen] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [pleɪs] [sæks] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [θrəʊn] [daʊn] [ɪn]

When	these	were	in	place	sacks	were	filled	with	earth	and	thrown	down	in
什么时候	这些	是	在	地方	麻袋	是	已填	和	地球	和	抛掷	向下	在

[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɪb] .

front	of	the	cribs	.
正面	的	这	婴儿床	.

这些设施就位后，人们将装满泥土的麻袋扔到婴儿床前面。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:t] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] [sæks] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðeə(r)]['pleɪsɪz] ,

In	a	very	short	time	it	was	seen	that	the	sacks	remained	in	their	places	,
在	一个	非常	短的	时间	它	曾是	已见	那	这	麻袋	剩余	在	他们的	地方	,

很快人们就发现，这些麻袋仍然留在原地。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['kʌmɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [krɪb] [nɒt] ['hævɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:s] [tu:; tə] [wɒʃ] [ðem; ðəm]

the	water	coming	through	the	cribs	not	having	sufficient	force	to	wash	them
这	水	未来	通过	这	婴儿床	不是	拥有	充足的	力量	到	洗	他们

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

流经婴儿床的水流力不足以将其冲走。

[mɔ:(r)] [sæks] [wɜ:(r); wə(r)][paɪld] [ə'genst] [ðə; ði] ['wʊdn] [wɔ:l] ,

More	sacks	were	piled	against	the	wooden	wall	,
更多的	麻袋	是	堆积	反对	这	木制的	墙	,

更多麻袋堆放在木墙边，

[ænd; ənd]['grædʒuəli][ðə; ði]['wɔːtəz] [siːst] [tuː; tə] [fləʊ] [θruː] [ðə; ði] [breɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	gradually	the	waters	ceased	to	flow	through	the	break	,	and	the
和	逐步地	这	水	停止	到	流动	通过	这	休息	,	和	这

[krə'væs] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .

crevasse	was	closed	.
裂缝	曾是	关闭	.

水流逐渐停止流过缺口，裂缝闭合了。

[ðɪs] [fiːt] [ɒv; əv] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd]['evə(r)]

This	feat	of	engineering	is	considered	the	most	important	work	of	its	kind	ever
这	特技	的	工程	是	经过考虑的	这	最多	重要的	工作	的	它是	种类	曾经

[dʌn] .

done	.
完毕	.

这项工程壮举被认为是同类工程中最重要的一项。

[ˌendʒə'nɪr] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Engineers	from	all	over	the	Mississippi	have	gone	to	look	at	it	.
工程师	从	全部	超过	这	密西西比州	有	已消失	到	看	在	它	.

来自密西西比州各地的工程师都去查看过了。

['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] - [keɪn] [hæz; həz] [biːn] ['dæmɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊ] ,

Very	little	of	the	sugar	-	cane	has	been	damaged	by	the	overflow	,
非常	小的	的	这	糖	-	甘蔗	有	到过	损坏的	经过	这	溢出	,

洪水对甘蔗的损害很小。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['hæpi] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ðæt]

and	people	along	the	river	are	feeling	very	happy	over	the	great	work	that
和	人们	沿着	这	河	是	感觉	非常	快乐的	超过	这	伟大的	工作	那

[hæz; həz] [biːn] [dʌn] .

has	been	done	.
有	到过	完毕	.

沿河居民对已完成的出色工作感到非常高兴。

['fjuːtʃə(r)] [flʌdz] [wɪl] [nɒt] [siːm] [səʊ]['terəb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] [naʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [wei] [hæz; həz] [biːn]

Future	floods	will	not	seem	so	terrible	to	them	now	that	a	way	has	been
未来	洪水	将要	不是	似乎	所以	糟糕的	到	他们	现在	那	一个	方式	有	到过

[faʊnd] [ɒv; əv]['kləʊzɪŋ] [diːp] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [kri'væs] .

found	of	closing	deep	and	large	crevasses	.
成立	的	结束	深的	和	大的	裂缝	.

既然已经找到了封闭又深又大的裂缝的方法，未来的洪水对他们来说就不会显得那么可怕了。

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [wɜːld] [biː; bi][æt; ət] [piːs] !

When	will	the	world	be	at	peace	!
什么时候	将要	这	世界	是	在	和平	!

世界何时才能实现和平！

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [hə'waɪi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['grəʊɪŋ] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] ,

The	trouble	in	Hawaii	seems	to	be	growing	more	serious	,
这	麻烦	在	夏威夷	似乎	到	是	生长	更多的	严肃的	,

夏威夷的局势似乎越来越严重。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt]['dʒæpənz] [sək'ses] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][wɔː(r)] [wɪð] ['tʃaɪnə] ,

and	people	are	saying	that	Japan's	success	in	her	war	with	China	,
和	人们	是	说	那	日本的	成功	在	她	战争	和	中国	,

人们说日本在对华战争中的胜利，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [hɜ:(r); hə(r)] ['vɪktəriz] , [hæv; həv] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['æŋkʃəs]

and	the	prosperity	which	followed	her	victories	,	have	made	her	anxious
和	这	繁荣	哪个	随后	她	胜利	,	有	制成	她	焦虑的

[fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɔ:(r)] .

for	another	war	.
为了	其他	战争	.

胜利带来的繁荣，让她渴望再次开战。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [hə'waɪi] [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)]

It	is	said	that	she	is	willing	to	fight	the	United	States	for	Hawaii	if	her
它	是	说	那	她	是	愿意的	到	斗争	这	团结的	各州	为了	夏威夷	如果	她

[dɪ'mɑ:ndz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪməgrənt] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'gri:d] [tu:; tə] .

demands	about	the	immigrants	are	not	agreed	to	.
需求	关于	这	移民	是	不是	同意	到	.

据说，如果她对移民的要求得不到满足，她愿意与美国为争夺夏威夷而战。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z]['mɪnɪstə(r)][ɪn] [hə'waɪi] , ['mɪstə(r)] . [ˌʃɪmə'mʊrə] ,

The	Japanese	Minister	in	Hawaii	,	Mr	.	Shimamura	,
这	日本人	部长	在	夏威夷	,	先生	.	岛村	,

日本驻夏威夷公使岛村先生

[pə'sist, -'zist][ɪn] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'si:vd] [nəʊ]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntriz] [rɪ'kwest]

persists	in	declaring	that	he	has	received	no	answer	to	his	country's	request
持续	在	声明	那	他	有	已收到	不	回答	到	他的	该国的	要求

,

,

,

他始终坚称，他尚未收到对其国家请求的答复。

[ænd; ənd][hæz; həz][sent][ə; eɪ][nju:][nəʊt] , [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,

and	has	sent	a	new	note	,	which	,	it	is	said	,
和	有	发送	一个	新的	笔记	,	哪个	,	它	是	说	,

并且已经发送了一份新的便条，据说，

[ɪz][nɒt][səʊ]['eɪmiəb(ə)l][ɪn][təʊn][æz; əz][ðæt] [prɪ'peəd] [baɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [ˌɑ:ki'jɑ:mə] .

is	not	so	amiable	in	tone	as	that	prepared	by	Commissioner	Akiyama	.
是	不是	所以	可亲	在	语气	作为	那	准备	经过	专员	秋山	.

语气不如秋山专员准备的那份那么亲切。

['mɪstə(r)] . [ˌʃɪmə'mʊrə] [sed] [ə'gen] , [ðæt] [ɪf] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][rɪ'plaɪ][tu:; tə]

Mr	.	Shimamura	said	again	,	that	if	he	did	not	receive	a	satisfactory	reply	to
先生	.	岛村	说	再次	,	那	如果	他	做过	不是	收到	一个	令人满意的	回复	到

[ðɪs] [nəʊt] ,

this	note	,
这	笔记	,

岛村先生再次表示，如果他没有收到对此便条的满意答复，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [li:v] [fɔ:(r); fə(r)]['tokɪo] , [ænd; ənd][pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][ˌdɪplə'mætɪk][rɪ'leɪʃ(ə)nz]

he	should	leave	for	Tokio	,	and	put	an	end	to	diplomatic	relations
他	应该	离开	为了	东京	,	和	放	一个	结尾	到	外交	关系

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] .

between	the	two	countries	.
之间	这	二	国家	.

他应该前往东京，并结束两国之间的外交关系。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [nju:z] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [tu:] [ˌdʒæpə'ni:z] ['krʊzər]

In	addition	to	this	very	unpleasant	news	it	is	reported	that	two	Japanese	cruisers
在	添加	到	这	非常	令人不快的	消息	它	是	据报道	那	二	日本人	巡洋舰

[hæv; həv] [bi:n] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [hə'waɪi] ,

have	been	ordered	to	Hawaii	,
有	到过	订购	到	夏威夷	,

除了这条令人非常不快的消息之外，据报道，两艘日本巡洋舰已被命令前往夏威夷。

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][nəˈniːwə] .

to	join	the	Naniwa	.
到	加入	这	浪速	.

加入浪速。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɪn][mɒnˈtænə] [wɪð] [ðə; ði][ʃaɪˈæn; ʃaɪˈen] ['ɪndiənz] .

There	has	been	some	trouble	in	Montana	with	the	Cheyenne	Indians	.
那里	有	到过	一些	麻烦	在	蒙大拿	和	这	夏延	印度人	.

蒙大拿州与夏安族印第安人之间发生了一些冲突。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ɪz][ðə; ði][taɪm] [wen] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [ʌpˈraiziŋz]

The	spring	and	early	summer	is	the	time	when	most	of	the	Indian	uprisings
这	春天	和	早期的	夏天	是	这	时间	什么时候	最多	的	这	印度	起义

[əˈkɜː(r)] .

occur	.
发生	.

春季和初夏是印度大部分起义发生的时期。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] [ðiːz] ['piːp(ə)l][sɪt] [raʊnd] [ɪn][ðeə(r)] ['tiːpiː] [ɔː(r)] ['lɒdʒɪz] ,

During	the	winter	these	people	sit	round	in	their	tepees	or	lodges	,
期间	这	冬天	这些	人们	坐	圆形的	在	他们的	圆锥形帐篷	或者	旅馆	,

冬天，这些人就围坐在他们的圆锥形帐篷或小屋里。

[ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv]['deərɪŋ][təʊld][ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)][əʊld] ['wɒrɪəz] .

and	listen	to	the	tales	of	daring	told	them	by	their	old	warriors	.
和	听	到	这	故事	的	大胆	讲述	他们	经过	他们的	老的	战士	.

并聆听老战士们讲述的英勇事迹。

[ɔːl][ðə; ði]['sævɪdʒ]['spɪrɪt] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [bʌks] [ɪz][ɪkˈsaɪtɪd][baɪ] [ðiːz] [teɪlz; 'teɪliːz] ,

All	the	savage	spirit	that	is	in	the	young	bucks	is	excited	by	these	tales	,
全部	这	野蛮的	精神	那	是	在	这	年轻的	雄鹿	是	兴奋的	经过	这些	故事	,

这些故事激发了年轻小伙子们身上所有野性十足的本能。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [men][ɒv; əv][ðə; ði][traɪbz] [bɪˈkʌm] ['restləs] ,

and	the	young	men	of	the	tribes	become	restless	,
和	这	年轻的	男人	的	这	部落	变得	不安	,

各部落的年轻人开始躁动不安，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [kæn; kən][biː; bi][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ðeə(r)] ['fɑːðəz] [wɜː(r); wə(r)] .

wanting	to	show	that	they	too	can	be	as	brave	as	their	fathers	were	.
想要	到	展示	那	他们	也	能	是	作为	勇敢的	作为	他们的	父亲们	是	.

他们想证明自己也能像父辈一样勇敢。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɒmz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [ɪˈnʌf] [grɑːs] [tuː; tə] [fiːd] [ðeə(r)]['pəuniz] ,

When	the	spring	comes	,	and	there	is	enough	grass	to	feed	their	ponies	,
什么时候	这	春天	来	,	和	那里	是	足够的	草	到	喂养	他们的	小马	,

春天来临，牧草长得足够多，可以喂饱他们的小马驹时，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][slɪp] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rezəˈveɪʃ(ə)nz] , [weə(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [kiːps]

many	of	them	slip	away	from	the	reservations	,	where	the	Government	keeps
许多	的	他们	滑	离开	从	这	预订	,	在哪里	这	政府	保持

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [fiːdz] [ðem; ðəm] ,

them	and	feeds	them	,
他们	和	饲料	他们	,

他们中的许多人从保留地溜走，而政府正是将他们安置并供养在那里。

[ænd; ənd][gəʊ][ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] .

and	go	on	the	war	-	path	.
和	去	在	这	战争	-	小路	.

然后走上战争之路。

[æz; əz][ðə; ði] [west] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [mɔː(r)] [ˈθɪkli] [ˈset(ə)ld] [ðiːz] [reɪdz] [hæv; həv] [biːn] [les] [ænd; ənd]

As	the	West	has	become	more	thickly	settled	these	raids	have	been	less	and
作为	这	西方	有	变得	更多的	浓密	定居	这些	突袭	有	到过	较少的	和

[les] [ˈfriːkwənt] ,

less	frequent	,
较少的	频繁	,

随着西部地区人口密度增加，这类袭击事件越来越少见。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði] [ˈfæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ˈsetləz] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə]

and	it	is	now	a	long	time	since	the	families	of	settlers	have	had	to
和	它	是	现在	一个	长的	时间	自从	这	家庭	的	定居者	有	有	到

[fliː] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [men] .

flee	from	their	homes	for	fear	of	the	red	men	.
逃跑	从	他们的	房屋	为了	害怕	的	这	红色的	男人	.

如今，定居者的家庭已经很久没有因为害怕印第安人而被迫逃离家园了。

[ɪn] [maɪlz] [ˈsɪti] , [mɒnt] . , [haʊˈevə(r)] , [ˈfæməli][ˈɑːftə(r)][ˈfæməli][hæz; həz] [biːn] [əˈraɪvɪŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]

In	Miles	City	,	Mont	.	,	however	,	family	after	family	has	been	arriving	within	the
在	迈尔斯	城市	,	蒙特	.	,	然而	,	家庭	后	家庭	有	到过	抵达	之内	这

[lɑːst] [fjuː] [deɪz] ,

last	few	days	,
最后的	很少	天	,

然而，在蒙大拿州迈尔斯城，过去几天里，一户又一户的家庭陆续抵达。

[siːkɪŋ] [ˈrefjuːdʒ][ðeə(r)] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈkʌntri] [bɪˈkʌmz] [ˈkwaɪət] [əˈgen] .

seeking	refuge	there	until	the	country	becomes	quiet	again	.
寻求	避难所	那里	直到	这	国家	变成	安静的	再次	.

在那里寻求庇护，直到国家恢复平静。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] , [kɔːld] [waɪt] [bʊl] ,

The	reason	of	this	is	that	one	of	the	chiefs	,	called	White	Bull	,
这	原因	的	这	是	那	一	的	这	酋长们	,	称为	白色的	公牛	,

原因在于其中一位酋长，名叫白牛，

[ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] [wɪð] [sʌm; səm] [tuː] [ˈhʌndrəd] [breɪvz] .

is	reported	to	be	on	the	war	-	path	with	some	two	hundred	braves	.
是	据报道	到	是	在	这	战争	-	小路	和	一些	二	百	勇士们	.

据报道，他正率领约两百名勇士向战场进发。

[ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [sent] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈfɔːtɪfaɪd] [kæmps] ;

Women	and	children	are	being	sent	to	all	the	fortified	camps	;
女性	和	孩子们	是	存在	发送	到	全部	这	强化	营地	;

妇女和儿童被送往所有戒备森严的营地；

[ˈsetləz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm][kæmps][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈʃeltə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]

settlers	who	are	too	far	from	camps	to	be	able	to	shelter	there	are
定居者	WHO	是	也	远的	从	营地	到	是	有能力的	到	庇护所	那里	是

[ˈbɪldɪŋ] [stəʊn] [fɔːrts][fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] ,

building	stone	forts	for	themselves	,
建筑	石头	堡垒	为了	他们自己	,

那些距离营地太远而无法在那里避难的定居者，正在为自己建造石头堡垒。

[ænd; ənd] [ˈgæðərɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdɪstrɪkt] [wɪˈðɪn] [ɪts] [wɔːlz] .

and	gathering	the	women	and	children	from	the	district	within	its	walls	.
和	采集	这	女性	和	孩子们	从	这	区	之内	它是	墙壁	.

并将该地区的妇女和儿童聚集到城墙内。

[ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n][men][ɑː(r); ə(r)] [ˈɑːmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ][aʊt][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði][ˈɪndiənz] .

All	over	the	section	men	are	arming	and	going	out	to	fight	the	Indians	.
全部	超过	这	部分	男人	是	武装	和	去	出去	到	斗争	这	印度人	.

整个地区的男人们都在武装自己，准备出去与印第安人作战。

[ðə; ði] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['aʊtbreɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði]

The	cause	for	this	outbreak	among	the	Indians	is	supposed	to	be	the
这	原因	为了	这	暴发	之中	这	印度人	是	据称	到	是	这

[fju:d] [ðæt] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

feud	that	has	existed	for	a	long	time	between	the	cowboys	and	the
世仇	那	有	存在	为了	一个	长的	时间	之间	这	牛仔	和	这

['ɪndiənz] .

Indians	.
印度人	.

据称，印第安人中爆发这场冲突的原因是牛仔和印第安人之间由来已久的世仇。

[ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [waɪld] [lɒt] [ðəm'selvz] ,

The	cowboys	are	a	very	wild	lot	themselves	,
这	牛仔	是	一个	非常	荒野	很多	他们自己	,

这些牛仔本身就是一群非常桀骜不驯的人。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [æpt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['nɪəli] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wen] [ðeɪ] [get]

and	are	apt	to	be	nearly	as	dangerous	as	the	Indians	when	they	get
和	是	易于	到	是	几乎	作为	危险的	作为	这	印度人	什么时候	他们	得到

[ɪk'saɪtɪd] .

excited	.
兴奋的	.

他们一旦激动起来，就可能像印第安人一样危险。

[ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['ləʊnli] ,

Their	lives	are	somewhat	lonely	,
他们的	生活	是	有些	孤独	,

他们的生活有些孤独。

['bi:ɪŋ] [spent] [ɪn] ['raɪdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['raʊndɪŋ] [ʌp] [stɒk] [ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]

being	spent	in	riding	about	the	country	rounding	up	stock	and	doing	the	work	of
存在	花费	在	骑术	关于	这	国家	四舍五入	向上	库存	和	正在做	这	工作	的

[ðə; ði] [rɑ:ntʃ] .

the	ranches	.
这	牧场	.

大部分时间都花在骑马走遍全国各地，放牧牲畜和从事牧场工作上。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [dɪə(r)] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['frɒlɪk] ,

They	are	,	however	,	dear	lovers	of	a	frolic	,
他们	是	,	然而	,	亲爱的	恋人	的	一个	嬉戏	,

然而，他们却是嬉戏玩闹的忠实爱好者。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [get] ['ɪntu:] [ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] ['dju:tiz] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] ,

and	whenever	they	get	into	the	towns	and	have	no	duties	to	perform	,
和	每当	他们	得到	进入	这	城镇	和	有	不	职责	到	履行	,

每当他们进入城镇且没有任务要执行时，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [æpt] [tu:; tə] [du:; də] ['veri] ['bɔɪstərəs] [ænd; ənd] [rɪ'gretəbl] [θɪŋz] .

they	are	apt	to	do	very	boisterous	and	regrettable	things	.
他们	是	易于	到	做	非常	喧闹的	和	令人遗憾	事物	.

他们往往会做出非常喧闹且令人后悔的事情。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['veri] [bæd] ['hæbɪts] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [drɪŋk] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ɪz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm]

One	of	their	very	bad	habits	is	that	they	drink	more	than	is	good	for	them
一	的	他们的	非常	坏的	习惯	是	那	他们	喝	更多的	比	是	好的	为了	他们

.

:

.

他们的一个非常不好的习惯是饮酒过量。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['mɑːstəz] [ɒv; əv]

When	**they**	**are**	**under**	**the**	**influence**	**of**	**liquor**	**,**	**and**	**no**	**longer**	**masters**	**of**
什么时候	他们	是	在下面	这	影响	的	酒	,	和	不	更长	大师	的

[ðəm'selvz] ,

themselves	**,**
他们自己	,

当他们受到酒精的影响，失去自控能力时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [greɪt] [spɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [æn; ən] ['ɪndiən] .

it	**is**	**their**	**great**	**sport**	**to**	**kill**	**an**	**Indian**	**.**
它	是	他们的	伟大的	运动	到	杀	一个	印度	.

杀害印第安人是他们的一大乐事。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['nætʃ(ə)rəli][duː; də][nɒt][sɪt]['kwaɪətli][baɪ][ænd; ənd] [ə'laʊ] ['tɪpsi] [kˈaʊbɔɪz] [tuː; tə] [kɪl] [ðeə(r)]

The	**Indians**	**naturally**	**do**	**not**	**sit**	**quietly**	**by**	**and**	**allow**	**tipsy**	**cowboys**	**to**	**kill**	**their**
这	印度人	自然	做	不是	坐	悄悄	经过	和	允许	微醺	牛仔	到	杀	他们的

[frendz] [wɪ'ðaʊt] [ri'vendʒ] [ðem; ðəm] .

friends	**without**	**revenging**	**them**	**.**
朋友们	没有	复仇	他们	.

印第安人自然不会袖手旁观，任由醉醺醺的牛仔杀害他们的朋友而不进行报复。

[ðeɪ] [weɪt] [ðeə(r)] [tʃɑːns] , [ænd; ənd] [kɪl] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪndiən] .

They	**wait**	**their**	**chance**	**,**	**and**	**kill**	**a**	**cowboy**	**in**	**return**	**for**	**the**	**Indian**	**.**
他们	等待	他们的	机会	,	和	杀	一个	牛仔	在	返回	为了	这	印度	.

他们伺机而动，杀死了一名牛仔，以此换取了印第安人的生命。

[ðɪs] [rɪˈzʌlts] [ɪn] ['veri] ['bɪtə(r)] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

This	**results**	**in**	**very**	**bitter**	**feeling**	**between**	**the**	**cowboys**	**and**	**the**	**Indians**	**,**
这	结果	在	非常	苦的	感觉	之间	这	牛仔	和	这	印度人	,

这导致牛仔和印第安人之间产生了非常深重的仇恨。

[ænd; ənd]['wɔːfeə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl][kaɪnd][ɪgˈzɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] ,

and	**warfare**	**of**	**a**	**small**	**kind**	**exists**	**between**	**the**	**two**	**parties**	**,**
和	战争	的	一个	小的	种类	存在	之间	这	二	各方	,

双方之间存在小规模战争。

[iːtʃ] [siːkɪŋ] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

each	**seeking**	**opportunities**	**to**	**kill**	**the**	**other**	**.**
每个	寻求	机会	到	杀	这	其他	.

双方都在寻找机会杀死对方。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'gəʊ][ə; eɪ] [ʃiːp] - ['hɜːdə(r)][wɒz; wəz] [ʃɒt] [waɪl] [aʊt] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ʃiːp]

A	**few**	**weeks**	**ago**	**a**	**sheep**	**-**	**herder**	**was**	**shot**	**while**	**out**	**looking**	**after**	**his**	**sheep**
一个	很少	周	前	一个	羊	-	牧人	曾是	射击	尽管	出去	寻找	后	他的	羊

.

:
.

几周前，一名牧羊人在放羊时被枪杀。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['mætə(r)] ,

The	**sheriff**	**looked**	**into**	**the**	**matter**	**,**
这	警长	看起来	进入	这	事情	,

警长调查了此事。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['sməʊkɪŋ]

and	**found**	**that**	**the**	**young**	**man**	**had**	**been**	**sitting**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**smoking**
和	成立	那	这	年轻的	男人	有	到过	坐着	向下	在	这	地面	吸烟

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] .

when	**he**	**was**	**shot**	**.**
什么时候	他	曾是	射击	.

调查发现，这名年轻人被枪杀时正坐在地上抽烟。

[ɔːl] [ðə; ði] [saɪnz] [ʃəʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [hæd; həd] [krept] [ʌp] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,

All	**the**	**signs**	**showed**	**that**	**his**	**enemies**	**had**	**crept**	**up**	**behind**	**him**	**,**
全部	这	标志	显示	那	他的	敌人	有	悄悄地爬向上		在后面	他	,

种种迹象表明，他的敌人已经悄悄绕到他身后。

[ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .

and	**killed**	**him**	**without**	**giving**	**him**	**a**	**chance**	**to**	**defend**	**himself**	**.**
和	被杀	他	没有	给予	他	一个	机会	到	保卫	他自己	.

不给他任何自卫的机会就杀了他。

['treɪsɪs] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['pəuniz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

Traces	**of**	**Indian**	**ponies**	**were**	**found**	**in**	**the**	**neighborhood**	**,**
痕迹	的	印度	小马	是	成立	在	这	邻里	,

在附近发现了印度小马的踪迹。

[ænd; ənd] [ðiːz] [kən'vɪnst] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði]

and	**these**	**convinced**	**the**	**sheriff**	**that**	**the**	**work**	**had**	**been**	**done**	**by**	**the**
和	这些	确信	这	警长	那	这	工作	有	到过	完毕	经过	这

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['ɪndiənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [ˌrezə'veɪʃn] .

Cheyenne	**Indians**	**from**	**the**	**neighboring**	**reservation**	**.**
夏延	印度人	从	这	邻接	预订	.

这些证据使警长确信这项工作是由邻近保留地的夏安族印第安人完成的。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['depjutiz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [rəʊd] [tuː; tə]

The	**sheriff**	**immediately**	**called**	**a**	**large**	**force**	**of**	**deputies**	**together**	**,**	**and**	**rode**	**to**
这	警长	立即地	称为	一个	大的	力量	的	副手们	一起	,	和	骑	到

[ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] ,

the	**reservation**	**,**
这	预订	,

警长立即召集了一大批副警长，骑马前往保留地。

[dɪ'mɑːndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['gɪlti] ['ɪndiən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ʌp] .

demanding	**that**	**the**	**guilty**	**Indian**	**be**	**given**	**up**	**.**
要求	那	这	有罪的	印度	是	给定	向上	.

要求交出有罪的印度人。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['eɪdʒənt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .

The	**Indian**	**agent**	**refused**	**to**	**comply**	**with**	**his**	**request**	**.**
这	印度	代理人	拒绝	到	遵守	和	他的	要求	.

印度代理人拒绝了他的请求。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['gɪlti]

He	**said**	**that**	**when**	**the**	**excitement**	**was**	**over**	**he**	**would**	**have**	**the**	**guilty**
他	说	那	什么时候	这	激动	曾是	超过	他	会	有	这	有罪的

['pɑːtiz] [ə'restɪd] ,

parties	**arrested**	**,**
各方	被捕	,

他说，等风波过去后，他会将肇事者逮捕归案。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [fɪəd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] ['eni]

but	**that**	**he**	**feared**	**a**	**general**	**uprising**	**among**	**the**	**Indians**	**if**	**he**	**took**	**any**
但	那	他	害怕	一个	一般的	起义	之中	这	印度人	如果	他	采取	任何

[ɪ'miːdiət] [steps] .

immediate	**steps**	**.**
即时	步骤	.

但他担心，如果他立即采取任何措施，会引发印第安人的全面起义。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] [wɪð] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] , [ænd; ənd] [hɒt] [wɜːdz] ['fɒləʊd] .

The	**sheriff**	**was**	**extremely**	**angry**	**with**	**the**	**agent**	**,**	**and**	**hot**	**words**	**followed**	**.**
这	警长	曾是	极其	生气的	和	这	代理人	,	和	热的	字	随后	.

警长对特工非常生气，双方发生了激烈的争吵。

[ðə; ði]['ɪndiənz] , ['getɪŋ] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] ,

The	Indians	,	getting	an	idea	of	what	was	happening	,
这	印度人	,	获得	一个	主意	的	什么	曾是	发生	,

印第安人逐渐明白了发生了什么，

[θɔ:t] [ðə; ði]['eɪdʒənt][wɒz; wəz] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔ:] ,

thought	the	agent	was	protecting	them	against	the	law	,
想法	这	代理人	曾是	保护	他们	反对	这	法律	,

他们认为特工是在保护他们免受法律制裁。

[ænd; ənd][rəʊd] [raʊnd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'faɪd] [hɪm] .

and	rode	round	the	sheriff	in	a	circle	and	defied	him	.
和	骑	圆形的	这	警长	在	一个	圆圈	和	违抗	他	.

他们骑马绕着警长转圈，公然挑衅他。

['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['waɪdə(r)]['sɜ:k(ə)l] ,

After	they	had	been	riding	a	few	minutes	,	they	made	a	much	wider	circle	,
后	他们	有	到过	骑术	一个	很少	分钟	,	他们	制成	一个	很多	更广泛	圆圈	,

他们骑行了几分钟后，绕了一个更大的圈。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ri:tʃ] ,

so	that	they	were	out	of	his	reach	,
所以	那	他们	是	出去	的	他的	抵达	,

这样他们就超出了他的控制范围了。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [kɔ:ld] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ʃɒt] [ðə; ði]['hɜ:də(r)] ,

and	one	of	the	number	called	out	that	he	had	shot	the	herder	,
和	一	的	这	数字	称为	出去	那	他	有	射击	这	牧人	,

其中一人喊道，他已经开枪打死了牧羊人。

[ænd; ənd] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] .

and	defied	the	sheriff	to	capture	him	.
和	违抗	这	警长	到	捕获	他	.

他公然违抗警长的命令，不肯逮捕他。

[ðɪs] ['ɪndiən][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [nemd] ['bædʒə(r)] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [sent][tu:; tə] [kɑ:'laɪl]

This	Indian	was	a	young	man	named	Badger	,	who	had	been	sent	to	Carlisle
这	印度	曾是	一个	年轻的	男人	命名	獾	,	WHO	有	到过	发送	到	卡莱尔

[ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd] ,

and	educated	,
和	受过教育	,

这位印第安人名叫巴杰，是个年轻人，他被送到卡莱尔接受教育。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [hu:m] [gʊd] [θɪŋz] [hæd; həd] [bi:n] [ɪk'spektɪd] — [bʌt; bət] ,

and	from	whom	good	things	had	been	expected	—	but	,
和	从	谁	好的	事物	有	到过	预期的	—	但	,

人们曾对他寄予厚望——但是，

[laɪk] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [sent] [ə'weɪ] [tu:; tə][bi:; bi]['edʒukeɪtɪd] ,

like	many	of	the	Indians	who	are	sent	away	to	be	educated	,
喜欢	许多	的	这	印度人	WHO	是	发送	离开	到	是	受过教育	,

就像许多被送到国外接受教育的印度人一样，

[hi:; hi][hæd; həd]['fɔ:lən] [bæk] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][əʊld]['hæbɪts][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] ,

he	had	fallen	back	into	his	old	habits	on	his	return	to	the	reservation	,
他	有	倒下	后退	进入	他的	老的	习惯	在	他的	返回	到	这	预订	,

回到保留地后，他又恢复了以前的习惯。

[ænd; ənd][ɪn]['blæŋkit][ænd; ənd][wɔː(r)] - [peɪnt][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ]['sævɪdʒ][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]

and	in	blanket	and	war	-	paint	was	as	much	a	savage	as	if	he
和	在	毯子	和	战争	-	画	曾是	作为	很多	一个	野蛮的	作为	如果	他

[hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [tɔːt] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

had	never	been	taught	the	blessings	of	civilization	.
有	绝不	到过	教授	这	祝福	的	文明	.

他裹着毯子，脸上涂着战妆，就像一个从未接受过文明教诲的野蛮人。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [meɪd] [freʃ] [dɪ'mɑːndz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gɪlti] [men] , [ænd; ənd]['faɪnəli]['bædʒə(r)]

The	sheriff	made	fresh	demands	for	the	guilty	men	,	and	finally	Badger
这	警长	制成	新鲜的	需求	为了	这	有罪的	男人	,	和	最后	獾

[wɒz; wəz] [ə'restɪd] .

was	arrested	.
曾是	被捕	.

警长对罪犯提出了新的要求，最终巴杰被捕。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][faʊnd] [ðæt] ['sevrəl] ['ʌðə(r)][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en][hæd; həd]['teɪkən][pɑːt][ɪn]

In	the	mean	while	it	was	found	that	several	other	Cheyennes	had	taken	part	in
在	这	意思是	尽管	它	曾是	成立	那	一些	其他	夏延人	有	已采取	部分	在

[ðə; ði]['mɜːdə(r)] ,

the	murder	,
这	谋杀	,

与此同时，调查发现还有其他几名夏安族人参与了这起谋杀案。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃerɪf] [di'mɑːnd, -'mænd][ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['hændɪd]['əʊvə(r)][tuː; tə]

and	the	sheriff	demanded	that	they	also	should	be	handed	over	to
和	这	警长	要求	那	他们	还	应该	是	递交	超过	到

['dʒʌstɪs] .

justice	.
正义	.

警长要求将他们也移交给司法机关。

[ðɪs] [ðə; ði]['ɪndiənz] [wʊd] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə] .

This	the	Indians	would	not	agree	to	.
这	这	印度人	会	不是	同意	到	.

印第安人不会同意这一点。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [wʌn] [waɪt] [mæn][hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,

They	said	that	one	white	man	had	been	killed	,
他们	说	那	一	白色的	男人	有	到过	被杀	,

他们说有一名白人男子被杀。

[ænd; ənd][wʌn]['ɪndiən][hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

and	one	Indian	had	been	given	up	for	him	.
和	一	印度	有	到过	给定	向上	为了	他	.

有人为了救他而放弃了一名印度人。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['gɪlti] [men][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

They	could	not	be	made	to	see	that	all	the	guilty	men	should	be	punished	.
他们	可以	不是	是	制成	到	看	那	全部	这	有罪的	男人	应该	是	受到惩罚	.

他们始终无法理解所有罪犯都应该受到惩罚。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['ɪndiənz][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ]

They	thought	it	unreasonable	to	ask	for	four	or	five	Indians	in	exchange
他们	想法	它	不合理	到	问	为了	四	或者	五	印度人	在	交换

[fɔː(r); fə(r)][bʌt; bət][wʌn] [waɪt] [mæn] .

for	but	one	white	man	.
为了	但	一	白色的	男人	.

他们认为用四五个印第安人来交换一个白人是不合理的。

[wen] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɪn'sɪstɪd] [ðeɪ] [gɒt] ['veri] ['ʌgli] ,

When	the	sheriff	insisted	they	got	very	ugly	,
什么时候	这	警长	坚持	他们	得到	非常	丑陋的	,

当警长坚持己见时，双方发生了非常激烈的争吵。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [tu:] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [ænd; ənd] [went] [ɒn] [ðə; ði]

and	finally	two	hundred	of	them	left	the	reservation	and	went	on	the
和	最后	二	百	的	他们	左边	这	预订	和	去	在	这

[wɔ:(r)] - [pɑ:θ] .

war	-	path	.
战争	-	小路	.

最后，有两百人离开了保留地，踏上了征战之路。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] [sent] ['mesɪdʒɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [su:] ,

It	has	been	reported	that	the	Cheyennes	sent	messages	to	the	Sioux	,
它	有	到过	据报道	那	这	夏延人	发送	消息	到	这	苏族	,

据报道，夏安族人曾向苏族人传递信息。

['ɑ:skɪŋ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [wɔ:(r)] ['pɑ:ti] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [su:] [dɪ'klaɪnd] .

asking	them	to	join	the	war	party	,	but	the	Sioux	declined	.
问	他们	到	加入	这	战争	派对	,	但	这	苏族	拒绝	.

他们邀请苏族人加入作战队伍，但苏族人拒绝了。

[sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [fɪəd] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['neɪtʃə(r)] .

Some	trouble	is	feared	,	but	nothing	of	a	very	serious	nature	.
一些	麻烦	是	害怕	,	但	没有什么	的	一个	非常	严肃的	自然	.

可能会出现一些小麻烦，但不会非常严重。

[ðə; ði] ['setləz] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðeə(r)] [hoʊmz] [tɪl] [waɪt] [bʊl] [ɪz] [kɔ:t] ,

The	settlers	will	not	return	to	their	homes	till	White	Bull	is	caught	,
这	定居者	将要	不是	返回	到	他们的	房屋	直到	白色的	公牛	是	捕捉	,

在白牛被抓获之前，定居者们不会返回家园。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [kə'mændər] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔ:rts] [ɑ:(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ðem; ðəm]

and	though	the	commanders	at	the	forts	are	trying	to	assure	them
和	尽管	这	指挥官	在	这	堡垒	是	尝试	到	保证	他们

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] ,

that	there	is	no	danger	,
那	那里	是	不	危险	,

尽管要塞的指挥官们试图向他们保证没有危险，

[ðeɪ] [prɪ'fɜ:(r)] [tu:; tə] [ki:p] [ðeə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['seɪfti] [ʌn'tɪl] [waɪt] [bʊl] [hæz; həz]

they	prefer	to	keep	their	women	and	children	in	safety	until	White	Bull	has
他们	更喜欢	到	保持	他们的	女性	和	孩子们	在	安全	直到	白色的	公牛	有

[bi:n] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bænd] [dɪ'spɜ:st] .

been	captured	and	the	band	dispersed	.
到过	捕获	和	这	乐队	分散的	.

他们宁愿确保妇女儿童的安全，直到白牛被抓获，匪帮被解散。

[raʊnd] - [ˌju: pi: 'es] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'spendɪd] , [ʃi:p] - ['ʃɪərɪŋ] [hæz; həz] [si:st] , [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi]

Round	-	ups	are	suspended	,	sheep	-	shearing	has	ceased	,	and	everybody
圆形的	-	UPS	是	暂停	,	羊	-	剪切	有	停止	,	和	大家

[ɪz] [ɑ:md] [fɔ:(r); fə(r)] [wɔ:(r)] .

is	armed	for	war	.
是	武装	为了	战争	.

围捕行动暂停，剪羊毛活动停止，人人武装起来准备作战。

[wɜːd] [hæz; həz][dʒʌst] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['seɪləz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd]

Word	**has**	**just**	**reached**	**us**	**that**	**the**	**American**	**sailors**	**who**	**were**	**imprisoned**
单词	有	只是	达到	我们	那	这	美国人	水手们	WHO	是	被监禁

[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [tuː] [j'iəz] [ɪn][saɪ'bɪəriə][wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] ['lændɪd][ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ɒn][ðə; ði]

for	**nearly**	**two**	**years**	**in**	**Siberia**	**were**	**safely**	**landed**	**in**	**San**	**Francisco**	**on**	**the**
为了	几乎	二	年	在	西伯利亚	是	安全	登陆	在	圣	弗朗西斯科	在	这

4th [ɒv; əv][dʒuːn] .

4th	**of**	**June**	**.**
4th	的	六月	.

我们刚刚收到消息，在西伯利亚被囚禁近两年的美国水手已于6月4日安全抵达旧金山。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['rʌʃnz] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['neɪv(ə)l] ['ɒfɪsəz] ,

After	**the**	**Russians**	**had**	**succeeded**	**in**	**deceiving**	**the**	**American**	**naval**	**officers**	**,**
后	这	俄罗斯人	有	成功了	在	欺骗	这	美国人	海军	警官	,

在俄国人成功欺骗了美国海军军官之后，

[æz; əz][wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,

as	**we**	**told**	**you**	**on**	**page**	**361**	**of**	**The**	**Great**	**Round**	**World**	**,**
作为	我们	讲述	你	在	页	-	的	这	伟大的	圆形的	世界	,

正如我们在《伟大的圆形世界》第361页中告诉你们的那样，

[ðə; ði] ['seɪləz] [geɪv] [ðəm'selvz] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [lɒst] .

the	**sailors**	**gave**	**themselves**	**up**	**for**	**lost**	**.**
这	水手们	给予	他们自己	向上	为了	丢失的	.

水手们放弃了抵抗，认为自己必死无疑。

[ðeə(r)] [frendz] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] , [haʊ'evə(r)] , [ə'piːld] [tuː; tə]['aʊə(r)]['mɪnɪstə(r)][ɪn] ['rʌʃə] ,

Their	**friends**	**in**	**California**	**,**	**however**	**,**	**appealed**	**to**	**our**	**Minister**	**in**	**Russia**	**,**
他们的	朋友们	在	加利福尼亚州	,	然而	,	上诉	到	我们的	部长	在	俄罗斯	,

然而，他们在加利福尼亚的朋友们向我们在俄罗斯的部长提出了请求。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 20th [ɒv; əv][lɑːst] [mɑːtʃ] [æn; ən]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'liːs] [wɒz; wəz][sent]

and	**on**	**the**	**20th**	**of**	**last**	**March**	**an**	**order**	**for**	**their**	**release**	**was**	**sent**
和	在	这	20th	的	最后的	行进	一个	命令	为了	他们的	发布	曾是	发送

[tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

to	**the**	**prison**	**.**
到	这	监狱	.

去年3月20日，监狱方面下达了释放他们的命令。

[ðə; ði] ['seɪləz] [lɒst] [nəʊ][taɪm][ɪn] ['liːvɪŋ] [saɪ'bɪəriə] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] [həʊm][tuː; tə][ðeə(r)]

The	**sailors**	**lost**	**no**	**time**	**in**	**leaving**	**Siberia**	**,**	**and**	**making**	**their**	**way**	**home**	**to**	**their**
这	水手们	丢失的	不	时间	在	离开	西伯利亚	,	和	制作	他们的	方式	家	到	他们的

[əʊn] ['kʌntri] .

own	**country**	**.**
自己的	国家	.

水手们立即离开西伯利亚，返回自己的祖国。

['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] ['selɪbreɪtɪŋ] [ɪts] ['ænjuəl] ['flaʊə(r)]['festɪvl; 'festəvəl] .

Southern	**California**	**has**	**just**	**been**	**celebrating**	**its**	**annual**	**flower**	**festival**	**.**
南方	加利福尼亚州	有	只是	到过	庆祝	它是	年度的	花	节日	.

南加州刚刚庆祝完一年一度的花卉节。

[ðiːz] [ə'keɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['prɒbəbli] [laɪk][tuː; tə][hɪə(r)][ə'baʊt]

These	**occasions**	**are**	**so**	**interesting**	**that**	**you**	**would**	**probably**	**like**	**to**	**hear**	**about**
这些	场合	是	所以	有趣的	那	你	会	大概	喜欢	到	听到	关于

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

这些事情非常有趣，你或许会很感兴趣。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə][ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] , [ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn] ['mæsɪz]

The	flowers	of	California	are	beautiful	beyond	description	,	and	grow	in	masses
这	花朵	的	加利福尼亚州	是	美丽的	超过	描述	,	和	生长	在	群众

[ðæt] [wʊd] [ə'stɒnɪʃ] ['iːstən] [aɪz] .

that	would	astonish	Eastern	eyes	.
那	会	震惊	东	眼睛	.

加州的花朵美得难以形容，成片盛开，足以让东方人惊叹不已。

['rəʊzɪz] , ['lɪliz] , ['deɪziz] , ['pɔpiːz] ,

Roses	,	lilies	,	daisies	,	poppies	,
玫瑰	,	百合花	,	雏菊	,	罂粟花	,

玫瑰、百合、雏菊、罂粟花

[grəʊ] [ɒn] ['evri] [saɪd] — [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['gɑːd(ə)n] ['flaʊəz] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'fjuːʒn] [ðæt]

grow	on	every	side	—	the	cultivated	garden	flowers	growing	in	the	same	profusion	that
生长	在	每一个	边	—	这	栽培	花园	花朵	生长	在	这	相同的	丰富	那

['aʊə(r)][waɪld] ['flaʊəz] [duː; də] .

our	wild	flowers	do	.
我们的	荒野	花朵	做	.

四周繁花似锦——人工栽培的花园花卉与野生花卉一样繁茂生长。

[ðə; ði] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['flaʊəz] ,

The	Californians	are	naturally	very	proud	of	their	flowers	,
这	加州人	是	自然	非常	自豪的	的	他们的	花朵	,

加州人自然对他们的花卉感到非常自豪。

[ænd; ənd] [wen] ['prezɪdənt] ['hærɪs(ə)n][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪn] - ,

and	when	President	Harrison	was	making	his	trip	to	the	West	in	1891	,
和	什么时候	总统	哈里森	曾是	制作	他的	旅行	到	这	西方	在	-	,

1891年哈里森总统西行期间，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['veri] ['sensəbli] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz]['prəʊgres][frɒm; frəm][ðə; ði]

the	people	of	the	State	very	sensibly	concluded	that	in	his	progress	from	the
这	人们	的	这	状态	非常	明智地	结束	那	在	他的	进步	从	这

[iːst] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv][flæg][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][kʊd; kəd] [sə'dʒest] ,

East	he	had	seen	every	kind	of	flag	decoration	that	the	mind	could	suggest	,
东方	他	有	已见	每一个	种类	的	旗帜	装饰	那	这	头脑	可以	建议	,

该州人民非常明智地得出结论：在他从东部一路走来的途中，他已经见识过各种各样的旗帜装饰，凡是人们能想到的种类都见过了。

[bʌt; bət] [ðæt] ['flaʊəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃəʊ] [hɪm] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['nɒv(ə)lti][tuː; tə][hɪm] .

but	that	flowers	such	as	they	could	show	him	would	be	a	novelty	to	him	.
但	那	花朵	这样的	作为	他们	可以	展示	他	会	是	一个	新奇	到	他	.

但像他们向他展示的那种花朵对他来说却是新鲜事物。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['sæntə]['bɑːb(ə)rə] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]['flaʊə(r)]['kɑːnɪv(ə)l][ɪn][ðeə(r)]

The	people	of	Santa	Barbara	therefore	decided	to	hold	a	flower	carnival	in	their
这	人们	的	圣诞老人	芭芭拉	所以	决定	到	抓住	一个	花	狂欢	在	他们的

['sɪti] [æz; əz][ə; eɪ] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [wen] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm] .

city	as	a	welcome	to	the	President	when	he	visited	them	.
城市	作为	一个	欢迎	到	这	总统	什么时候	他	到访	他们	.

因此，圣巴巴拉人民决定在总统访问期间，在他们所在的城市举办一场鲜花嘉年华来欢迎他。

['ɑːtʃɪz] ['fɔːti] [fiːt] [haɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stretʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [striːts] , [ænd; ənd]

Arches	forty	feet	high	were	stretched	across	the	principal	streets	,	and
拱门	四十	脚	高的	是	拉伸	穿过	这	主要的	街道	,	和

['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] .

decorated	with	flowers	of	all	kinds	.
装饰	和	花朵	的	全部	种类	.

四十英尺高的拱门横跨主要街道，上面装饰着各种各样的鲜花。

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ɒv; əv]['rəʊzɪz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][pɑ:mz][ænd; ənd]['pæmpəs][grɑ:s] , [sʌm; səm]

Some	were	all	of	roses	,	some	of	palms	and	pampas	grass	,	some
一些	是	全部	的	玫瑰	,	一些	的	棕榈树	和	潘帕斯草原	草	,	一些

[ɒv; əv][waɪld] ['flaʊəz] ,

of	wild	flowers	,
的	荒野	花朵	,

有些全是玫瑰花，有些是棕榈树和蒲苇草，有些是野花。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['jeləʊ] [ˌkælɪ'fɔ:nɪən] ['pɒpi] .

and	some	of	the	wonderful	yellow	Californian	poppy	.
和	一些	的	这	精彩的	黄色的	加州人	罂粟	.

还有一些美丽的加州黄色罂粟花。

[frɒm; frəm] [ði:z] ['ɑ:tʃɪz] [hʌŋ] [fes'tu:n] [ɒv; əv] [ˌmɑ:gə'ri:t] , [wɪs'teərɪə] , ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd]['lemən]

From	these	arches	hung	festoons	of	marguerites	,	wistaria	,	orange	and	lemon
从	这些	拱门	悬挂	花环	的	雏菊	,	紫藤	,	橙子	和	柠檬

['blɔsəmz] ,

blossoms	,
花朵	,

这些拱门上悬挂着由雏菊、紫藤、橙花和柠檬花组成的花环，

[ðə; ðɪ] [stri:ts] ['bi:ɪŋ] ['kænəpid] [wɪð] ['flaʊəz] .

the	streets	being	canopied	with	flowers	.
这	街道	存在	有顶棚的	和	花朵	.

街道两旁鲜花簇拥。

[ðə; ðɪ] [fes'tiviti] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ]['flɔ:rəl]['kærəktə(r)] , ['waɪndɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] [dɑ:ns]

The	festivities	were	all	of	a	floral	character	,	winding	up	with	a	flower	dance
这	庆祝活动	是	全部	的	一个	花的	特点	,	绕线	向上	和	一个	花	舞蹈

,

,

,

整个庆祝活动都以花卉为主题，最后以花卉舞蹈结束。

[ɪn] [wɪtʃ] ['fɔ:ti] - [eɪt] [jʌŋ] ['leɪdɪz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti] [tʊk] [pɑ:t] , [i:tʃ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]

in	which	forty	-	eight	young	ladies	of	the	city	took	part	,	each	representing	a
在	哪个	四十	-	八	年轻的	女士们	的	这	城市	采取	部分	,	每个	代表	一个

['dɪfrənt] ['flaʊə(r)] .

different	flower	.
不同的	花	.

该市共有 48 位年轻女士参加，每位女士代表一种不同的花。

[ðeə(r)] [dresɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['fæʃ(ə)nd] [ænd; ənd] ['kʌlәd] [laɪk][ðə; ðɪ] ['flaʊəz] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

Their	dresses	were	fashioned	and	colored	like	the	flowers	they	represented	,
他们的	连衣裙	是	造型	和	有色	喜欢	这	花朵	他们	代表	,

她们的裙子款式和颜色都像她们所代表的花朵一样。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ri:əl] ['flaʊəz] .

and	were	covered	with	bunches	of	the	real	flowers	.
和	是	涵盖	和	成捆	的	这	真实的	花朵	.

上面覆盖着成束的真花。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [g'ɜ:lz][hæd; həd] [dɑ:nst] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['moməntsl][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

After	the	young	girls	had	danced	for	a	few	moments	a	number	of
后	这	年轻的	女孩们	有	跳舞	为了	一个	很少	时刻	一个	数字	的

[jʌŋ] [men] [drest] [æz; əz] ['bi:z] [dʒɔɪnd][ðə; ðɪ] [dɑ:ns] ,

young	men	dressed	as	bees	joined	the	dance	,
年轻的	男人	穿着	作为	蜜蜂	加入	这	舞蹈	,

年轻女孩们跳了一会儿舞后，一些装扮成蜜蜂的年轻男子也加入了舞蹈。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] ['momənts]['leɪtə(r)][ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [æz; əz] ['bʌtəflaɪz] .

and	a	few	moments	later	a	score	of	little	children	as	butterflies	.
和	一个	很少	时刻	之后	一个	分数	的	小的	孩子们	作为	蝴蝶	.

片刻之后，一群小孩子变成了蝴蝶。

[ðɪs] [fɜːst]['kɑːnɪv(ə)l][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sək'ses] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː]

This	first	carnival	was	such	a	success	that	it	was	decided	to	repeat	it
这	第一的	狂欢	曾是	这样的	一个	成功	那	它	曾是	决定	到	重复	它

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ænjuəl] [ə'feə(r)] .

and	make	it	an	annual	affair	.
和	制作	它	一个	年度的	事务	.

首届嘉年华取得了巨大成功，因此决定再次举办，并将其发展成为一年一度的盛事。

[sɪns] [ðen] , [nɒt]['əʊnli]['sæntə]['bɑːb(ə)rə] ,

Since	then	,	not	only	Santa	Barbara	,
自从	然后	,	不是	仅有的	圣诞老人	芭芭拉	,

从那时起，不仅是圣巴巴拉，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] [taʊnz] [hæv; həv][held][ðeə(r)] ['ænjuəl] ['flaʊə(r)]

but	a	number	of	other	Californian	towns	have	held	their	annual	flower
但	一个	数字	的	其他	加州人	城镇	有	握住	他们的	年度的	花

['festɪvl; 'festəvəl] .

festival	.
节日	.

但加州其他一些城镇也举办了一年一度的花卉节。

['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [iːst] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skɜːrʒən] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [ɒn]

People	from	the	East	are	now	making	excursions	to	the	Pacific	Coast	on
人们	从	这	东方	是	现在	制作	短途旅行	到	这	太平洋	海岸	在

['pɜːpəs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [saɪt] .

purpose	to	see	the	charming	sight	.
目的	到	看	这	迷人	视线	.

现在，来自东方的人们特意前往太平洋沿岸游览，欣赏这迷人的景色。

[ðə; ðɪ]['kɑːnɪv(ə)l]['siːz(ə)n] [ðæt] [hæz; həz][dʒʌst] [pɑːst] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['juːʒuəl]

The	carnival	season	that	has	just	passed	has	been	more	beautiful	than	usual
这	狂欢	季节	那	有	只是	通过了	有	到过	更多的	美丽的	比	通常

,

,

,

刚刚过去的狂欢节比往年更加精彩。

[ðə; ðɪ]['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ðɪ] ['flaʊəz] [aʊt][ɪn] [greɪt] ['splendə(r)] .

the	favorable	weather	bringing	the	flowers	out	in	great	splendor	.
这	有利	天气	带来	这	花朵	出去	在	伟大的	辉煌	.

适宜的天气使鲜花竞相绽放，美不胜收。

[ɪn] [lɔːs] ['ændʒələs] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [pə'reɪd] [ɒv; əv] ['kærɪdʒɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['flaʊəz] ,

In	Los	Angeles	they	had	a	parade	of	carriages	decorated	with	flowers	,
在	洛杉矶	洛杉矶	他们	有	一个	游行	的	马车	装饰	和	花朵	,

在洛杉矶，他们举行了一场装饰着鲜花的马车游行。

[ə; eɪ] [praɪz] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][məʊst] ['teɪstfəli] [dekt] ['viːəkl] .

a	prize	being	given	for	the	most	tastefully	decked	vehicle	.
一个	奖	存在	给定	为了	这	最多	品味高雅	甲板	车辆	.

将为装饰最雅致的车辆颁发奖项。

[ðə; ðɪ] [praɪz] ['wɪnə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɑːskɪt] ['feɪt(ə)n] ['kʌvəd] [wɪð] [pɪŋk] [kɑː'neɪʃənz] ,

The	prize	winner	was	a	basket	phaeton	covered	with	pink	carnations	,
这	奖	优胜者	曾是	一个	篮子	幻影	涵盖	和	粉色的	康乃馨	,

获奖作品是一辆装饰着粉色康乃馨的篮式敞篷马车。

[ænd; ənd] ['kænəpid] [wɪð] [ðə; ði] [bluː] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] ['deɪziz] .

and	canopied	with	the	blue	Californian	daisies	.
和	有顶棚的	和	这	蓝色的	加州人	雏菊	.

上面覆盖着加州蓝雏菊。

[fɔː(r)] [waɪt] ['hɔːsɪz] [wɪð] ['hɑːr.nəsɪz] [ɒv; əv] [pɪŋk] [kɑː'neɪʃənz] , [ænd; ənd] ['kɒləz] [ænd; ənd] [hed] -

Four	white	horses	with	harnesses	of	pink	carnations	,	and	collars	and	head	-
四	白色的	马匹	和	安全带	的	粉色的	康乃馨	,	和	项圈	和	头	-

['piːsɪz] [ɒv; əv] [bluː] ['deɪziz] ,

pieces	of	blue	daisies	,
件	的	蓝色的	雏菊	,

四匹白马，挽着粉红色康乃馨，戴着蓝色雏菊项圈和头饰。

[wɜː(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,

were	attached	to	the	carriage	,
是	随附的	到	这	运输	,

被固定在马车上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

[ænd; ənd] ['siːtɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [drest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kˈʌləz] [æz; əz][ðə; ði]
and **seated** **in** **it** **were** **two** **young** **ladies** **dressed** **in** **the** **same** **colors** **as** **the**
和 坐着 在 它 是 二 年轻的 女士们 穿着 在 这 相同的 颜色 作为 这
['flaʊəz] .
flowers **.**
花朵 .

里面坐着两位年轻女子，她们的衣服颜色与花朵的颜色相同。

[nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [speəd] [ɪn] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] ,
No **trouble** **is** **spared** **in** **decorating** **the** **carriages** **,**
不 麻烦 是 幸存 在 装饰 这 马车 ,

装饰马车时可谓不遗余力，

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] [spek] [ɒv; əv] ['eni] [bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃəʊzn] [kˈʌləz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ,
and **that** **no** **speck** **of** **any** **but** **the** **chosen** **colors** **may** **be** **seen** **,**
和 那 不 斑点 的 任何 但 这 选定 颜色 可能 是 已见 ,

并且除了选定的颜色之外，看不到任何其他颜色的痕迹。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] ['kærɪdʒ] [ɪz][fɜːst] ['kʌvəd] [wɪð] [tʃiːz] - [klɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪˈkwaɪəd] [ʃeɪd] ,
the **entire** **carriage** **is** **first** **covered** **with** **cheese** **-** **cloth** **of** **the** **required** **shade** **,**
这 全部的 运输 是 第一的 涵盖 和 奶酪 - 布 的 这 必需的 阴影 ,

首先用所需颜色的粗棉布将整个车厢覆盖起来，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːnɪs] [ænd; ənd] [wɪp] [wuːnd] [wɪð] ['rɪbənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] .
and **the** **harness** **and** **whip** **wound** **with** **ribbons** **of** **the** **same** **color** **.**
和 这 马具 和 鞭 伤口 和 丝带 的 这 相同的 颜色 .

马具和鞭子都缠绕着同色丝带。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['fɑːsənd] [ɒn][ðə; ði] [klɒθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , [wiːlz] [ænd; ənd]
The **flowers** **are** **then** **fastened** **on** **the** **cloth** **,** **and** **the** **carriage** **,** **wheels** **and**
这 花朵 是 然后 系紧 在 这 布 , 和 这 运输 , 车轮 和
[ɔːl] ,
all **,**
全部 ,

然后将鲜花固定在布料上，马车连同车轮一起，

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['baʊə(r)][ɒv; əv] ['blɔsəmz] .
looks **like** **a** **bower** **of** **blossoms** **.**
看起来 喜欢 一个 凉亭 的 花朵 .

看起来像一片花海。

[wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [igˈzibits] [ɪn][ðə; ði] [pəˈreɪd] ,
When **you** **think** **that** **this** **was** **but** **one** **of** **the** **exhibits** **in** **the** **parade** **,**
什么时候 你 思考 那 这 曾是 但 一 的 这 展品 在 这 游行 ,

当你想到这只是游行队伍中的一件展品时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [fɔːm] [sʌm; səm][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊntiəs] [wei] ['flaʊəz] [grəʊ] [ɪn] ['sʌðən]
you **can** **form** **some** **idea** **of** **the** **bounteous** **way** **flowers** **grow** **in** **Southern**
你 能 形式 一些 主意 的 这 丰饶的 方式 花朵 生长 在 南方
[ˌkælə'fɔːniə] .
California **.**
加利福尼亚州 .

你可以看出南加州的花卉生长有多么繁茂。

[æn; ən] [ə'tempt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][klaɪm] [maʊnt] [ˌes 'ti:] . [ɪ'laɪəs] , [ðə; ði] [snəʊ] - [klæd]

An	attempt	is	to	be	made	to	climb	Mount	St	.	Elias	,	the	snow	-	clad
一个	试图	是	到	是	制成	到	爬	山	英石	. 埃利亚斯		,	这	雪	-	覆膜

['maʊntən] [ɪn] [ə'læskə] ,

mountain	in	Alaska	,
山	在	阿拉斯加州	,

有人计划尝试攀登阿拉斯加的圣埃利亚斯山，这座山峰终年积雪覆盖。

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['baʊndri] [laɪn] [bɪ'twi:n] [ə'læskə] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .

which	makes	the	boundary	line	between	Alaska	and	British	Columbia	.
哪个	制作	这	边界	线	之间	阿拉斯加州	和	英国	哥伦比亚	.

这条线构成了阿拉斯加州和不列颠哥伦比亚省的边界线。

[maʊnt] [ˌes 'ti:] . [ɪ'laɪəs] [ɪz] [ə'baʊt] - , - [fi:t] [haɪ] ,

Mount	St	.	Elias	is	about	18	,	000	feet	high	,
山	英石	. 埃利亚斯		是	关于	-	,	-	脚	高的	,

圣埃利亚斯山海拔约18000英尺。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [haɪɪst] [pi:k] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [tɪl]

and	was	supposed	to	be	the	highest	peak	on	the	continent	till
和	曾是	据称	到	是	这	最高	顶峰	在	这	大陆	直到

[maʊnt] ['ləʊgən][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] ['fɑ:ðə(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ,

Mount	Logan	was	discovered	a	few	miles	farther	inland	,
山	洛根	曾是	发现	一个	很少	英里	更远	内陆	,

在内陆几英里处发现洛根山之前，它一直被认为是北美大陆的最高峰。

[ðæt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn] , - [fi:t] ['haɪə(r)] .

that	was	found	to	be	1	,	500	feet	higher	.
那	曾是	成立	到	是	1	,	-	脚	更高	.

经测试，实际高度比预期高出 1500 英尺。

[ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˌes 'ti:] . [ɪ'laɪəs] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['glæsiəz] , [ænd; ənd][səʊ][fɑ:(r)]

The	slopes	of	Mount	St	.	Elias	are	covered	with	glaciers	,	and	so	far
这	连续下坡	的	山	英石	. 埃利亚斯		是	涵盖	和	冰川	,	和	所以	远的

[ə'baʊt][fɔ:r] ,

about	4	,
关于	4	,

圣埃利亚斯山的山坡上覆盖着冰川，到目前为止，大约有4,000座山坡被冰川覆盖。

- [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [hæv; həv] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ɔ:l] [ˌmaunti'niə] .

000	feet	of	the	mountain	have	defied	the	efforts	of	all	mountaineers	.
-	脚	的	这	山	有	违抗	这	努力	的	全部	登山者	.

这座山峰的数千英尺高处，令所有登山者都束手无策。

[tu:] ['pɑ:tiz] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] [ðɪs] ['sʌmə(r)] , [wʌn] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['saɪəntɪsts] ,

Two	parties	will	make	the	attempt	this	summer	,	one	composed	of	American	scientists	,
二	各方	将要	制作	这	试图	这	夏天	,	一	由	的	美国人	科学家	,

今年夏天将有两个团队进行尝试，其中一个团队由美国科学家组成。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [prɪns] ['lwi:dʒi][ɒv; əv] [sə'vɔɪ] , [hu:] [ɪz][ə; eɪ] ['nefju:] [ɒv; əv] [kɪŋ]

and	the	other	of	Prince	Luigi	of	Savoy	,	who	is	a	nephew	of	King
和	这	其他	的	王子	路易吉	的	萨沃伊	,	WHO	是	一个	侄子	的	国王

['hʌmbət] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,

Humbert	of	Italy	,
亨伯特	的	意大利	,

另一位是萨伏依的路易吉王子，他是意大利国王亨伯特的侄子。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [kəm'pænjənz] .

and	some	companions	.
和	一些	同伴	.

还有一些同伴。

[ðə; ði][fɜːst] [ə'tempt] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

The	first	attempt	to	explore	the	mountain	was	made	eleven	years	ago	,
这	第一的	试图	到	探索	这	山	曾是	制成	十一	年	前	,

第一次尝试探索这座山是在十一年前。

[bʌt; bət]['əʊnli][æn; ən]['æltɪtjuːd][ɒv; əv]['sɛvən] , - [fiːt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] .

but	only	an	altitude	of	7	,	200	feet	was	reached	.
但	仅有的	一个	高度	的	7	,	-	脚	曾是	达到	.

但实际只达到了 7200 英尺的高度。

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] ['efət] , [ænd; ənd][hæd; həd] [klaɪmd] - ,

Two	years	later	an	Englishman	made	another	effort	,	and	had	climbed	11	,
二	年	之后	一个	英国人	制成	其他	努力	,	和	有	攀登	-	,

两年后，一名英国人再次尝试，成功攀登了11座山峰。

- [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'send] .

000	feet	of	the	mountain	before	he	was	obliged	to	descend	.
-	脚	的	这	山	前	他	曾是	有义务	到	下降	.

他爬升了 000 英尺后被迫下山。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['pɑːti] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] - , - [fiːt] .

In	1891	a	party	succeeded	in	reaching	a	height	of	14	,	500	feet	.
在	-	一个	派对	成功了	在	到达	一个	高度	的	-	,	-	脚	.

1891年，一支探险队成功到达了14500英尺的高度。

['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ][ɒn] [ðɪs] [spɒt][tuː; tə][rest][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['ventʃəd] ['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [tʃeɪndʒd] ,

Halting	on	this	spot	to	rest	before	they	ventured	farther	,	the	weather	changed	,
停止	在	这	点	到	休息	前	他们	冒险	更远	,	这	天气	已更改	,

他们在此稍作休息，准备继续前行，这时天气发生了变化。

[klaʊdz] ['gæðəd] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] , ['ævəˌlæntʃiz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [swiːp] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] -

clouds	gathered	over	them	,	avalanches	began	to	sweep	down	the	mountain	-
云	聚集	超过	他们	,	雪崩	开始	到	扫	向下	这	山	-

[saɪdz] ,

sides	,
侧面	,

乌云密布，雪崩开始从山坡上倾泻而下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [hæd; həd][tuː; tə] ['hʌri] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

and	the	adventurers	had	to	hurry	to	the	base	of	the	mountain	.
和	这	冒险者	有	到	匆忙	到	这	根据	的	这	山	.

于是，冒险者们不得不赶紧赶到山脚下。

[jʌŋ] [prɪns] ['lwiːdʒi] , [huː] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [ə'tempt] ,

Young	Prince	Luigi	,	who	will	make	this	present	attempt	,
年轻的	王子	路易吉	,	WHO	将要	制作	这	展示	试图	,

年轻的路易吉王子将发起这次尝试

[ɪz][məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] .

is	most	anxious	to	reach	the	top	of	Mount	St	.	Elias	.
是	最多	焦虑的	到	抵达	这	顶部	的	山	英石	.	埃利亚斯	.

他最渴望的是登上圣埃利亚斯山顶。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kæn; kən][həʊp][tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz]

He	will	have	many	hardships	to	endure	before	he	can	hope	to	reach	his
他	将要	有	许多	艰辛	到	忍受	前	他	能	希望	到	抵达	他的

[gəʊl] .

goal	.
目标	.

在他有望实现目标之前，他将要经历许多艰难险阻。

[hɪz; ɪz] ['pɑːti] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['glæsiəz] [ænd; ənd][aɪs] - [klæd] ['maʊntənz] [wɪtʃ] [laɪ][ɪn]

His	party	will	have	to	cross	the	glaciers	and	ice	-	clad	mountains	which	lie	in
他的	派对	将要	有	到	叉	这	冰川	和	冰	-	覆膜	山脉	哪个	说谎	在

[hɪz; ɪz] [pɑːθ] ,

his	path	,
他的	小路	,

他的队伍必须穿越挡在他们面前的冰川和冰雪覆盖的山脉。

[ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][kæmp] ['meni] [deɪz] [ɒn][ðə; ði][aɪs] , [ə; eɪ][kəʊld][ænd; ənd] ['kʌmfətləs]

and	will	have	to	camp	many	days	on	the	ice	,	a	cold	and	comfortless
和	将要	有	到	营	许多	天	在	这	冰	,	一个	寒冷的	和	无安慰

[prə'siːdɪŋ] .

proceeding	.
进行中	.

他们将不得不在冰上露营多日，这将是一段寒冷而艰苦的经历。

[ðə; ði] [prɪns] [di'klɛə] [hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spɔːt] ,

The	Prince	declares	he	has	only	come	for	the	sport	,
这	王子	声明	他	有	仅有的	来	为了	这	运动	,

王子宣称他此行只是为了观看比赛。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][trɪp] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,

but	his	trip	may	be	of	great	value	to	the	world	,
但	他的	旅行	可能	是	的	伟大的	价值	到	这	世界	,

但他的这次旅行或许对世界具有重要价值。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [ɪz] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

for	he	has	in	his	party	a	gentleman	who	is	famous	for	his
为了	他	有	在	他的	派对	一个	绅士	WHO	是	著名的	为了	他的

['wʌndəf(ə)l] ['maʊntən] ['fəutəgræfs] .

wonderful	mountain	photographs	.
精彩的	山	照片	.

因为他的团队中有一位先生，以拍摄精美的山景照片而闻名。

['siːnjɔː(r)] ['selə] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] , [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['aʊtfɪt] [wɪð] [hɪm] ,

Signor	Sella	,	as	he	is	called	,	is	taking	a	complete	photographic	outfit	with	him	,
签名者	塞拉	,	作为	他	是	称为	,	是	采取	一个	完全的	摄影	全套服装	和	他	,

人们都称他为塞拉先生，他随身携带了一套完整的摄影器材。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]['feɪvərəb(ə)l] ,

and	if	the	conditions	are	favorable	,
和	如果	这	状况	是	有利	,

如果条件有利，

[wɪl] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [bæk] [sʌm; səm] ['maʊntən] ['pɪktʃəz] [ðæt] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] ['greɪtli] [tuː; tə]['aʊə(r)]

will	bring	us	back	some	mountain	pictures	that	will	add	greatly	to	our
将要	带来	我们	后退	一些	山	图片	那	将要	添加	非常	到	我们的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] .

knowledge	of	the	beautiful	Mount	St	.	Elias	.
知识	的	这	美丽的	山	英石	.	埃利亚斯	.

这将带回一些山景照片，极大地丰富我们对美丽的圣埃利亚斯山的了解。

['dʒiːni] [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

Genie	H	.	Rosenfeld	.
精灵	H	.	罗森菲尔德	.

吉妮·H·罗森菲尔德。

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

INVENTION	AND	DISCOVERY	.
发明	和	发现	.

发明与发现。

['daɪəl]['kælɪndə(r)] . — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kælɪndə(r)] [wɪtʃ] [kəm'bain] ['meni] [gʊd] [pɔɪnts] .

Dial	Calendar	.	—	This	is	a	calendar	which	combines	many	good	points	.
拨号	日历	.	—	这	是	一个	日历	哪个	组合	许多	好的	积分	.

拨号日历——这是一款集众多优点于一身的日历。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] ['mʌnθli] ['kælɪndə(r)] , [bʌt; bət] ['wiːkli] [ænd; ənd]['deɪli] [æz; əz] [wel] .

It	is	not	only	a	monthly	calendar	,	but	weekly	and	daily	as	well	.
它	是	不是	仅有的	一个	月度	日历	,	但	每周	和	日常的	作为	出色地	.

它不仅是月历，还是周历和日历。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [tuː] ['muːvəbl] [dɪsks][ðə; ði]['kælɪndə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wiːk] [ə'pɪəz] [ɪn][æn; ən]

By	means	of	two	movable	discs	the	calendar	for	the	week	appears	in	an
经过	方法	的	二	活动	光盘	这	日历	为了	这	星期	出现	在	一个

['əʊpənɪŋ] [kʌt][ɪn][ðə; ði] [freɪm] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mʌnθli] ['kælɪndə(r)] ,

opening	cut	in	the	frame	just	above	the	monthly	calendar	,
开幕	切	在	这	框架	只是	多于	这	月度	日历	,

通过两个可移动的圆盘，一周的日历会出现在月历正上方框架上的一个开口中。

[ænd; ənd][lest]['iːv(ə)n] [ðen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['mɪstɪfaɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] [deɪt] [ə; eɪ] [brɔːd]

and	lest	even	then	a	person	should	be	mystified	about	the	date	a	broad
和	免得	甚至	然后	一个	人	应该	是	困惑	关于	这	日期	一个	广阔

[blæk] [bænd][kæn; kən][biː; bi] ['ʃɪftɪd] ['deɪli] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði]['æktʃuəl] [deɪ] .

black	band	can	be	shifted	daily	to	mark	the	actual	day	.
黑色的	乐队	能	是	转移	日常的	到	标记	这	实际的	天	.

即使这样，也不会有人对日期感到困惑，因为每天都会移动一条宽阔的黑带来标记实际的日期。

[ðə; ði]['kælɪndə(r)] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][aɪ'diːəl][wʌn] [ɪf] ['əʊnli][ɪts]['əʊnə(r)z][rɪ'membə(r)]

The	calendar	would	appear	to	be	an	ideal	one	if	only	its	owners	remember
这	日历	会	出现	到	是	一个	理想的	一	如果	仅有的	它是	所有者	记住

[tuː; tə][set][ˌaɪ 'tiː] ,

to	set	it	,
到	放	它	,

如果使用者记得设置日历的话，这本日历看起来就非常理想了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] ['kælɪndəz] [ɪz] [ðæt] [səʊ] [fjuː] ['piːp(ə)l][rɪ'membə(r)][tuː; tə]

but	the	trouble	with	the	shifting	calendars	is	that	so	few	people	remember	to
但	这	麻烦	和	这	转变	日历	是	那	所以	很少	人们	记住	到

[ə'dʒʌst][ðem; ðəm] .

adjust	them	.
调整	他们	.

但日历变化带来的问题是，很少有人记得调整日历。

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [kɒt] [ænd; ənd] [step] - ['lædə(r)] . — [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][lɒts][ɒv; əv]['klevə(r)]

Combination	Cot	And	Step	-	Ladder	.	—	We	have	had	lots	of	clever
组合	婴儿床	和	步	-	梯子	.	—	我们	有	有	很多	的	聪明的

[ɪn'venʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ruːm] [ɪn] [smɔːl] ['haʊzɪz] ,

inventions	for	saving	room	in	small	houses	,
发明	为了	保存	房间	在	小的	房屋	,

组合式婴儿床和梯子——我们有很多巧妙的发明，可以节省小房子里的空间。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][bed][ænd; ənd][ə; eɪ][step] -

but	the	most	original	is	certainly	this	combination	of	a	bed	and	a	step	-
但	这	最多	原来的	是	当然	这	组合	的	一个	床	和	一个	步	-

['lædə(r)] .

ladder	.
梯子	.

但最具创意的无疑是这种床和梯子的组合。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈjuːsf(ə)l][ˈɑːtɪk(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈɒkjəpənt] [ɒv; əv][ðə; ði][bed][ɪz][ə; eɪ] [lait]

It	should	prove	a	very	useful	article	where	the	occupant	of	the	bed	is	a	light
它	应该	证明	一个	非常	有用	文章	在哪里	这	居住者	的	这	床	是	一个	光

[ˈsliːpə(r)][ænd; ənd] [ˈdʌznt] [maɪnd] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə][get][ʌp] [wen] [ðə; ði][step] - [ˈlædə(r)][ɪz] [ˈniːdɪd] .

sleeper	and	doesn't	mind	having	to	get	up	when	the	step	-	ladder	is	needed	.
轨枕	和	不	头脑	拥有	到	得到	向上	什么时候	这	步	-	梯子	是	需要	.

如果床上的人睡眠很浅，而且不介意在需要梯子时起床，那么这篇文章应该会非常有用。

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn] ['veri] [lɑːdʒ] ['fæmɪlɪz] [weə(r)] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [skeəs] .

It	might	also	be	useful	in	very	large	families	where	chairs	were	scarce	.
它	可能	还	是	有用	在	非常	大的	家庭	在哪里	椅子	是	稀少	.

在椅子稀缺的大家庭里，它也可能很有用。

[baɪ] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [stʊd] ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ruːst] [ɒn][ɪts] ['veəriəs] [steps] .

By	day	it	could	be	stood	upright	,	and	the	children	roosted	on	its	various	steps	.
经过	天	它	可以	是	站立	直立	,	和	这	孩子们	栖息	在	它是各种各样的		步骤	.

白天，它可以直立起来，孩子们可以栖息在它的各个台阶上。

[baɪ] [naɪt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bruːd] [kʊd; kəd] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [p'ɜːtʃɪz] , [ðə; ði] [steps] [biː; bi] [leɪd] ['leŋθwaɪz] ,

By	night	the	little	brood	could	come	down	from	their	perches	,	the	steps	be	laid	lengthwise	,
经过	夜晚	这	小的	幼虫	可以	来	向下	从	他们的	栖木	,	这	步骤	是	铺设	纵向	,

到了晚上，小家伙们就可以从栖木上下来了，台阶可以纵向铺设。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][pʊt][tuː; tə][bed][ɒn][ðə; ði] [kɒt] .

and	the	family	put	to	bed	on	the	cot	.
和	这	家庭	放	到	床	在	这	婴儿床	.

一家人把孩子放在婴儿床上睡觉。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] ['waɪə(r)] [sprɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][æn; ən][ə'lɑːm] [klɒk] ,

With	the	addition	of	a	strong	wire	spring	attached	to	an	alarm	clock	,
和	这	添加	的	一个	强的	金属丝	春天	随附的	到	一个	警报	钟	,

在闹钟上加装一根强力弹簧丝，

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] ['sɜːvənts] - [bed] .

it	should	also	make	an	excellent	servants	'	bed	.
它	应该	还	制作	一个	出色的	仆人	-	床	.

它也可以作为一张非常好的仆人床。

[æt; ət][sɪks] : - ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːm] [wʊd] [wɜːk] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

At	6	:	30	every	morning	the	alarm	would	work	the	spring	,
在	6	:	-	每一个	早晨	这	警报	会	工作	这	春天	,

每天早上6点30分，闹钟就会启动弹簧。

[ænd; ənd][ðə; ði][bed] [ɪ'miːdiətli] [biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [steps] .

and	the	bed	immediately	be	transformed	into	a	pair	of	steps	.
和	这	床	立即地	是	转变	进入	一个	一对	的	步骤	.

床随即变成了一对台阶。

[ðɪs] [wʊd] [prə'məʊt] ['hæbɪts][ɒv; əv][ˌpʌŋktʃu'æləti][ænd; ənd] ['ɜːli] ['raɪzɪŋ][ɪn][də'mestɪk] ['sɜːvənts] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɪn'væljuəb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] .

This	would	promote	habits	of	punctuality	and	early	rising	in	domestic	servants	that	would	be	invaluable	to	them	.
这	会	推动	习惯	的	准时	和	早期的	上升	在	国内的	仆人	那	会	是	无价	到	他们	.

这将培养家政人员守时和早起的习惯，这对他们来说非常有价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [rɪ'zent] [ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

It	is	true	that	they	might	resent	the	invention	,	and	leave	the	situation	,
它	是	真的	那	他们	可能	怨恨	这	发明	,	和	离开	这	情况	,

他们或许会对这项发明感到不满，并离开这个环境，这的确是事实。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪstrəs] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][bed][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['njuːkʌmə(r)] .

but	the	mistress	would	still	have	the	combination	bed	for	the	newcomer	.
但	这	情妇	会	仍然	有	这	组合	床	为了	这	新人	.

但女主人仍然会为新来者准备那张组合床。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ɪn'væljuəb(ə)l]['ɑːtɪk(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [haʊs] ['dekəreɪtə(r)][ænd; ənd]['peɪpə(r)] -

It	would	be	an	invaluable	article	for	house	decorators	and	paper	-
它	会	是	一个	无价	文章	为了	房子	装饰师	和	纸	-

['hængəz] .

hangers	.
衣架	.

对于房屋装修工和壁纸工来说，这将是一篇非常有价值的文章。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][step] - ['lædə(r)][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɒt]['taɪəd][ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ,

They	could	use	it	as	a	step	-	ladder	until	they	got	tired	of	working	,
他们	可以	使用	它	作为	一个	步	-	梯子	直到	他们	得到	疲劳的	的	在职的	,

他们可以把它当梯子用，直到他们干不动活为止。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sliːp] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['restɪd] .

and	then	turn	it	over	and	sleep	on	it	until	they	were	rested	.
和	然后	转动	它	超过	和	睡觉	在	它	直到	他们	是	休息	.

然后翻过来，躺在上面直到休息好了为止。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [kɒt] [ænd; ənd][step] - ['lædə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪnət] .

In	fact	,	the	uses	of	this	combination	cot	and	step	-	ladder	are	infinite	.
在	事实	,	这	用途	的	这	组合	婴儿床	和	步	-	梯子	是	无限	.

事实上，这种婴儿床和梯子的组合用途无穷无尽。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] [ðæt] [nəʊ] [wel] - ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]['fæməli][kæn; kən]

It	seems	to	be	an	article	that	no	well	-	regulated	family	can
它	似乎	到	是	一个	文章	那	不	出色地	-	受监管	家庭	能

[duː; də] [wɪ'ðaʊt] .

do	without	.
做	没有	.

这篇文章似乎是每个家庭都不可或缺的。

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] " [praɪz] ['kɒntest]

"	The	Great	Round	World	"	PRIZE	CONTEST
"	这	伟大的	圆形的	世界	"	奖	竞赛

“伟大的圆形世界”奖品竞赛

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [ɪz] [naʊ] ['əʊvə(r)][sɪks] [mʌnθs] [əʊld] ,

The	Great	Round	World	is	now	over	six	months	old	,
这	伟大的	圆形的	世界	是	现在	超过	六	几个月	老的	,

“伟大的圆形世界”项目至今已经上线超过六个月了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [sʌm; səm][æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪts] ['ridər] [hæv; həv]

and	it	feels	some	anxiety	to	know	just	how	much	interest	its	readers	have
和	它	感觉	一些	焦虑	到	知道	只是	如何	很多	兴趣	它是	读者	有

['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [njuːz] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [frɒm; frəm][ɪts]

taken	in	the	news	and	how	much	information	they	have	gained	from	its
已采取	在	这	消息	和	如何	很多	信息	他们	有	获得	从	它是

['peɪdʒɪz] .

pages	.
页面	.

得知读者对新闻如此感兴趣，并从报纸上获取了如此多的信息，这让人感到有些焦虑。

[tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [ðɪs] ,
To **ascertain** **this** **,**
到 探明 这 ,

为了确定这一点，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə]['ɒfə(r)][ten]['praɪzɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][best] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
it **has** **been** **decided** **to** **offer** **ten** **prizes** **for** **the** **best** **answers** **to** **the**
它 有 到过 决定 到 提供 十 奖品 为了 这 最好的 答案 到 这
['fɒləʊɪŋ] :
following **:**
下列的 :

现决定为以下问题的最佳答案提供十个奖项：

[neɪm] [ten][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ɪˈvents] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] " [ðə; ðɪ] [greɪt]
Name **ten** **of** **the** **most** **important** **events** **that** **have** **been** **mentioned** **in** **"** **The** **Great**
姓名 十 的 这 最多 重要的 活动 那 有 到过 提及 在 " 这 伟大的
[raʊnd] [wɜːld] " [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] - ['nʌmbəz] ,
Round **World** **"** **in** **the** **first** **30** **numbers** **,**
圆形的 世界 " 在 这 第一的 - 数字 ,

请列举《世界大圆》前30期中提到的十件最重要的事件。

[ðæt] [ɪz] , [ʌp][tuː; tə]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][dʒuːn] 3d .
that **is** **,** **up** **to** **number** **of** **June** **3d** **.**
那 是 , 向上 到 数字 的 六月 3d .

也就是说，截至 6 月 3 日。

[ɪn] ['menʃnɪŋ] [ðiːz] [ɪˈvents] [gɪv] ['briːfli] ['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
In **mentioning** **these** **events** **give** **briefly** **reasons** **for** **considering** **them** **important** **.**
在 提及 这些 活动 给 简要地 原因 为了 考虑 他们 重要的 .

提及这些事件时，请简要说明认为它们重要的原因。

[ðɪs] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['əʊpən][tuː; tə] [səbskɹˈaɪbəz] ['əʊnli] ,
This **competition** **will** **be** **open** **to** **subscribers** **only** **,**
这 竞赛 将要 是 打开 到 订阅者 仅有的 ,

本次比赛仅限订阅用户参加。

[ænd; ənd] ['eni] [wʌn][dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ðɪ][ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n][mʌst; məst][send][tuː; tə] [ðɪs] ['ɒfɪs]
and **any** **one** **desiring** **to** **enter** **the** **competition** **must** **send** **to** **this** **office**
和 任何 一 渴望 到 进入 这 竞赛 必须 发送 到 这 办公室
[ðeə(r)] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [deɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [səbˈskrɪpʃ(ə)n] ;
their **name** **and** **the** **date** **of** **their** **subscription** **;**
他们的 姓名 和 这 日期 的 他们的 订阅 ;

任何想要参加比赛的人都必须向本办公室发送他们的姓名和报名日期；

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [wɪl] [ðen] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .
a **number** **will** **then** **be** **given** **them** **.**
一个 数字 将要 然后 是 给定 他们 .

然后他们会被分配一个号码。

[ɔːl] [njuː] [səbskɹˈaɪbəz] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ][kɑːd] [ɪnˈtaɪtl] [ðem; ðəm][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ðɪ]
All **new** **subscribers** **will** **be** **furnished** **with** **a** **card** **entitling** **them** **to** **enter** **the**
全部 新的 订阅者 将要 是 提供 和 一个 卡片 权利 他们 到 进入 这
[ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] .
competition **.**
竞赛 .

所有新用户都将获得一张卡片，凭此卡即可参加比赛。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ɪˈvents] ,
In **making** **the** **selection** **of** **important** **events** **,**
在 制作 这 选择 的 重要的 活动 ,

在选择重要事件时，

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [wɔ:z] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

remember	that	wars	and	political	events	are	not	necessarily	the	most	important	.
记住	那	战争	和	政治的	活动	是	不是	一定	这	最多	重要的	.

请记住，战争和政治事件并不一定是最重要的。

[ɪf] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [eə(r)] - [ʃɪp] [hæd; həd] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn]

If	,	for	instance	,	the	air	-	ship	had	turned	out	to	be	a	genuine
如果	,	为了	实例	,	这	空气	-	船	有	转向	出去	到	是	一个	真的

[ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [θɪŋ] ,

and	successful	thing	,
和	成功的	事物	,

例如，如果飞艇最终被证明是真实且成功的，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [æz; əz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld]

it	would	have	been	most	important	as	affecting	the	history	of	the	world
它	会	有	到过	最多	重要的	作为	影响	这	历史	的	这	世界

.

:

.

它对世界历史的影响极其重要。

[ɔ:(r)] [ɪf] [baɪ] [tʃɑ:ns] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ɔ:(r)] ['telɪgrɑ:f] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn'ventɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,

Or	if	by	chance	the	telephone	or	telegraph	had	been	invented	in	this	period	,
或者	如果	经过	机会	这	电话	或者	电报	有	到过	发明	在	这	时期	,

或者，如果电话或电报恰巧在这一时期被发明出来的话，

[ði:z] [ɪn'venʃnz] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪ'vents] .

these	inventions	would	have	been	important	events	.
这些	发明	会	有	到过	重要的	活动	.

这些发明在当时都是意义重大的事件。

['praɪzɪz] [wɪl] [bi:; bi] [ɐw'ɔ:dɪd] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [meɪk] [ðə; ði] [best] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hu:] ['menʃ(ə)n]

Prizes	will	be	awarded	to	those	who	make	the	best	selection	and	who	mention
奖品	将要	是	获奖	到	那些	WHO	制作	这	最好的	选择	和	WHO	提到

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] [best] ['ɔ:də(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

the	events	in	the	best	order	of	their	importance	.
这	活动	在	这	最好的	命令	的	他们的	重要性	.

奖项将颁发给做出最佳选择并按重要性顺序提及事件的人。

['ɑ:nsəz] [meɪ] [bi:; bi] [sent] [ɪn] ['eni] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)] [sep'tembə(r)] 1st .

Answers	may	be	sent	in	any	time	before	September	1st	.
答案	可能	是	发送	在	任何	时间	前	九月	1st	.

答案可在9月1日之前的任何时间提交。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] ['hʌri] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['kɒntest] ,

The	Great	Round	World	does	not	want	you	to	hurry	over	this	contest	,
这	伟大的	圆形的	世界	做	不是	想	你	到	匆忙	超过	这	竞赛	,

世界大圆网不希望你匆忙结束这场比赛。

[bʌt; bət] [tu:; tə] [teɪk] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [du:; də] [ðə; ði] [wɜ:k] ['keəfəli] .

but	to	take	plenty	of	time	and	do	the	work	carefully	.
但	到	拿	很多	的	时间	和	做	这	工作	小心	.

但要花足够的时间认真做好工作。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] .

It	will	be	a	pleasant	occupation	for	the	summer	months	.
它	将要	是	一个	令人愉快的	职业	为了	这	夏天	几个月	.

这将是夏季一项令人愉快的活动。

[wi:; wi] [wʊd] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mægəzi:nz] ['stɑrtɪŋ] [æt; ət] [nəʊ] . [wʌn] , [lʊk] [ðem; ðəm]

We	would	advise	you	to	take	the	magazines	starting	at	No	.	1	,	look	them
我们	会	建议	你	到	拿	这	杂志	开始	在	不	.	1	,	看	他们

['əʊvə(r)] ['keəfəli] ,

over	carefully	,
超过	小心	,

我们建议您从第一期开始阅读杂志，仔细翻阅。

[ki:p] [ə; eɪ] [nəʊt] - [bʊk] [æt; ət] [jɔ:(r); jə(r)] [saɪd] ,

keep	a	note	-	book	at	your	side	,
保持	一个	笔记	-	书	在	你的	边	,

随身携带笔记本，

[ænd; ənd] [dʒɒt] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [si:m] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ;

and	jot	down	in	it	the	events	that	seem	to	you	important	;
和	点	向下	在	它	这	活动	那	似乎	到	你	重要的	;

把你认为重要的事件记下来；

[wen] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðem; ðəm] [ɔ:l] , [nəʊ] . [wʌn] [tu:; tə] - ,

when	you	have	finished	them	all	,	No	.	1	to	30	,
什么时候	你	有	完成的	他们	全部	,	不	.	1	到	-	,

当你把所有题目都做完之后，从第1题到第30题，

[lʊk] ['əʊvə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [nəʊts] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [ten] [ɪ'vents] [ðæt] [si:m] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [bi:; bi]

look	over	your	notes	and	select	the	ten	events	that	seem	to	you	to	be
看	超过	你的	笔记	和	选择	这	十	活动	那	似乎	到	你	到	是

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ,

the	most	important	,
这	最多	重要的	,

回顾你的笔记，选出你认为最重要的十件事。

['steɪtɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [ɪ'vent] [jɔ:(r); jə(r)] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

stating	after	each	event	your	reason	for	thinking	it	important	.
声明	后	每个	事件	你的	原因	为了	思维	它	重要的	.

在每件事发生后，说明你认为它重要的原因。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] : [sə'pəʊz] [ju:; jʊ] [dɪ'saɪd] [ðæt] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['ru:ɪz] [wɒz; wəz]

For	instance	:	suppose	you	decide	that	the	death	of	Dr	.	Ruiz	was
为了	实例	:	认为	你	决定	那	这	死亡	的	博士	.	鲁伊斯	曾是

[wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪ'vents] ,

one	of	these	important	events	,
一	的	这些	重要的	活动	,

例如：假设你认定鲁伊斯博士的去世是这些重要事件之一，

[ju:; jʊ] [mait] [seɪ] ,

you	might	say	,
你	可能	说	,

你可能会说，

" [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['ru:ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [ɒv; əv] [gwɑ:nəbəkoʊə] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

"	The	killing	of	Dr	.	Ruiz	in	the	prison	of	Guanabacoa	—	because
"	这	杀	的	博士	.	鲁伊斯	在	这	监狱	的	瓜纳瓦科亚	—	因为

[ˌaɪ 'ti:] [brɔ:t] [ðə; ði] ['kru:əlti] ['præktɪst] [ɒn] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]

it	brought	the	cruelties	practised	on	American	citizens	to	the	attention	of	our
它	带来	这	残忍	已实践	在	美国人	公民	到	这	注意力	的	我们的

['gʌvənmənt] ,

Government	,
政府	,

"鲁伊斯博士在瓜纳瓦科亚监狱被杀——因为它使美国公民遭受的残酷对待引起了我国政府的注意，

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	etc	.	,	etc	.
"	ETC	.	,	ETC	.

等等，等等。

[ɪn] ['sendɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɑ:nsəz] [pʊt] [jɔ:(r); jə(r)]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] ['əʊnli][ɒn][ðem; ðəm] ,

In	sending	your	answers	put	your	number	and	the	date	only	on	them	,
在	发送	你的	答案	放	你的	数字	和	这	日期	仅有的	在	他们	,

发送答案时，只需写上您的电话号码和日期即可。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tu:; tə] [nəʊ] [nems] [ænd; ənd] [ə'dresɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

for	the	judges	are	not	to	know	names	and	addresses	of	the
为了	这	法官	是	不是	到	知道	姓名	和	地址	的	这

[kən'testənts] ,

contestants	,
参赛者	,

因为评委们不能知道参赛者的姓名和地址。

[ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][nəʊ]['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [ʃəʊn] .

that	there	may	be	no	favoritism	shown	.
那	那里	可能	是	不	偏爱	所示	.

不得有任何偏袒行为。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][tu:; tə][pʊt] [deɪt] [ɒn] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [tu:] [ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒv; əv] ['sɪmɪlər]

It	is	important	to	put	date	on	,	for	if	two	or	more	are	found	of	similiar
它	是	重要的	到	放	日期	在	,	为了	如果	二	或者	更多的	是	成立	的	类似的

['stændɪŋ] ,

standing	,
常设	,

务必注明日期，因为如果发现两份或多份同等地位的物品，

[ðə; ði][wʌn][fɜ:st] [rɪ'si:vd] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] ['prefrəns] .

the	one	first	received	will	be	given	preference	.
这	一	第一的	已收到	将要	是	给定	偏爱	.

先收到的邮件优先处理。

[ə'dres] [ɔ:l] ['lɛtəz] [tu:; tə] [rɪ'vju:] [praɪz] ['kɒntest] [dɪ'pɑ:tmənt] , [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] , [θri:]

Address	all	letters	to	REVIEW	PRIZE	CONTEST	DEPARTMENT	,	Great	Round	World	,	3
地址	全部	信件	到	审查	奖	竞赛	部门	,	伟大的	圆形的	世界	,	3

[ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [strɪ:t] ,

and	5	West	18th	Street	,
和	5	西方	18th	街道	,

所有信件请寄至：评论奖品竞赛部门，Great Round World，西18街3号和5号，

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] .

New	York	City	.
新的	约克	城市	.

纽约市。

[raɪt] ['ɑ:nsə(r)][ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)]['əʊnli]

Write	answer	on	one	side	of	the	paper	only
写	回答	在	一	边	的	这	纸	仅有的

请仅将答案写在纸张的一面。

['praɪzɪz] [wɪl] [bi:; bi] [sə'lekʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pri:miəm] ['kætəlɒg]

Prizes	will	be	selections	from	the	premium	catalogue
奖品	将要	是	选择	从	这	优质的	目录

奖品将从精选产品目录中挑选。

[nəʊ] . [wʌn] .

No	.	1	.
不	.	1	.

第一名。

['priːmiəmz] [æz; əz]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] - [səb'skrɪpʃnz]

Premiums	**as**	**given**	**for**	**15**	**Subscriptions**
保费	作为	给定	为了	-	订阅

15份订阅赠送的额外福利

[nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] . " " " " -

No	.	**2**	.	"	"	"	"	**12**
不	.	2	.	"	"	"	"	-

2. 12

" [nəʊ] . [θriː] . " " " " -

"	**No**	.	**3**	.	"	"	"	"	**10**
"	不	.	3	.	"	"	"	"	-

“第3号。” 10

" [nəʊ] . [fɔːr] . " " " " [naɪn]

"	**No**	.	**4**	.	"	"	"	"	**9**
"	不	.	4	.	"	"	"	"	9

“第4号。”9

" [nəʊ] . [faɪv] . " " " " [eit]

"	**No**	.	**5**	.	"	"	"	"	**8**
"	不	.	5	.	"	"	"	"	8

“第5号。” 8

" [nəʊ] . [sɪks] . " " " " ['sɛvən]

"	**No**	.	**6**	.	"	"	"	"	**7**
"	不	.	6	.	"	"	"	"	7

“第6号。” 7

" [nəʊ] . ['sɛvən] . " " " " [sɪks]

"	**No**	.	**7**	.	"	"	"	"	**6**
"	不	.	7	.	"	"	"	"	6

“第7号。” 6

" [nəʊ] . [eit] . " " " " [faɪv]

"	**No**	.	**8**	.	"	"	"	"	**5**
"	不	.	8	.	"	"	"	"	5

“第8号。” 5

" [nəʊ] . [naɪn] . " " " " [faɪv]

"	**No**	.	**9**	.	"	"	"	"	**5**
"	不	.	9	.	"	"	"	"	5

“9号。” 5

" [nəʊ] . - . " " " " [faɪv]

"	**No**	.	**10**	.	"	"	"	"	**5**
"	不	.	-	.	"	"	"	"	5

“第10号。” 5

" [ðə; ðiː] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]

"	**THE**	**GREAT**	**ROUND**	**WORLD**
"	这	伟大的	圆形的	世界

《伟大的圆形世界》

['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]

NATURAL	**HISTORY**
自然的	历史

自然史

['stɔːriz] .

STORIES	.
故事	.

故事。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [truː] ['stɔːriz]
A Series of True Stories
一个 系列 的 真的 故事

一系列真实故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʒuːljə] ['truːɪt] ['bɪʃəp] .
JULIA TRUITT BISHOP .
朱莉娅 特鲁伊特 主教 .

朱莉娅·特鲁伊特·毕晓普。

[ə'træktɪvli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [bɑːnz] .
Attractively Illustrated by Barnes .
吸引人 插图 经过 巴恩斯 .

巴恩斯绘制的精美插图。

['sɑːmp(ə)l] [sent] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] - [sents]
SAMPLE SENT ON RECEIPT OF 10 CENTS
样本 发送 在 收据 的 - 分

收到10美分后寄出样品

['ɔːθərz] ['prefəs] .
Author's Preface .
作者的 前言 .

作者序言。

[ðə; ðɪ] ['stɔːriz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɒljuːm] [hæv; həv] [biːn] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɪn]
The stories published in this little volume have been issued from time to time in
这 故事 已发布 在 这 小的 体积 有 到过 发布 从 时间 到 时间 在
[ðə; ðɪ] [ˌfɪlə'delfiə] [taɪmz] ,
the Philadelphia Times ,
这 费城 《时代周刊》 ,

这本小册子中收录的故事曾不定期地在《费城时报》上刊登。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ðɪ] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] ['meni] ['ridər] [ðæt] [ðeɪ] [naʊ] [griːt] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [ɪn]
and it is at the request of many readers that they now greet the world in
和 它 是 在 这 要求 的 许多 读者 那 他们 现在 迎接 这 世界 在
[mɔː(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [fɔːm] .
more enduring form .
更多的 持久 形式 .

应众多读者的要求，它们现在以更持久的形式与世人见面。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə'keɪʒ(ə)n] [sə'dʒestid] , ['djʊərɪŋ] ['sevrəl] [j'iəz] ;
They have been written as occasion suggested , during several years ;
他们 有 到过 书面 作为 场合 建议 , 期间 一些 年 ;

这些文章是根据具体情况，在过去几年中写成的;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kə'memərəreɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [frendz] [aɪ][hæv; həv] [nəʊn] [ænd; ənd]
and they commemorate to me many of the friends I have known and
和 他们 纪念 到 我 许多 的 这 朋友们 我 有 已知 和
[lʌvd] [ɪn][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] .
loved in the animal world .
喜爱 在 这 动物 世界 .

它们让我想起我在动物世界里认识和喜爱的许多朋友。

" [ʃɛp] " [ænd; ənd] " ['dɑːktər; draɪv] . [dʒɪm] , "
" Shep " and " Dr . Jim , "
" 谢普 " 和 " 博士 . 吉姆 , "

“谢普”和“吉姆医生”，

" [æb'dɑ:lə] " [ænd; ənd] " ['braʊni] , "
" Abdallah " and " Brownie , "
" 阿卜杜拉 " 和 " 布朗尼 , "

"阿卜杜拉"和"布朗尼",

" ['lɪt(ə)l]['draɪæd] " [ænd; ənd] " [pi:k] - [ə; eɪ] - [bu:] .
" Little Dryad " and " Peek - a - Boo .
" 小的 树精 " 和 " 窥视 - 一个 - 嘘 .

"小树精"和"躲猫猫"。

" [ai][hæv; həv] [bi:n] [fɑ:st] [frendz] [wɪð] ['evri] [wʌn] ,
" I have been fast friends with every one ,
" 我 有 到过 快速地 朋友们 和 每一个 一 ,

我和每个人都很快成了好朋友,

[ænd; ənd][hæv; həv] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [sʌtʃ] ['lʌvɪŋ] ['ɪntrəst] [ðæt] [ai] [nju:] [ɔ:l][ðeə(r)] [weɪz]
and have watched them with such loving interest that I knew all their ways
和 有 观看 他们 和 这样的 爱 兴趣 那 我 知道 全部 他们的 方式
[ænd; ənd][kʊd; kəd]['ɔ:lməʊst] [ri:d] [ðeə(r)] [θɔ:ts] .
and could almost read their thoughts .
和 可以 几乎 读 他们的 想法 .

我一直满怀爱意地观察他们，以至于我了解他们的一举一动，几乎能读懂他们的心思。

[ai][send][ðem; ðəm][ɒn][tu:; tə]['ʌðə(r)] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [dʌm] ['ænɪmlz] ,
I send them on to other lovers of dumb animals ,
我 发送 他们 在 到 其他 恋人 的 哑的 动物 ,

我把它们转发给其他喜欢傻动物的人。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] [ði:z] [frendz] [ɒv; əv][maɪn] [wɪl] ['kæri] ['pleʒə(r)] [tu:; tə] [jʌŋ]
hoping that the stories of these friends of mine will carry pleasure to young
希望 那 这 故事 的 这些 朋友们 的 矿 将要 携带 乐趣 到 年轻的
[ænd; ənd][əʊld] .
and old .
和 老的 .

希望我这些朋友的故事能给老少带来快乐。

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] ,
WILLIAM BEVERLEY HARISON ,
威廉 贝弗利 哈里森 ,

威廉·贝弗利·哈里森

[θri:] & [faɪv] [west] 18th [stri:t] .
3 & 5 West 18th Street .
3 & 5 西方 18th 街道 .

西18街3号和5号。

[səbskɹ'aɪbəz] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [wɪl] [pli:z] ['nəʊtɪfaɪ][ju: 'es][æz; əz] ['ɜ:li] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɒv; əv]
Subscribers going out of town will please notify us as early as possible of
订阅者 去 出去 的 镇 将要 请 通知 我们 作为 早期的 作为 可能的 的
[prə'pəʊzd] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'dres] ,
proposed change of address ,
建议的 改变 的 地址 ,

即将搬离本地的订户请尽早通知我们地址变更事宜。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [seɪv] [dɪ'leɪ] [ɪn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv] ['mægəzi:nz] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld]
in order to save delay in receipt of magazines THE GREAT ROUND WORLD
在 命令 到 节省 延迟 在 收据 的 杂志 这 伟大的 圆形的 世界

为了避免延误收到《伟大的圆形世界》杂志

[es] . [ti:] . [ə; eɪ] . ['vɜ:tɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [penz]
S . T . A . Vertical Writing Pens
S . T . 一个 . 垂直的 写作 钢笔

STA竖式书写笔

[praisiz] :
PRICES :
价格 :

价格:

[pə(r)][grəʊs] , $1 . - ; [pə(r)]['dʌz(ə)n] (['sæmpl]) , - [sents]
Per Gross , $1 . 00 ; Per Dozen (samples) , 10 Cents
每 总的 , $1 . - ; 每 打 (样品) , - 分

每包1美元；每打（样品）10美分

['vɜːtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [dɪ'mɑːndz][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pen] .
Vertical writing demands a commercial pen .
垂直的 写作 需求 一个 商业的 笔 .

竖式书写需要使用商用钢笔。

[ðə; ði] " [es] . [tiː] . [ə; eɪ] . " [penz][ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pen] , [meɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
The " S . T . A . " pens are strictly a commercial pen , made after the
这 " S . T . 一个 . " 钢笔 是 严格 一个 商业的 笔 , 制成 后 这
['feɪməs] ['mɒdlz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][dʒɒn]['dʒæksən] ,
famous models designed by John Jackson ,
著名的 模型 设计 经过 约翰 杰克逊 ,

“STA”钢笔是一款纯粹的商业钢笔，仿照约翰·杰克逊设计的著名款式制造。

[ə'rɪdʒɪneɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
originator of the
鼻祖 的 这

创始人

— — — ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ʌpraɪt] ['raɪtɪŋ] . — — —
— — — System of Upright Writing . — — —
— — — 系统 的 直立 写作 . — — —

——正写系统。——

[ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪlətɪ][ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ['tʃɪldrən] , [bɔɪz] [ɪ'speʃəli] ,
The desirability of teaching children , boys especially ,
这 理想性 的 教学 孩子们 , 男孩们 尤其 ,

教导儿童，尤其是男孩，的必要性

[tuː; tə] [raɪt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pen][æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [juːz][ɪn]['ɑːftə(r)][laɪf] [wɪl] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [baɪ]
to write with such a pen as they will use in after life will be recognized by
到 写 和 这样的 一个 笔 作为 他们 将要 使用 在 后 生活 将要 是 认可 经过
['evri] [gʊd] ['tiːtʃə(r)] .
every good teacher .
每一个 好的 老师 .

用来世也要用的笔来写作，这一点会被每一位优秀的老师所认可。

[ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv]['denvə(r)] , ['kəʊləʊ] . , [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .
Introduced into the Schools of Denver , Colo . , and elsewhere .
介绍 进入 这 学校 的 丹佛 , 科洛 . , 和 别处 .

已引入科罗拉多州丹佛市及其他地方的学校。

[laɪ'brerɪən]
Librarians
图书管理员

图书馆员

[wɪl] [pliːz] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] — [tuː; tə] [l'aɪbɹəɹiz]
will please note that the subscription price of The Great Round World — to libraries
将要 请 笔记 那 这 订阅 价格 的 这 伟大的 圆形的 世界 — 到 图书馆
— [ɪz] $1 . - [pə(r)][jɪə(r)] .
— is $1 . 75 per year .
— 是 $1 . - 每 年 .

请注意，《世界大圆》杂志（面向图书馆）的订阅价格为每年 1.75 美元。

['priːmiəm] [lɪst]
PREMIUM **LIST**
优质的 列表

高级列表

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['aʊə(r)]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['eni]['baɪsɪk(ə)l][juː; jʊ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] - [njuː] [səb'skrɪpʃnz]
In **connection** **with** **our** **offer** **of** **any** **BICYCLE** **you** **wish** **for** **100** **new** **subscriptions**
在 联系 和 我们的 提供 的 任何 自行车 你 希望 为了 - 新的 订阅
,
,
,

为了配合我们为100名新订阅用户提供任意自行车赠送的优惠活动，

[wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ]
we **have** **prepared** **a**
我们 有 准备 一个

我们已经准备好了

['priːmiəm] ['kætəlɒg]
Premium **Catalogue**
优质的 目录

高级目录

[ðɪs] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [sɪ'lektɪd] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪ]
This **contains** **a** **list** **of** **selected** **articles** **which** **will** **be** **given** **to** **those** **who** **may**
这 包含 一个 列表 的 已选 文章 哪个 将要 是 给定 到 那些 WHO 可能
[əb'teɪn] [ə; eɪ][smɔːlə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [səb'skrɪpʃnz] .
obtain **a** **smaller** **number** **of** **subscriptions** **.**
获得 一个 较小的 数字 的 订阅 .

这里列出了一些精选文章，这些文章将提供给订阅数量较少的用户。

[ðəʊz] [huː] [feɪl][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['nesəsəri] ['nʌmbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] [meɪ] [meɪk]
Those **who** **fail** **to** **secure** **the** **necessary** **number** **for** **the** **bicycle** **may** **make**
那些 WHO 失败 到 安全的 这 必要的 数字 为了 这 自行车 可能 制作
[sɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kætəlɒg] .
selection **from** **this** **catalogue** **.**
选择 从 这 目录 .

未能获得所需自行车数量的人可以从本目录中选择。

['kɒpi] [meɪld] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] 5c .
Copy **mailed** **on** **receipt** **of** **5c** **.**
复制 邮寄 在 收据 的 5c .

收到5美分后，副本已寄出。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
THE **GREAT** **ROUND** **WORLD**
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

[θriː] & [faɪv] [west] 18th [ˌes 'tiː] . , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 **&** **5** **West** **18th** **St** **.** **,** **New** **York** **City**
3 & 5 西方 18th 英石 . , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神